DOCUMENT RESUME

ED 102 184 95 TM 004 153

TITLE	IEA Six-Subject Survey Instruments: French as a Foreign Language Tests.
INSTITUTION	International Association for the Evaluation of Educational Achievement, Stockholm (Sweden).
SPONS AGENCY	Ford Foundation, New York, N.Y.; Leverhulme Trust, London (England).; Office of Education (DHEW), Washington, D.C.; Tri-Centennial Fund, Stockholm (Sweden).; Volkswagen Foundation, Hanover (West Germany).
NOTE	155p.; For related documents, see TM 004 138-163 and ED 034 290 and 300
EDRS PRICE	MF-$0.76 HC-$8.24 PLUS POSTAGE
DESCRIPTORS	*Academic Achievement; College Bound Students; *Comparative Education; Composition (Literary); *Cross Cultural Studies; Elementary Education; Elementary School Students; *French; Grade 12; High School Students; Junior High Schools; Junior High School Students; Language Fluency; Listening Tests; Oral Reading; Pronunciation; Reading Tests; Secondary Education; Speaking; Specialists; *Tests; Writing
IDENTIFIERS	*International Evaluation Educational Achievement

ABSTRACT

In 1965 the International Association for the Evaluation of Educational Achievement (IEA) inaugurated a cross-national survey of achievement in six subjects: Science, Reading Comprehension, Literature, English as a Foreign Language, French as a Foreign Language, and Civic Education. The overall aim of the project was to use international tests in order to relate student achievement and attitudes to instructional, social, and economic factors, and from the results to establish generalizations of value to policy makers worldwide. Contained here are 18 tests of French as a Foreign Language measuring the following areas for the following student populations: listening (population I, II, IV, IVS); reading (populations I, II, IV, IVS); writing (sentence completion) (populations II, IV); writing (composition) (populations II, IV); speaking (pronunciation) (populations I, II, IV); speaking (structural control) (populations I, II, IV); speaking (oral reading) (populations II, IV); and speaking (fluency) (populations I, II, IV). Population I consists of students aged 10 to 11 years; population II, 14 to 15 years; population IV, students enrolled in the final year of pre-university training; and population IVS, those in population IV specializing in French. (RC)

ED102184

IEA SIX-SUBJECT SURVEY INSTRUMENTS

The basic procedures to be followed in the main testing of the IEA Six-Subject Survey were set out in a series of manuals:

Stage 2 IEA/M1 Manual for National Centers
IEA/M2 Manual for School Coordinators
IEA/M3 Manual for Test Administrators

Stage 3 IEA/M1/Stage 3 Manual for National Centers
IEA/M2/Stage 3 Manual for School Coordinators
IEA/M3/Stage 3 Manual for Test Administrators

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH,
EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF
EDUCATION
THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

These manuals are available from ERIC Clearinghouse.

The following extracts from these manuals have been appended to this particular IEA instrument to provide researchers with the minimum necessary test instruction information (e.g., such things as the instructions on the practice items and the warnings concerning the amount of time left for the test have been omitted here). For full details, please consult the appropriate manuals.

The Data Bank Instrument Number which appears below is a new number, assigned since the instruments were administered for the purpose of easily linking items in the instruments with the resultant variables in the Data Bank holdings. Each such variable is named in the codebook using the new instrument number and (usually) the number of the item within the instrument from which the variable is derived. The key to the new instrument numbers is as follows:

1: Type of Instrument

E = Examination (student)
Q = Questionnaire (student)
T = Teacher questionnaire
S = School questionnaire

2: Student Population

1 = I
2 = II
3 = III
4 = IV
5 = I and II
6 = II and IV
7 = I, II and IV
8 = I and IV
S = IV Specialist
N = NA: Teacher or School questionnaire

3: Subject

S = Science
R = Reading Comprehension
L = Literature
M = Mother Tongue (Reading Comprehension and Literature)
E = English as a Foreign Language
F = French as a Foreign Language
C = Civic Education
2 = All Stage 2 Subjects
3 = All Stage 3 Subjects
5 = All Stage 2 and Stage 3 Subjects

4-5: Instrument Within Type

One or two characters used when necessary to uniquely identify each instrument when there is more than one instrument of the same type.

Instrument Name Listening

Data Bank Instrument Number E1FL

TM 004 153

E1FL

IEA/M3/Stage 3
Pop I, p. 10-13

Now we are going to do a test to see how well you can understand French you hear spoken. Take booklet 25 out of your envelope. Do not open the test booklet until I tell you to do so.

Before you start the test, you are going to do some practice examples to make sure that you understand what you have to do. The practice examples do not count in the test so your score on them will not change your final mark. Now open your test booklet, so that you are looking at the first page of pictures.

Check quickly that all children are in fact looking at Page 1. Then say:

You will notice that the pictures are arranged in sets of four. Each set of pictures has a number. You will see that the sets of pictures on this page are numbered P1 to P5 down the left-hand side of the page. Each picture in the set has its own letter - either "A", "B", "C" or "D" - in the top right-hand corner of the picture. Down the right-hand side of the page, at the end of each set of pictures, you will see an empty box with the number of the set of pictures written above it. This is where you will put your answer. You will always write the answer in the empty box at the end of the row.

Pause to answer any questions arising from the instructions given so far. Repeat any part of the instructions which the children do not appear to have understood but do not volunteer any extra information. Continue as follows:

When I start the tape-recorder, you will hear a voice telling you the number of the set of pictures in (mother tongue), and then you will hear a sentence spoken in French. Listen carefully to the sentence while you are looking at the set of pictures. The sentence will be about one of the pictures in the set of four.

When you have decided which picture the sentence is about, look at the top right-hand corner of the picture to see which letter is written there. This letter is the answer.

Now you have done all the practice examples. The rest of the test is just like the practice examples which you have been doing. You will always hear the number of the set of pictures in (mother tongue) followed by a sentence in French. You must always write your answer in the box at the end of the row. If you make a mistake and want to change your answer, cross your answer out and write the correct answer just below the little box. Do not write the new answer on top of the old one, or you will score no marks for that question.

Try to answer every question, even if you have to guess the answer sometimes. Remember that no-one is expected to get all the answers right. Do your best and be careful always to write your answer in the box which has the same number as the set of pictures.

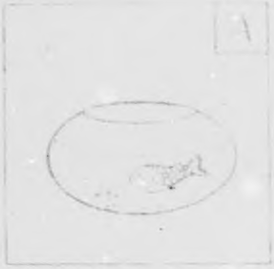
DO NOT ALLOW ANY QUESTIONS AT ALL WHILE THE TAPE IS RUNNING. If sudden aircraft or traffic noises or any other interruption should prevent the children from hearing an item, stop the tape and re-play the item in question. Note the occurrence on the front page of one of the test booklets.

EIFL

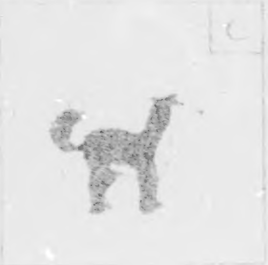
PAGE 1

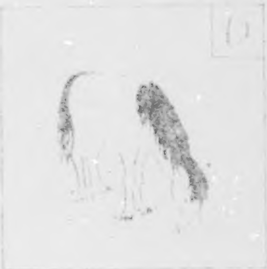
BEST COPY AVAILABLE

P.1


A

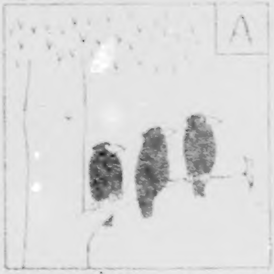
B

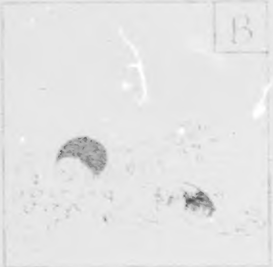

C

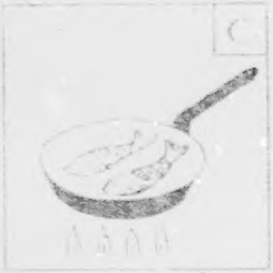

D

P.1 B

P.2


A

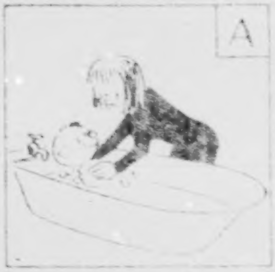

B

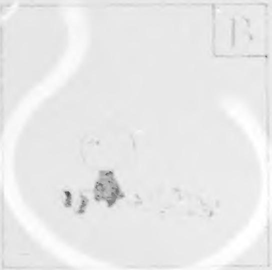

C

D

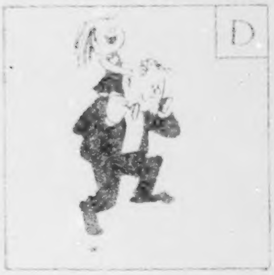
P.2 ☐

P.3


A

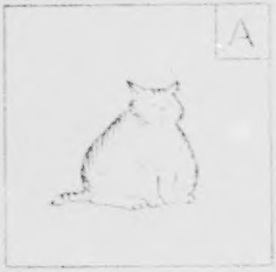

B

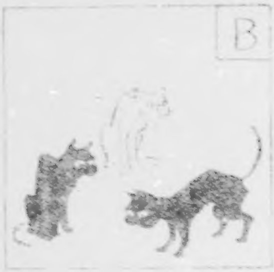
C

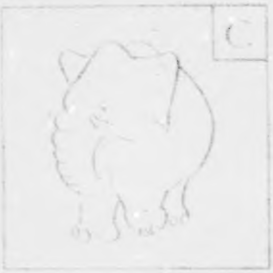

D

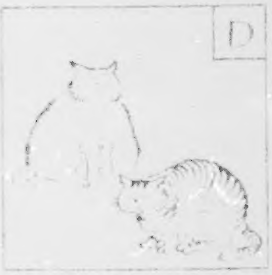
P.3 ☐

P.4


A

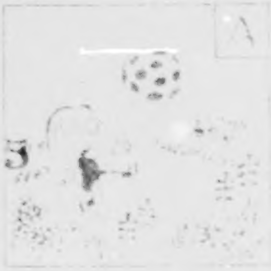

B


C

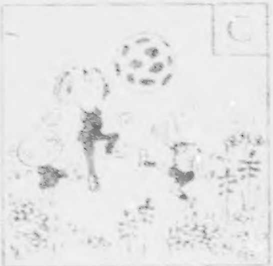

D

P.4 ☐

P.5


A

B

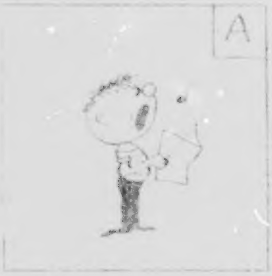

C

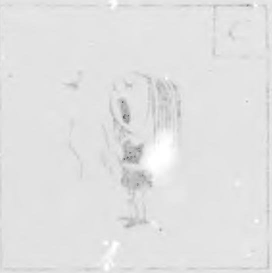
D

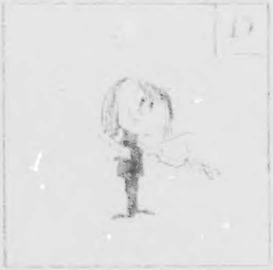
P.5 ☐

8

1.

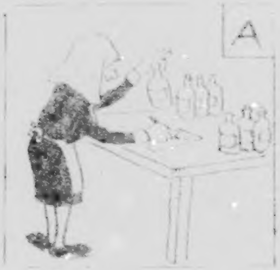


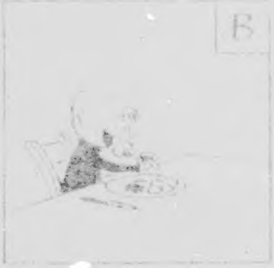


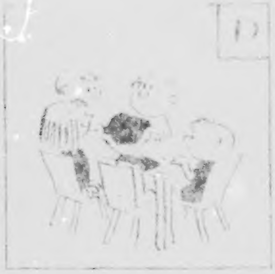


1. ☐

2.

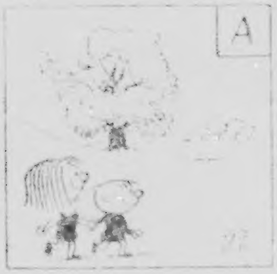


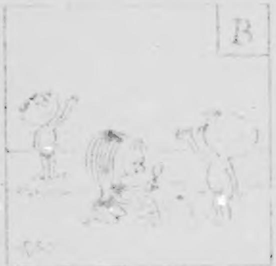


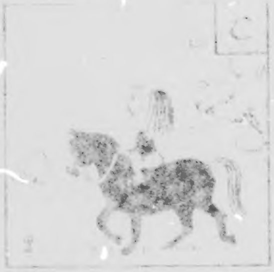


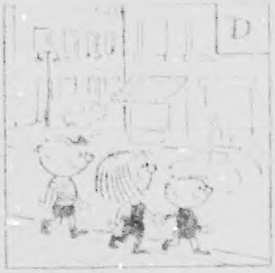
2. ☐

3.



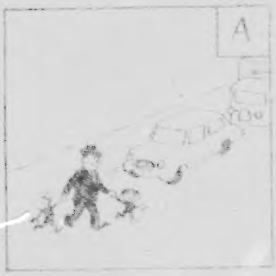






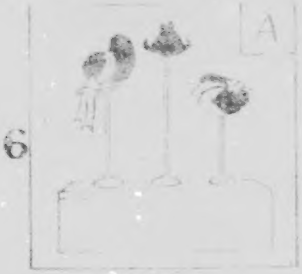
3. ☐

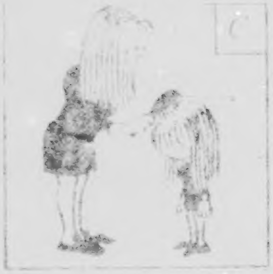
4.

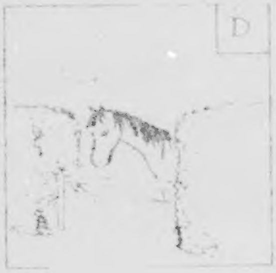


4. ☐

5.

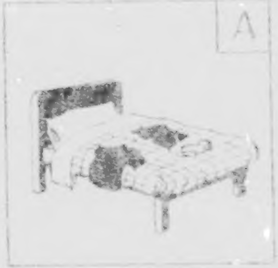


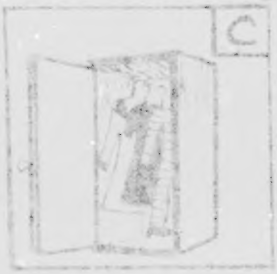


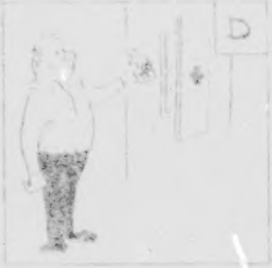


5. ☐

6.

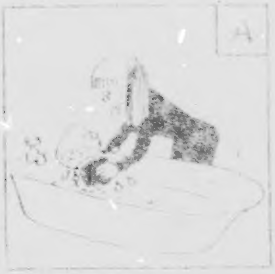


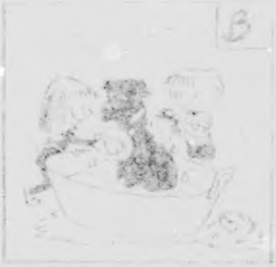


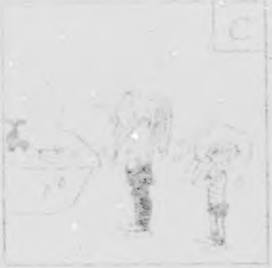


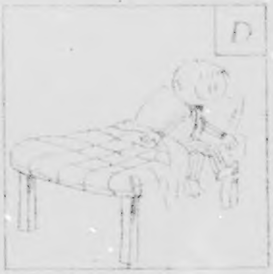
6.

7.



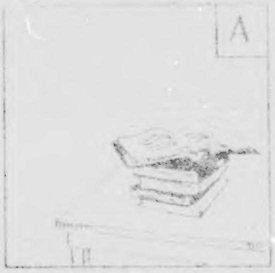


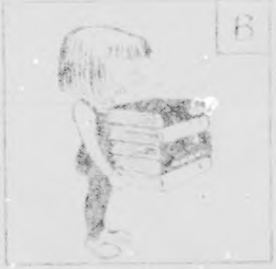


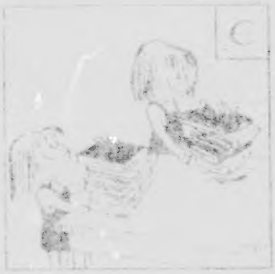


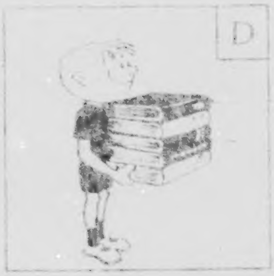
7.

8.



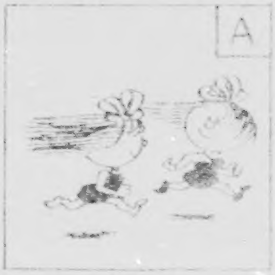


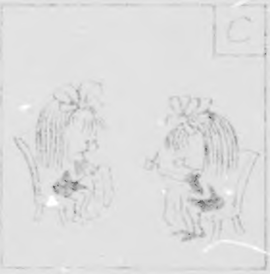


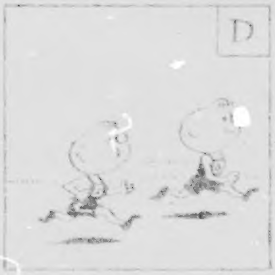


8.

9.



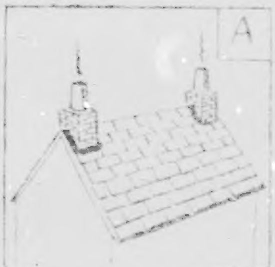


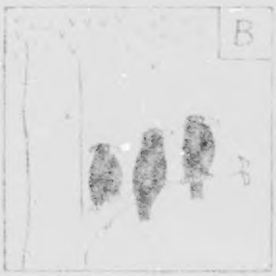


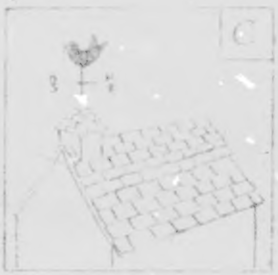
9.

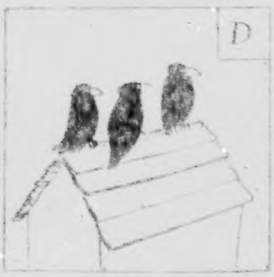
10.

?



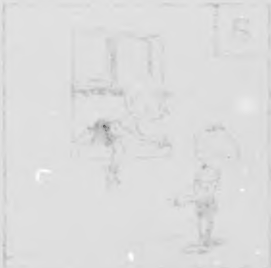






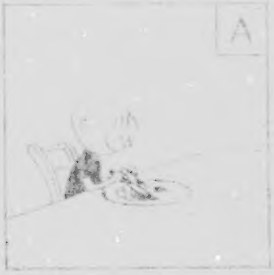
10.

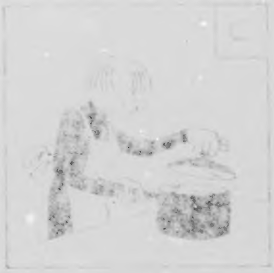
11.

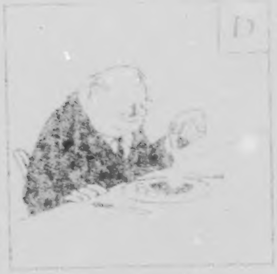


11. ☐

12.

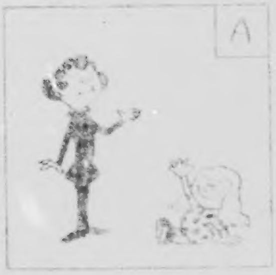


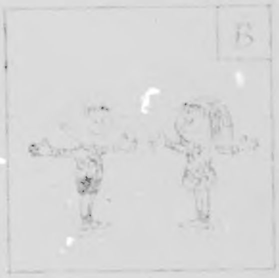


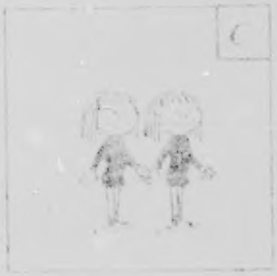


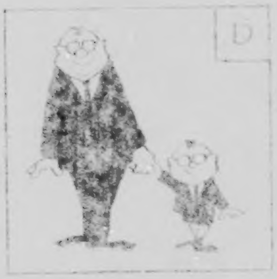
12. ☐

13.



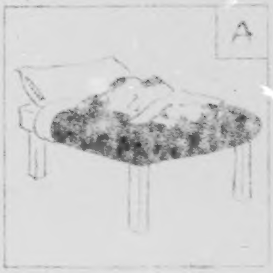


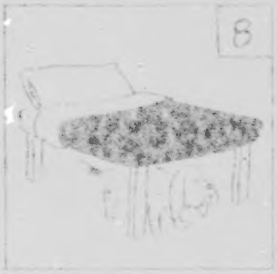


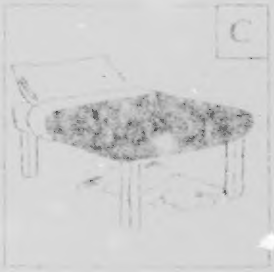


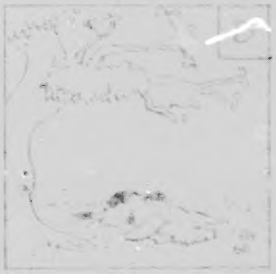
13. ☐

14.



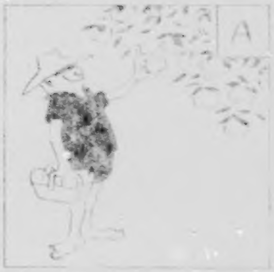


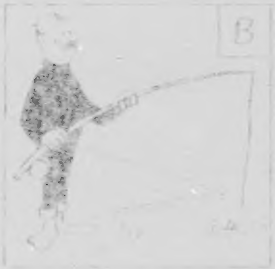


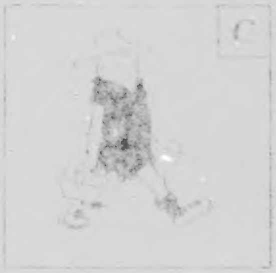


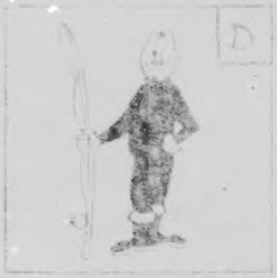
14. ☐

15.



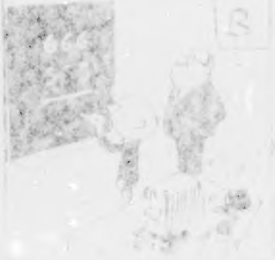




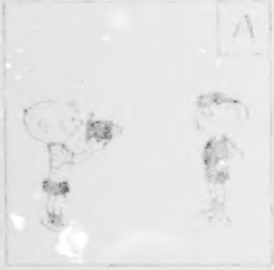


15. ☐

16.

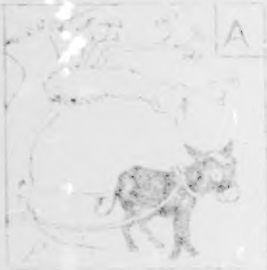


17.



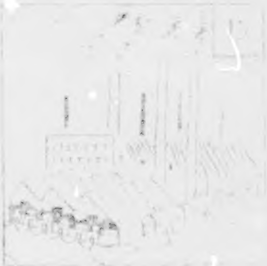
17.

18.



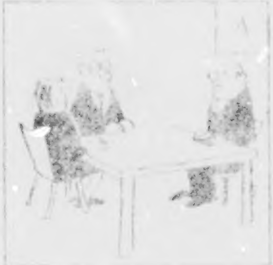
19.

20.



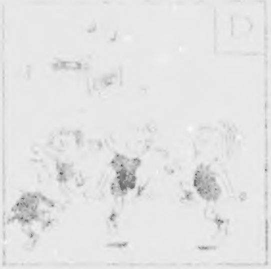
20.

21.



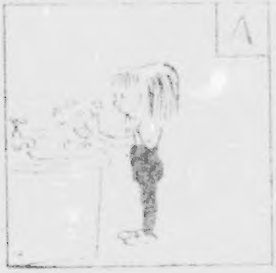
21. ☐

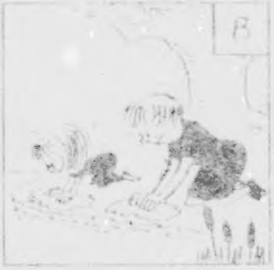
22.

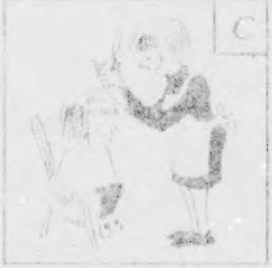


22. ☐

23.

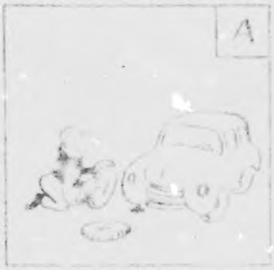


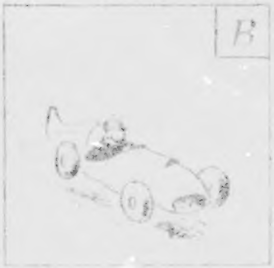


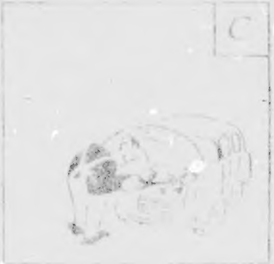


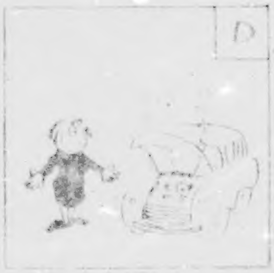
23. ☐

24.



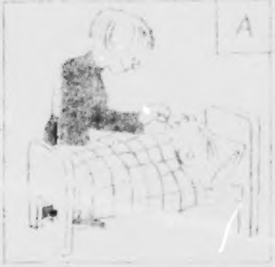


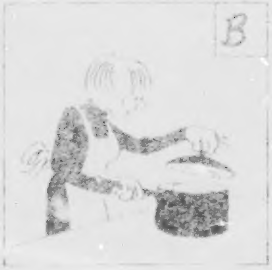


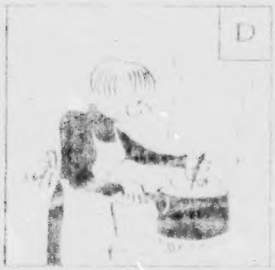


24. ☐

25.

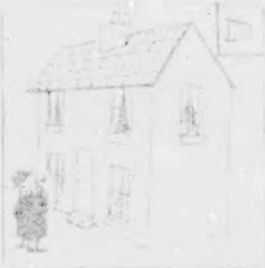






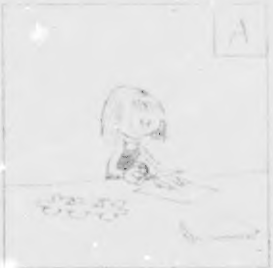
25. ☐

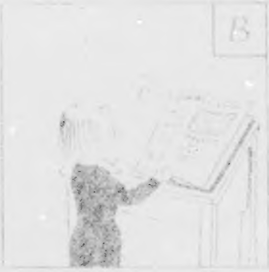
26.

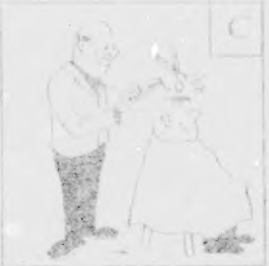


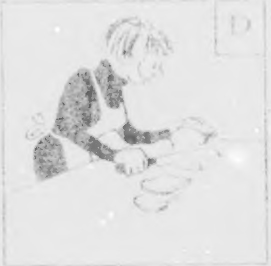
26. ☐

27.



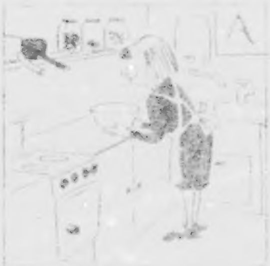


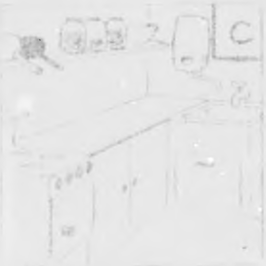


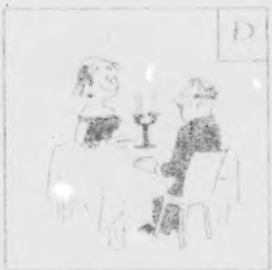


27. ☐

28.

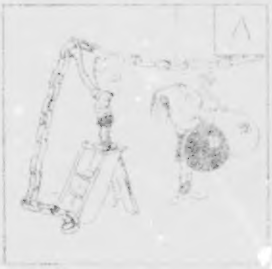


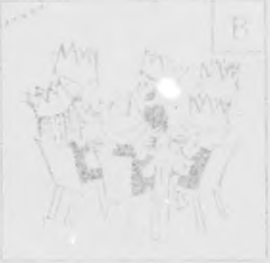


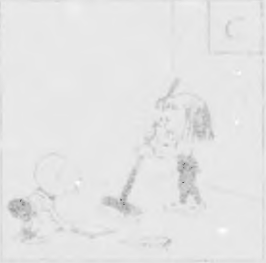


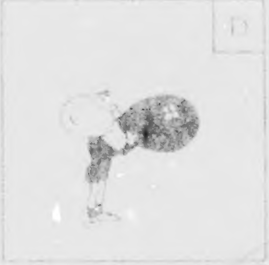
28. ☐

29.



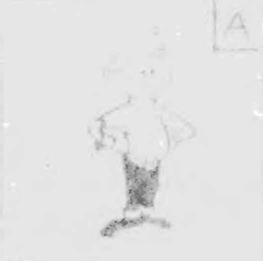


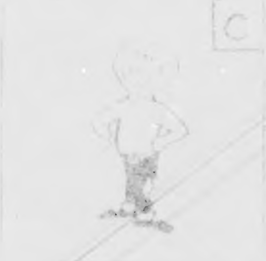


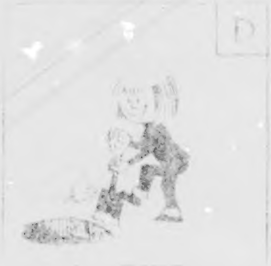


29. ☐

30.

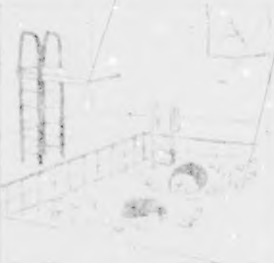


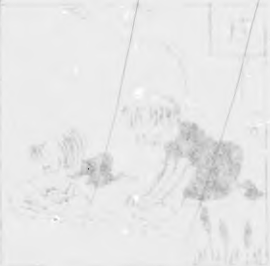


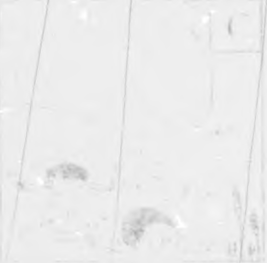


30. ☐

31.

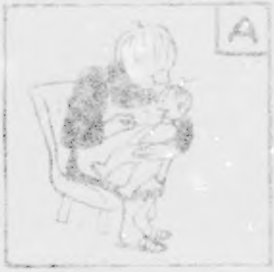


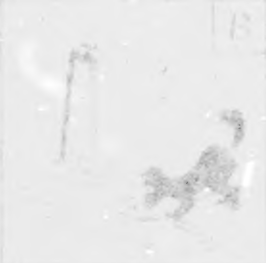




31. ☐

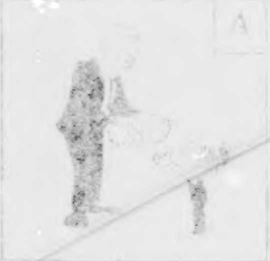
32.

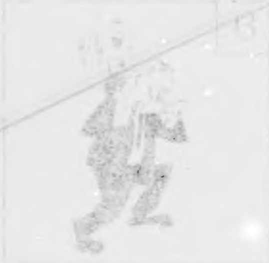




32. ☐

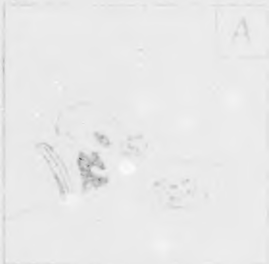
33.





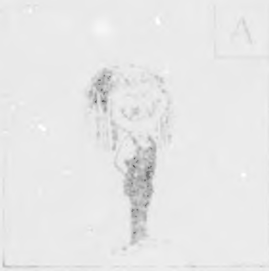
33. ☐

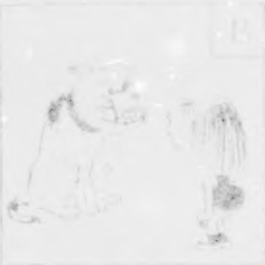
34.

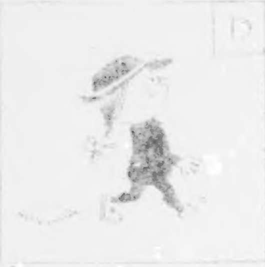


34. ☐

35.







35. ☐

Listening Test
(Script)

Population I

BEST COPY AVAILABLE

P.1. C'est un oiseau.

P.2. Les poissons sont dans l'eau.

P.3. Le bébé tient son jouet dans ses bras.

P.4. C'est un gros chat.

P.5. Les enfants jouent dans le jardin.

1. La petite fille chante.

2. Ils sont à table.

3. Les enfants se promènent à la campagne.

4. Le monsieur aide la vieille dame à traverser la rue.

5. Ce sont des chevaux.

6. Il y a des vêtements dans l'armoire.

7. Les enfants se lavent.

8. Elle a cinq livres.

9. Ils courent.

10. Il y a des oiseaux sur le toit.

11. Elle sort par la fenêtre.

12. Il met du sel sur sa viande.

13. Les deux soeurs se ressemblent.

14. Le chien dort sous le lit.

15. Le pêcheur ne porte ni chapeau ni chaussures.

16. Ils sont au soleil.

17. Il prend une photo de son ami.

18. Le chien est attaché à l'arbre par une corde.

19. Le garçon s'est assis devant la porte.

20. C'est le quartier industriel.

21. Il y a quatre personnes à table.

22. Les enfants écoutent la radio.

23. Elle se lave les cheveux.

French Listening Test (Script) - Population I

25. Maman met le couvercle sur la casserole.

26. Ils construisent une maison.

27. Elle coupe du papier avec ses ciseaux.

28. Il n'y a personne dans la cuisine.

29. Les enfants décorent le salon pour la fête.

30. Il a un trou à son pantalon.

31. Les enfants nagent dans la rivière.

32. Il boit de l'eau.

33. Le père porte sa fille sur ses épaules.

34. Il ne mange pas.

35. Elle a perdu une dent.

IEA SIX-SUBJECT SURVEY INSTRUMENTS

The basic procedures to be followed in the main testing of the IEA Six-Subject Survey were set out in a series of manuals:

Stage 2	IEA/M1	Manual for National Centers
	IEA/M2	Manual for School Coordinators
	IEA/M3	Manual for Test Administrators
Stage 3	IEA/M1/Stage 3	Manual for National Centers
	IEA/M2/Stage 3	Manual for School Coordinators
	IEA/M3/Stage 3	Manual for Test Administrators

U S DEPARTMENT OF HEALTH
EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF
EDUCATION
THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

These manuals are available from ERIC Clearinghouse.

The following extracts from these manuals have been appended to this particular IEA instrument to provide researchers with the minimum necessary test instruction information (e.g., such things as the instructions on the practice items and the warnings concerning the amount of time left for the test have been omitted here). For full details, please consult the appropriate manuals.

The Data Bank Instrument Number which appears below is a new number, assigned since the instruments were administered for the purpose of easily linking items in the instruments with the resultant variables in the Data Bank holdings. Each such variable is named in the codebook using the new instrument number and (usually) the number of the item within the instrument from which the variable is derived. The key to the new instrument numbers is as follows:

1: Type of Instrument

E = Examination (student)
Q = Questionnaire (student)
T = Teacher questionnaire
S = School questionnaire

2: Student Population

1 = I
2 = II
3 = III
4 = IV
5 = I and II
6 = II and IV
7 = I, II and IV
8 = I and IV
S = IV Specialist
N = NA: Teacher or School questionnaire

3: Subject

S = Science
R = Reading Comprehension
L = Literature
M = Mother Tongue (Reading Comprehension and Literature)
E = English as a Foreign Language
F = French as a Foreign Language
C = Civic Education
2 = All Stage 2 Subjects
3 = All Stage 3 Subjects
5 = All Stage 2 and Stage 3 Subjects

4-5: Instrument Within Type

One or two characters used when necessary to uniquely identify each instrument when there is more than one instrument of the same type.

Instrument Name Listening

Data Bank Instrument Number E2FL

E2FL

IEA/M3/Stage 3
Pop II, p. 16-17

Now look at the General Directions on the cover page of your test booklet while the directions are read to you by the test tape.

Start the test tape. The announcer will give general directions and then a practice example.

Get ready, the test is about to begin. Turn the page and look at the pictures for number 1

Restart the tape. The test tape will run for approximately 25 minutes and will supply all the necessary instructions and response timing.

E2FL

FRENCH LISTENING TEST

Population II

Do NOT open this booklet until you are told to do so.

General Directions

This is a test of your ability to understand spoken French. There are five parts in the test. At the beginning of each part, directions will be given in your native language. Listen to them carefully, and study the sample questions when you are asked to do so. The rest of the test is in French.

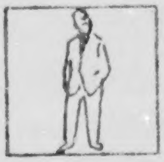
The choices from which you are to select your answers are printed in your test booklet, but the questions will be spoken to you. Throughout the test you will hear each question only once.

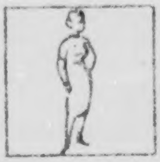
In all parts of the test you will know that the next question or selection is about to be given when you hear the word Numéro and then the number. Follow the numbering carefully, but remember that the number is not part of the question.

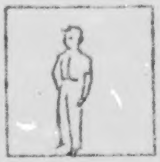
Your score will be based on the number of questions you answer correctly. It will be to your advantage to answer every question even though you may not be sure that your answer is correct. If you make a mistake or wish to change an answer, erase your first answer and then blacken in the oval for the answer which you intend. Here now are the directions for the first part of the test.

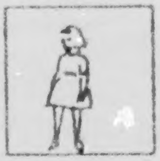
In the first part of this test you will hear a series of statements. Each statement describes one of four pictures labeled A, B, C, and D in your test booklet. You are to decide which one of the pictures is being described. Now look at the example pictures and listen to the statement.

0
~~1.~~

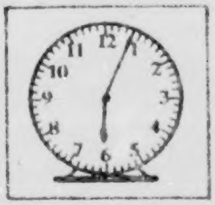

(A)

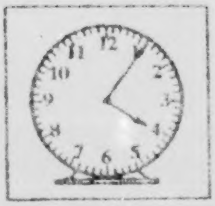

(B)

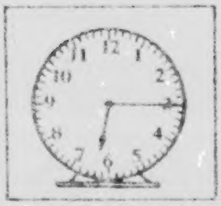

(C)

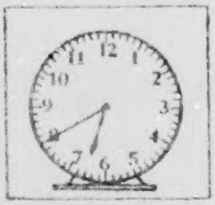

(D)

1.

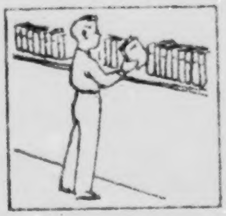

(A)

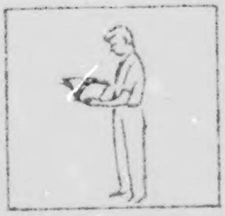

(B)

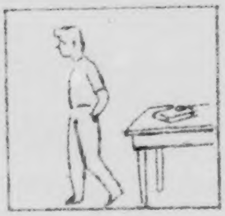

(C)

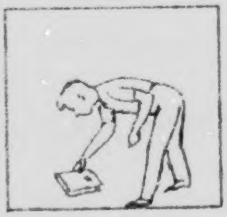

(D)

2.

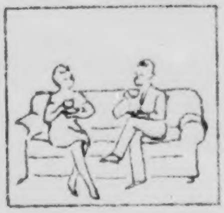

(A)

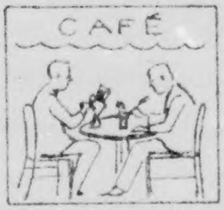

(B)


(C)

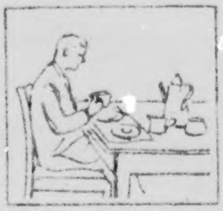

(D)

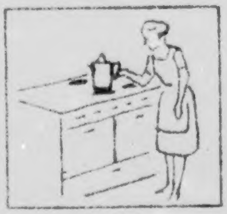
3.


(A)

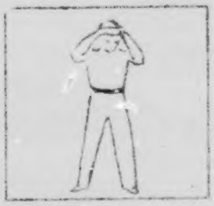


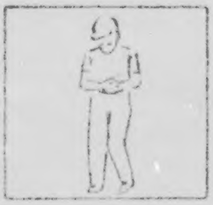
(B)

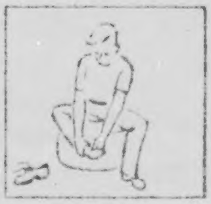

(C)

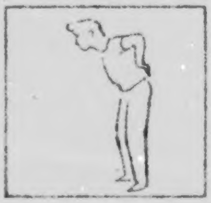

(D)

4.

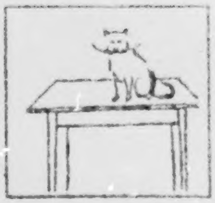

(A)

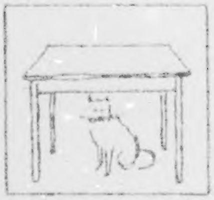

(B)

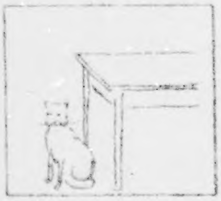

(C)

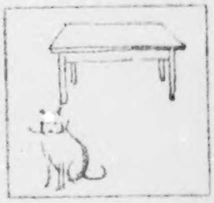

(D)

5.

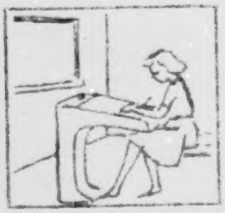

(A)

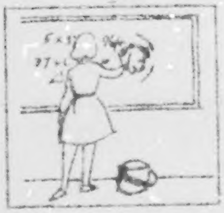

(B)

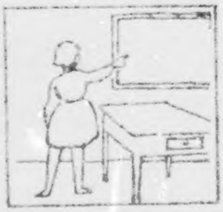

(C)

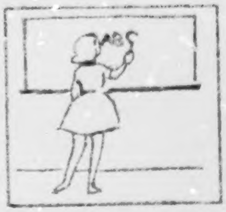

(D)

6.


(A)

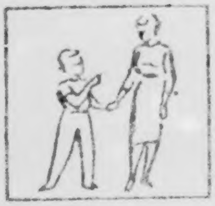

(B)

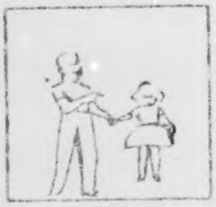

(C)

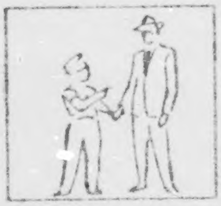


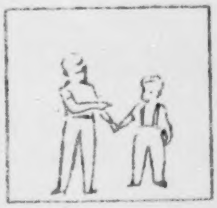
(D)

7.

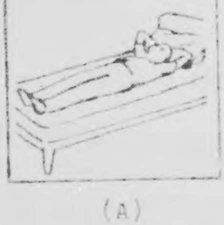

(A)

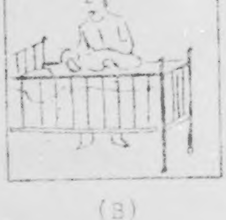

(B)

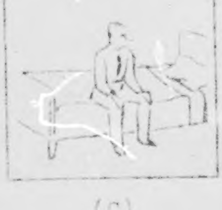

(C)

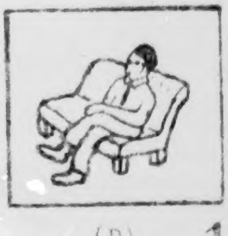

(D)

8.

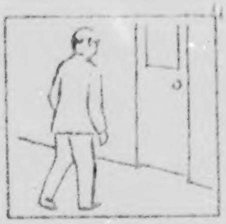

(A)

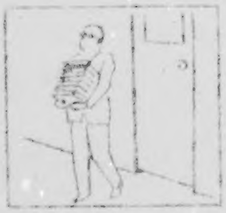

(B)

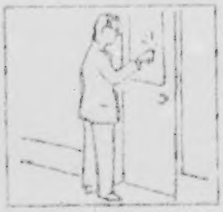

(C)

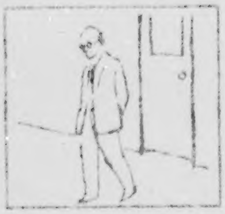

(D)

9.

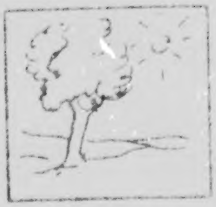

(A)

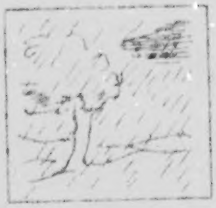

(B)

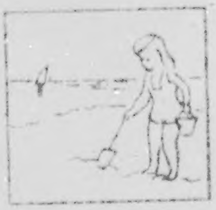

(C)

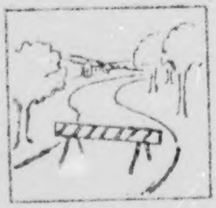

(D)

10.

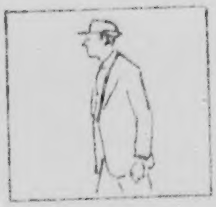

(A)

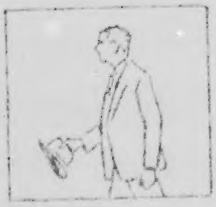

(B)

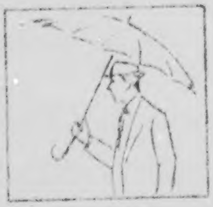

(C)

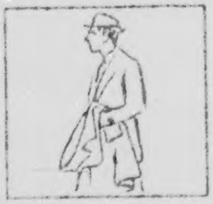

(D)

11.


(A)


(B)


(C)


(D)

(A) C'est tout près de l'église.
(B) Il est sorti.
(C) Allez vous coucher.
(D) Le facteur est malade.

12. (A) Petite.
(B) Ma cousine.
(C) Marie.
(D) Son frère.

(A) Très bien.
(B) En ville.
(C) Avec lui.
(D) Non, seule.

(A) Non, rouge.
(B) Je ne sais pas.
(C) Dans cette rue.
(D) Oui, très belle.

15. (A) Dans le garage.
(B) Plus petit.
(C) Oui, notre auto.
(D) Non, derrière.

16. (A) Jean.
(B) Demain.
(C) Deux raquettes.
(D) Avec moi.

17. (A) Oui, souvent.
(B) Très gentil.
(C) C'est un animal.
(D) De la viande.

18. (A) Au salon.
(B) Devant la télévision.
(C) Avec la famille.
(D) Les vieux films.

19. (A) Oui, beaucoup.
(B) Aucun professeur.
(C) C'est un sujet.
(D) L'histoire.

20. (A) A trois heures et demie.
(B) Avec mon ami.
(C) Chez moi.
(D) En classe.

21. (A) Deux mois environ.
(B) Le cinq juin.
(C) Chez moi.
(D) Des règles courtes.

22. (A) Il sonne.
(B) Deux téléphones.
(C) Le voici.
(D) Prenez l'autre.

23. (A) Mais il faut tout de même avancer.
(B) Il n'y a plus d'encre.
(C) Ce chapeau lui va très bien.
(D) Il aime mieux courir.

P. (A) L'homme n'a pas de chapeau.
(B) L'homme ne veut pas mettre son chapeau.
(C) La femme achète un chapeau.
(D) La femme n'aime pas les chapeaux.

24. (A) La dame va à Paris.
(B) La dame ne part pas.
(C) La dame va à Lyon.
(D) La dame reste à Lyon.

25. (A) La femme n'a pas de valise.
(B) L'homme lui donne sa valise.
(C) La femme achète une valise.
(D) L'homme cherche la valise.

26. (A) Ils vont bientôt arriver.
(B) Ils quittent Paris.
(C) Ils arriveront dans 4 heures.
(D) Ils sont déjà arrivés.

27. (A) On est dans une imprimerie.
(B) On est dans une salle de classe.
(C) On est dans une librairie.
(D) On est dans une bibliothèque.

28. (A) Pierre est arrivé en retard.
(B) Pierre est encore chez lui.
(C) Pierre ne va pas à l'école aujourd'hui.
(D) Pierre est malade.

29. Qu'est-ce qu'on doit faire?
(A) On doit se reposer.
(B) On ne doit pas sortir.
(C) On doit abandonner les maisons.
(D) On doit se dépêcher.

30. Qu'est-ce qu'on raconte?
(A) Que notre équipe a perdu le match.
(B) Que notre équipe ne va plus jouer cette année.
(C) Que notre équipe va jouer dans une autre ville.
(D) Que notre équipe va rester ici.

31. De quoi s'agit-il?
(A) D'une tempête.
(B) De la modernisation d'un village.
(C) D'un accident d'avion.
(D) D'une bataille.

32. Qu'est-ce qui s'est passé?
(A) Des explorateurs ont fait des dessins.
(B) Les photographes sont partis.
(C) On a chassé des animaux dans des cavernes.
(D) On a fait une découverte assez importante.

33. (A) A cause d'une lettre.
(B) A cause du temps.
(C) A cause d'un accident.
(D) A cause d'un départ.

34. (A) Elle est bonne.
(B) Elle est indifférente.
(C) Elle est amusante.
(D) Elle est méchante.

35. (A) Dans un hôtel.
(B) A la campagne.
(C) Au marché.
(D) A Paris.

36. (A) Une lettre.
(B) Des branches.
(C) Des fruits.
(D) Des fleurs.

37. (A) Le même soir.
(B) Immédiatement.
(C) Une semaine plus tard.
(D) Un mois plus tard.

38. (A) D'un bal masqué.
(B) D'un vol.
(C) D'une bataille.
(D) D'un accident.

39. (A) Au poste de police.
(B) Au magasin.
(C) Près de la banque.
(D) Chez le banquier.

40. (A) On leur a volé leur poste de télévision.
(B) Ils ont des millions de francs.
(C) Ils ont perdu leurs revolvers.
(D) On les a arrêtés.

END OF TEST

FRENCH LISTENING TEST

Population II (5 sec.)

General Directions

This is a test of your ability to understand spoken French. There are five parts in the test. At the beginning of each part, directions will be given in your native language. Listen to them carefully, and study the sample questions when you are asked to do so. The rest of the test is in French.

The choices from which you are to select your answers are printed in your test booklet, but the questions will be spoken to you. Throughout the test you will hear each question only once.

A

In all parts of the test you will know that the next question or selection is about to be given when you hear the word Numéro and then the number. Follow the numbering carefully, but remember that the number is not part of the question.

min.
sec.

Your score will be based on the number of questions you answer correctly. It will be to your advantage to answer every question even though you may not be sure that your answer is correct. If you make a mistake or wish to change an answer, erase your first answer and then blacken in the oval for the answer which you intend. Here now are the directions for the first part of the test:
In the first part of this test you will hear a series of statements. Each statement describes one of four pictures labeled A, B, C, and D in your test booklet. You are to decide which one of the pictures is being described. Now look at the example pictures and listen to the statement.

Numéro Zero. (Man) Voici le petit garçon. (8 sec.)

B

20 sec.

Picture C best fits the statement, so C is the correct answer.

The test is about to begin. Now turn the page and get ready for question number 1. (5 sec.).

Numero 1 . . . (Man) Il est six heures et quart. (10 sec.)

Numéro 2 . . . (Man) L'élève ouvre son livre (10 sec.)

Numéro 3 . . . (Man) Après le dîner, les parents prennent du café. (10 sec.)

Numéro 4 . . . (Man) Le garçon a mal au pied. (10 sec.)

(Man) **Tournez la page** (5 sec.)

Numéro 5 . . . (Man) Le chat est sous la table. (10 sec.)

Numéro 6 . . . (Man) La petite fille écrit au tableau noir. (10 sec)

Numéro 7 . . . (Man) Je suis ici avec ma soeur. Elle est moins grande que moi. (10 sec.)

Numéro 8 . . . (Man) L'homme est assis sur le lit. (10 sec.)

(Man) Tournez la page (5 sec.)

Numéro 9 . . . (Man) Le professeur va à la porte (10 sec.)

Numéro 10. . . (Man) Quel mauvais temps! Nous ne pouvons rien faire. (10 sec.)

Numéro 11. . . (Man) Le monsieur porte son chapeau à la main. (10 sec.)

(Man) Tournez la page (5 sec.)

C
25 sec.

In this part of the test you will hear a series of remarks or questions. After each remark or question has been spoken, you are to select, from among the four choices printed in your test booklet, the response which would most likely be made to the remark or question. Look at the example, listen to the voice on the tape, and then mark your answer in the section marked → on your answer card.

Numéro Zéro . . (Man) Pardon, Monsieur, pour aller au bureau de poste, s'il vous plaît? (10 sec.)

D
10 sec.

Of the four choices printed in your test booklet, choice A would be the most likely response, so you should have blackened the oval marked A on the answer card. Now listen to the voice on the tape. Your next question will be number 12.

Numéro 12 . . . (Woman) Comment s'appelle cette jeune fille? (10 sec.)

Numéro 13 . . . (Woman) Où va-t-elle avec son ami? (10 sec.)

Numéro 14 . . . (Woman) A qui est cette belle maison, en face? (10 sec.)

Numéro 15 . . . (Woman) Est-ce que le garage se trouve à côté de la maison? (10 sec.)

Numéro 16 . . . (Woman) Qui a joué au tennis avec vous hier? (10 sec.)

Numéro 17 . . . (Woman) Qu'est-ce que vous donnez à manger à votre chien? (10 sec.)

Numéro 18 . . . (Woman) Quels programmes préférez-vous à la télévision? (10 sec.)

Numéro 19 . . . (Woman) Quel est le sujet qui vous intéresse le plus? (10 sec.)

Numéro 20 . . . (Woman) Où allez-vous quand vous quittez l'école? (10 sec.)

Numéro 21 . . . (Woman) Vous avez de longues vacances en été? (10 sec.)

Numéro 22 . . . (Woman) Vous me donnerez votre numéro de téléphone, n'est-ce pas? (10 sec.)

Numéro 23 . . . (Woman) Tiens, ce stylo ne marche pas. (10 sec.)

(Man) Tournez la page (5 sec.)

E 30 sec. In this part you will listen to a series of short conversations between two people. One person will ask a question or make a statement, and the other will reply. After each conversation, you are to select, from among the four choices printed in your test booklet, the one statement which is correct according to what has been said. Look at the example, listen to the conversation, and mark your answer in the section marked - on your answer card.

Numéro Zéro. (Woman) Vous avez un chapeau?
(Man) Oui, mais je ne le porte pas aujourd'hui. (10 sec.)

F 20 sec. Of the four statements printed in your test booklet, only choice B is correct according to the conversation that has just taken place, so you should have blackened the oval marked B on the answer card.
Now listen to the voice on the tape. Your next question will be number 24.

Numéro 24 . . . (Man) Est-ce que vous restez à Paris, Madame?
(Woman) Non, je vais à Lyon. (10 sec.)

Numéro 25 . . . (Man) Voici la valise que vous avez laissée ici, mademoiselle.
(Woman) Merci beaucoup, monsieur. (10 sec.)

Numéro 26 . . . (Man) Quand arriverons-nous à Paris?
(Woman) Dans un quart d'heure. (10 sec.)

Numéro 27 . . . (Man A) Vous n'auriez pas une édition meilleur marché?
(Man B) Si, monsieur, au fond du magasin, dans les livres de poche. (10 sec.)

Numéro 28 . . . (Woman) Pierre, dépêche-toi, tu vas arriver en retard à l'école.
(Boy) Je pars tout de suite, Maman. (10 sec.)

(Man) Tournez la page (5 sec.)

G 27 sec. In this part you will listen to a series of short broadcasts or announcements. At the end of each broadcast or announcement, you will be asked a question about what has been said. You are to select the best answer to the question from among the four choices printed in your test booklet. There is no example question for this part. Your next answer will be number 29.

Numéro 29 . . . (Man) Depuis hier soir, la plus grave tempête de neige de l'hiver fait rage. On est prié de rester à la maison pendant la durée de ce mauvais temps
(Man) Qu'est-ce qu'on doit faire? (12 sec.)

Numéro 30 . . . (Man) Grande émotion! Notre équipe de football a gagné le match samedi. Elle va partir demain pour jouer contre l'équipe de Marseille.
(Man) Qu'est-ce qu'on raconte? (12 sec.)

Numéro 31 . . . (Man) Un ouragan s'est abattu non loin de Londres et a endommagé tout un village. De gros arbres ont été déracinés par le vent, et les toitures de plusieurs bâtiments ont été arrachées par des tourbillons violents.

(Man) De quoi s'agit-il? (12 sec.)

Numéro 32 . . . (Man) Dans le sud de la France, des explorateurs ont découvert dans une caverne de très anciens dessins d'animaux. Ils en ont pris des photographies et maintenant ils continuent d'explorer d'autres cavernes dans la région.

(Man) Qu'est-ce qui s'est passé?(12 sec.)

(Man) **Tournez la page** **(5 sec.)**

H sec.

> In this last part of the test you will listen to rather long conversations or dramatic scenes. After each passage has been completed, you will be asked several questions about what you have just heard. You are to select the best answer to each question from among the four choices printed in your test booklet. There is no example question for this part. You next answer will be number 33.

(Man) Voici une conversation.

(Woman) Vous avez l'air inquiet, monsieur Martin. Qu'est-ce qu'il y a?

(Man) Mon fils vient de tomber d'un arbre. Il a très mal à la jambe.

(Woman) Est-ce que c'est grave?

(Man) Nous ne savons pas, mais le docteur Lebrun doit arriver bientôt.

(Woman) Alors je reviendrai ce soir. J'espère que tout ira bien. Est-ce que je peux lui apporter des fruits, des bonbons?

(Man) Vous êtes très aimable, madame. Je vous en remercie.

(Man) Voici les questions.

Numéro 33 . . . (Man) Pourquoi l'homme est-il inquiet? (12 sec.)

Numéro 34 . . . (Man) Que pensez-vous de cette femme? (12 sec.)

(Man) Voici une autre conversation.

(Man) Ah! Marie, tu rentres d'une promenade?

(Girl) Oui. Il fait très beau ici à la ferme ce matin.

(Man) Qui t'a donné ces belles pommes?

(Girl) Je les ai cueillies moi-même en sortant du petit bois.

(Man) J'oubliais de te dire qu'il y a une lettre pour toi dans ta chambre.

(Girl) D'où vient-elle?

(Man) De Paris.

(Girl) Mes parents me demandent de revenir à la maison. J'en suis sûre.

(Man) J'espère que tu ne vas pas partir tout de suite. Nous serions désolés.

(Girl) Moi aussi. En tout cas, je passerai toute la journée ici avec toi et tante Louise. Je te le promets.

(Man) Ça nous fera bien plaisir.

(Man) Voici les questions.

Numéro 35 . . . (Man) Où se trouvent ces deux personnes? (12 sec.)

Numéro 36 . . . (Man) Qu'est-ce que Marie a rapporté de sa promenade? (12 sec.)

Numéro 37 . . . (Man) Quand est-ce que Marie va rentrer à Paris? (12 sec.)

(Man) Voici une scène dramatique.

(Man A) Alors, tout est prêt pour demain? Tu as les revolvers?

(Man B) Oui, les voici.

(Man A) Et les masques noirs, tu les as apportés?

(Man B) Non, mais je les aurai demain.

(Man A) Alors, nous nous retrouverons en face de la banque.

(Man B) C'est ça, à onze heures. Il y aura des millions de francs pour chacun de nous.

(Man A) A propos, quelqu'un m'a suivi jusqu'ici hier.

(Man B) Idiot! La police?

(Man A) Je ne crois pas. J'ai été très prudent . . . (La porte s'ouvre).

(Man C) Qu'est-ce qui se passe ici? Ne bougez pas! Nous sommes quatre, et nous sommes armés.

(Man B) La police! Nous sommes pris.

(Man A) Comme à la télévision, la justice triomphe toujours.

(Man) Voici les questions.

Numéro 38 . . . (Man) De quoi s'agit-il? (12 sec.)

Numéro 39 . . . (Man) Où est-ce que les deux hommes avaient l'intention de se retrouver? (12 sec.)

Numéro 40 . . . (Man) A la fin de l'histoire, qu'est-ce qui est arrivé à ces deux hommes? (12 sec.)

I

9 sec.

This is the end of the Listening Test. Close your test booklet and lay down your pencil.

END OF TAPE.

IEA SIX-SUBJECT SURVEY INSTRUMENTS

The basic procedures to be followed in the main testing of the IEA Six-Subject Survey were set out in a series of manuals:

Stage 2	IEA/M1	Manual for National Centers
	IEA/M2	Manual for School Coordinators
	IEA/M3	Manual for Test Administrators
Stage 3	IEA/M1/Stage 3	Manual for National Centers
	IEA/M2/Stage 3	Manual for School Coordinators
	IEA/M3/Stage 3	Manual for Test Administrators

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION
THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

These manuals are available from ERIC Clearinghouse.

The following extracts from these manuals have been appended to this particular IEA instrument to provide researchers with the minimum necessary test instruction information (e.g., such things as the instructions on the practice items and the warnings concerning the amount of time left for the test have been omitted here). For full details, please consult the appropriate manuals.

The Data Bank Instrument Number which appears below is a new number, assigned since the instruments were administered for the purpose of easily linking items in the instruments with the resultant variables in the Data Bank holdings. Each such variable is named in the codebook using the new instrument number and (usually) the number of the item within the instrument from which the variable is derived. The key to the new instrument numbers is as follows:

1: Type of Instrument

E = Examination (student)
Q = Questionnaire (student)
T = Teacher questionnaire
S = School questionnaire

2: Student Population

1 = I
2 = II
3 = III
4 = IV
5 = I and II
6 = II and IV
7 = I, II and IV
8 = I and IV
S = IV Specialist
N = NA: Teacher or School questionnaire

3: Subject

S = Science
R = Reading Comprehension
L = Literature
M = Mother Tongue (Reading Comprehension and Literature)
E = English as a Foreign Language
F = French as a Foreign Language
C = Civic Education
2 = All Stage 2 Subjects
3 = All Stage 3 Subjects
5 = All Stage 2 and Stage 3 Subjects

4-5: Instrument Within Type

One or two characters used when necessary to uniquely identify each instrument when there is more than one instrument of the same type.

Instrument Name Listening

Data Bank Instrument Number E4FL

IEA/M3/Stage 3
Pop IV, p. 15-16

Now look at the General Directions on the cover page of your test booklet while the directions are read to you by the test tape.

Start the test tape. The announcer will give general directions and then a practice example.

Get ready, the test is about to begin. Turn the page and look at the pictures for number 1.

Restart the tape. The test tape will run for approximately 25 minutes and will supply all the necessary instructions and response timing.

FRENCH LISTENING TEST

Population IV

Do NOT open this booklet until you are told to do so.

General Directions

This is a test of your ability to understand spoken French. There are five parts in the test. At the beginning of each part, directions will be given in your native language. Listen to them carefully, and study the sample questions when you are asked to do so. The rest of the test is in French.

The choices from which you are to select your answers are printed in your test booklet, but the questions will be spoken to you. Throughout the test you will hear each question only once.

In all parts of the test you will know that the next question or selection is about to be given when you hear the word Numéro and then the number. Follow the numbering carefully, but remember that the number is not part of the question.

Your score will be based on the number of questions you answer correctly. It will be to your advantage to answer every question even though you may not be sure that your answer is correct. If you make a mistake or wish to change an answer, erase your first answer and then blacken in the oval for the answer which you intend. Here now are the directions for the first part of the test.

In the first part of this test you will hear a series of statements. Each statement describes one of four pictures marked A, B, C, and D in your test booklet. You are to decide which one of the pictures is being described. Now look at the example pictures and listen to the statement.

0
~~1~~.

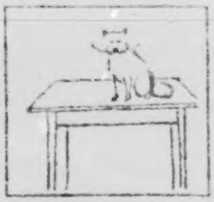
(A)

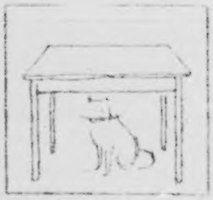
(B)

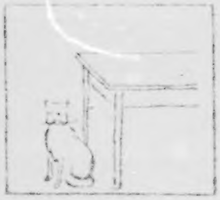
(C)

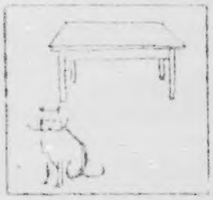
(D)

1.

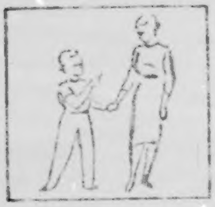

(A)

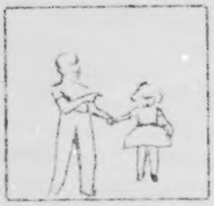

(B)

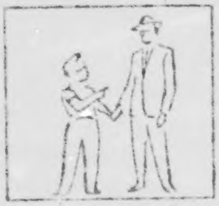

(C)

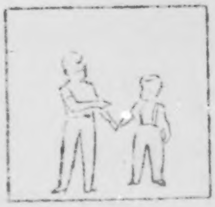

(D)

2.

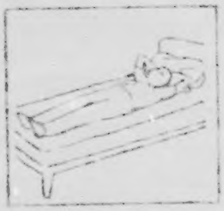

(A)

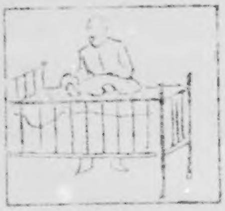

(B)

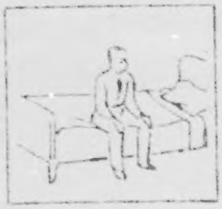

(C)

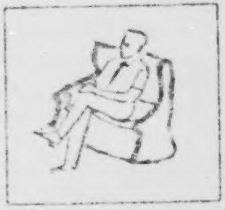

(D)

3.

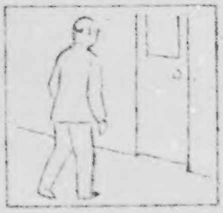

(A)

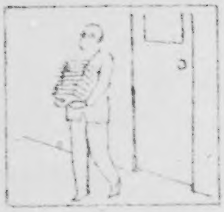

(B)

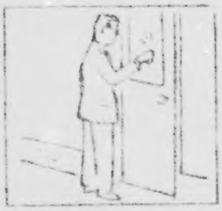

(C)

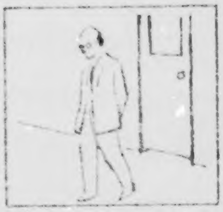

(D)

4.

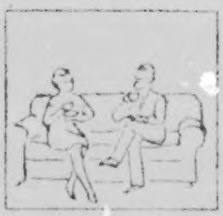

(A)


(B)

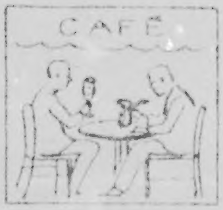

(C)


(D)

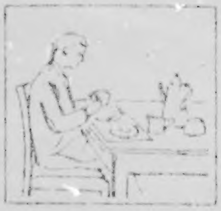
5.



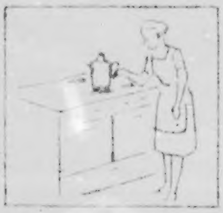
(A)



(B)

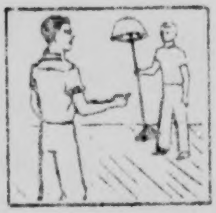


(C)

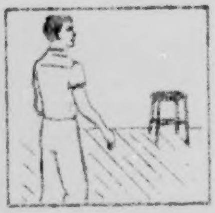


(D)

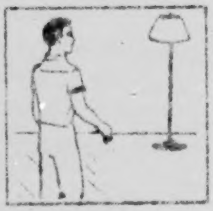
6.



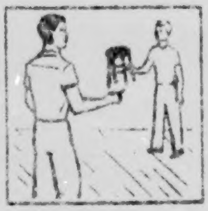
(A)



(B)

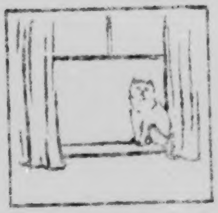


(C)



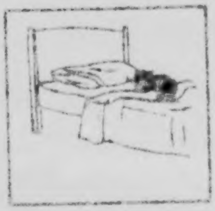
(D)

7.

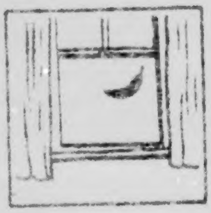


(A)

(B)



(C)



(D)

7. (A) C'est tout près de l'église.
(B) Il est sorti.
(C) Allez vous coucher.
(D) Le facteur est malade.

8. (A) Très bien.
(B) En ville.
(C) Avec lui.
(D) Non, seule.

(A) Oui, souvent.
(B) Très gentil.
(C) C'est un animal.
(D) De la viande.

10. (A) Mais il faut tout de même avancer.
(B) Il n'y a plus d'encre.
(C) Ce chapeau lui va très bien.
(D) Il aime mieux courir.

(A) Dans mon lit.
(B) Au premier.
(C) Pour mes vêtements.
(D) Deux étages.

12. (A) Tu as dû les laisser à l'école.
(B) Moi, je les trouve très jolis.
(C) Je n'ai pas de livres de classe.
(D) C'est une bonne classe.

13. (A) Voici une chaise.
(B) La salle est à côté.
(C) Je vais vous en apporter une autre.
(D) Au contraire, je suis bien élevée.

14. (A) En acheter une autre.
(B) Chercher une station-service.
(C) Trouver les clefs.
(D) Téléphoner au docteur.

15. (A) Nous n'aimons pas les étrangers.
(B) Nous préférons l'argenterie mexicaine.
(C) Je ne peux pas vous donner d'argent français.
(D) Non, mais il y a un bureau de change en face.

16. (A) Il faudra monter à pied.
(B) Les prix y sont moins élevés.
(C) Elle est trop fatiguée.
(D) Elle va mettre ses chaussures.

P. (A) L'homme n'a pas de chapeau.
(B) L'homme ne veut pas mettre son chapeau.
(C) La femme achète un chapeau.
(D) La femme n'aime pas les chapeaux.

17. (A) La dame va à Paris.
(B) La dame ne part pas.
(C) La dame va à Lyon.
(D) La dame reste à Lyon.

18. (A) La femme a oublié son sac.
(B) La femme tient son billet à la main.
(C) La femme n'a pas besoin de billet.
(D) La femme a perdu son billet.

19. (A) La femme n'a pas de valise.
(B) L'homme lui donne sa valise.
(C) La femme achète une valise.
(D) L'homme cherche la valise.

20. (A) Il s'agit d'un vaniteux.
(B) Il s'agit d'un conférencier.
(C) Il s'agit d'un peureux.
(D) Il s'agit d'un enfant.

21. (A) On entend un couturier et un mannequin.
(B) On entend un docteur et une malade.
(C) On entend un coiffeur et une cliente.
(D) On entend un peintre et son modèle.

22. (A) On est en avion.
(B) On est en bateau.
(C) On est à la plage.
(D) On est au cinéma.

23. (A) On est dans la cuisine.
(B) On est au marché.
(C) On est dans un restaurant.
(D) On est à la ferme.

24. (A) Il s'agit d'un ascenseur qui va trop vite.
(B) Il s'agit d'une promenade au bord de la mer.
(C) Il s'agit d'une dispute entre un vendeur et un client.
(D) Il s'agit d'un dialogue en haut de la Tour Eiffel.

25. Qu'est-ce qu'on doit faire?

(A) On doit se reposer.
(B) On ne doit pas sortir.
(C) On doit abandonner les maisons.
(D) On doit se dépêcher.

26. Qu'est-ce qu'on raconte?

(A) Que notre équipe a perdu le match.
(B) Que notre équipe ne va plus jouer cette année.
(C) Que notre équipe va jouer dans une autre ville.
(D) Que notre équipe va rester ici.

27. Qu'est-ce qui est arrivé?

(A) On a changé la date de la représentation.
(B) Un acteur est mort.
(C) Le directeur a démissionné.
(D) Une représentation a été interrompue.

28. Qu'est-ce qui s'est passé?

(A) Des décorateurs ont fait des dessins
(B) Les photographes sont partis.
(C) On a chassé des animaux dans des cavernes.
(D) On a fait une découverte assez importante.

29. De quoi s'agit-il?

(A) D'une tempête.
(B) De la modernisation d'un village.
(C) D'un accident d'avion.
(D) D'une bataille.

---

30. (A) Dans un hôtel.
(B) A la campagne.
(C) Au marché.
(D) A Paris.

31. (A) Une lettre.
(B) Des branches.
(C) Des fruits.
(D) Des fleurs.

32. (A) D'un bal masqué.
(B) D'un vol.
(C) D'une bataille.
(D) D'un accident.

33. (A) Au poste de police.
(B) Au magasin.
(C) Près de la banque.
(D) Chez le banquier.

34. (A) On leur a volé leur poste de télévision.
(B) Ils ont des millions de francs.
(C) Ils ont perdu leurs revolvers.
(D) On les a arrêtés.

---

35. (A) Il faisait mauvais.
(B) Ils avaient eu un accident.
(C) Ils avaient oublié leurs valises.
(D) Ils avaient perdu leur clef.

36. (A) Ils n'ont pas trouvé de taxi à la gare.
(B) Le concierge les a empêchés d'entrer.
(C) Ils n'ont pas pu ouvrir leur porte.
(D) La bonne était là pour les recevoir.

37. (A) Chez des voisins.
(B) Couchés devant la porte.
(C) Dans l'atelier du serrurier.
(D) A l'hôtel.

38. (A) Le concierge avait une autre clef.
(B) Ils ont eu recours à un serrurier.
(C) Ils sont passés par une fenêtre.
(D) Ils ont dû enfoncer la porte.

39. (A) Leur appartement était en désordre.
(B) La bonne avait lavé le plancher.
(C) On leur avait préparé un repas.
(D) Leur chat s'était échappé.

40. (A) Des voleurs.
(B) La bonne.
(C) Les enfants d'une voisine.
(D) La femme du concierge.

FRENCH LISTENING TEST

Population IV

General Directions

This is a test of your ability to understand spoken French. There are five parts in the test. At the beginning of each part, directions will be given in your native language. Listen to them carefully, and study the sample questions when you are asked to do so. The rest of the test is in French.

The choices from which you are to select your answers are printed in your test booklet, but the questions will be spoken to you. Throughout the test you will hear each question only once.

In all parts of the test you will know that the next question or selection is about to be given when you hear the word Numéro and then the number. Follow the numbering carefully, but remember that the number is not part of the question.

1 min. 50 sec. Your score will be based on the number of questions you answer correctly. It will be to your advantage to answer every question even though you may not be sure that your answer is correct. If you make a mistake or wish to change an answer, erase your first answer and then blacken in the oval for the answer which you intend. Here now are the directions for the first part of the test:

In the first part of this test you will hear a series of statements. Each statement describes one of four pictures labeled A, B, C, and D in your test booklet. You are to decide which one of the pictures is being described. Now look at the example pictures and listen to the statement.

Numéro Zéro. (Man) Voici le petit garçon.
(8 sec.)

Picture C best fits the statement, so C is the correct answer.

B
23 sec. The test is about to begin. Now turn the page and get ready for question number 1. (5 sec.)

Numéro 1 ..... (Man) Le chat est sous la table (10 sec.)

Numéro 2 ...... (Man) Je suis ici avec ma soeur. Elle est moins grande que moi. (10 sec.)

Numéro 3 ..... (Man) L'homme est assis sur le lit. (10 sec.)

Numéro 4 ..... (Man) Le professeur va à la porte. (10 sec.)

(Man) Tournez la page (5 sec.)

Numéro 5 ..... (Man) Après le dîner, les parents prennent du café. (10 sec.)

Numéro 6 ..... (Man) Le fils s'est trompé. Le père avait dit: "Apporte-moi la lampe." (10 sec.)

Numéro 7 .... (Man) On voit le chat mais pas le lit. (10 sec.)

(Man) Tournez la page (5 sec.)

Pop. IV Script

C
5 sec.

In this part of the test you will hear a series of remarks or questions. After each remark or question has been spoken, you are to select, from among the four choices printed in your test booklet, the response which would most likely be made to the remark or question. Look at the example, listen to the voice on the tape, and then mark your answer in the section marked – on your answer card.

Numéro Zéro. (Man) Pardon, Monsieur, pour aller au bureau de poste, s'il vous plaît? (12 sec.)

D
8 sec.

Of the four choices printed in your test booklet, choice A would be the most likely response, so you should have blackened the oval A on the answer card. Now listen to the voice on the tape. Your next question will be number 8.

Numéro 8 ...... (Woman) Où va-t-elle avec son ami? (12 sec.)

Numéro 9 ...... (Woman) Qu'est-ce que vous donnez à manger à votre chien? (12 sec.)

Numéro 10 ..... (Man) Tiens, ce stylo ne marche pas. (12 sec.)

Numéro 11 ..... (Woman) A quel étage se trouve votre chambre? (12 sec.)

Numéro 12 ..... (Boy) Zut! Je ne trouve pas mes livres de classe. (12 sec.)

Numéro 13 ..... (Woman) Mademoiselle, voulez-vous bien enlever cette assiette! Elle est sale. (12 sec.)

Numéro 14 ..... (Man) Zut! Une panne d'essence. Qu'est-ce qu'on va faire maintenant? (12 sec.)

Numéro 15 ..... (Man) Je n'ai plus d'argent français. Est-ce que vous acceptez les devises étrangères? (12 sec.)

Numéro 16 ..... (Woman) Quel ennui! L'ascenseur ne marche plus. (12 sec)

(Man) Tournez la page (5 sec.)

E
sec.

In this part you will listen to a series of short conversations between two people. One person will ask a question or make a statement, and the other will reply. After each conversation, you are to select, from among the four choices printed in your test booklet, the one statement which is correct according to what has been said. Look at the example, listen to the conversation, and mark your answer in the section marked – on your answer card.

Numéro Zéro. (Woman) Vous avez un chapeau?
(Man) Oui, mais je ne le porte pas aujourd'hui. (12 sec.)

F
) sec.

Of the four statements printed in your test booklet, only choice B is correct according to the conversation that has just taken place, so you should have blackened the oval marked B on the answer card. Now listen to the voice on the tape. Your next question will be number 17.

Pop. IV Script

Numéro 17 .... (Man) Est-ce que vous restez à Paris, Madame?
(Woman) Non, je vais à Lyon. (12 sec.)

Numéro 18 .... (Man) Votre billet, s'il vous plaît.
(Woman) Mais qu'est-ce que qu'il y a? Je ne le trouve plus dans mon sac à main. (12 sec.)

Numéro 19 .... (Man) Voici la valise que vous avez laissée ici, Mademoiselle.
Merci beaucoup, monsieur. (12 sec.)

Numéro 20 .... (Man A) Il m'a fait le récit de sa vie.
(Man B) Oui, il ne parle que de lui-même. (12 sec.)

Numéro 21 .... (Woman) Je suis furieuse. Regardez la tête que j'ai. Vous m'avez coupé les cheveux beaucoup trop cout.
(Man) Mais, madame, c'est la dernière mode!
(Woman) Et maintenant j'ai l'air d'un garçon. (12 sec.)

Numéro 22 .... (Woman) Que j'aime marcher sur le sable!
(Man) Moi, je préfère rester assis pour voir les vagues et les nuages. (12 sec.)

Numéro 23 .... (Woman) Donnez-moi quatre kilos de pommes de terre et deux de tomates, s'il vous plaît.
(Man) Très bien, madame. Vous ne voulez pas de ces belles carottes? Elles sont toutes fraîches. (12 sec.)

Numéro 24 .... (Man) Regarde comme la ville est belle d'ici.
(Woman) Je ne peux pas, j'ai le vertige.
(Man) C'est trop bête d'être monté pour rien.
(Woman) Que veux-tu que j'y fasse? (12 sec.)

(Man) **Tournez la page** (5 sec.)

G ~~sec.~~ 25 sec

In this part you will listen to a series of short broadcasts or announcements. At the end of each broadcast or announcement, you will be asked a question about what has been said. You are to select the best answer to the question from among the four choices printed in your test booklet. There is no example question for this part. Your next answer will be number 25.

Numéro 25 .... (Man) Depuis hier soir, la plus grave tempête de neige de l'hiver fait rage. On est prié de rester à la maison pendant la durée de ce mauvais temps.
(Man) Qu'est-ce qu'on doit faire? (12 sec.)

Numéro 26 .... (Man) Grande émotion! Notre équipe de football a gagné le match samedi. Elle va partir demain pour jouer contre l'équipe de Marseille.
(Man) Qu'est-ce qu'on raconte? (12 sec.)

Numéro 27 .... (Woman) Le directeur du théâtre municipal annonce qu'à cause de l'indisposition de l'actrice qui joue Andromaque, la pièce de Racine qui devait être représentée ce dimanche, sera remise à dimanche en huit.

(Man) Qu'est-ce qui est arrivé? (12 sec.)

Numéro 28 .... (Man) Dans le sud de la France, des explorateurs ont découvert dans une caverne de très anciens dessins d'animaux. Ils en ont pris des photographies et maintenant ils continuent d'explorer d'autres cavernes dans la région.

(Man) Qu'est-ce qui s'est passé? (12 sec.)

Numéro 29 .... (Man) Un ouragan s'est abattu non loin de Londres et a endommagé tout un village. De gros arbres ont été déracinés par le vent, et les toitures de plusieurs bâtiments ont été arrachées par des tourbillons violents.

(Man) De quoi s'agit-il? (12 sec.)

H 27 sec.

In the last part of the test you will listen to rather long conversations or dramatic scenes. After each passage has been completed, you will be asked several questions about what you have just heard. You are to select the best answer to each question from among the four choices printed in your test booklet. There is no example question for this part. Your next answer will be number 30.

(Man) Voici une conversation.

(Man) Ah! Marie, tu rentres d'une promenade?

(Girl) Oui. Il fait très beau ici à la ferme ce matin.

(Man) Qui t'a donné ces belles pommes?

(Girl) Je les ai cueillies moi-même en sortant du petit bois.

(Man) J'oubliais de te dire qu'il y a une lettre pour toi dans ta chambre.

(Girl) D'où vient-elle?

(Man) De Paris.

(Girl) Mes parents me demandent de revenir à la maison. J'en suis sûre.

(Man) J'espère que tu ne vas pas partir tout de suite. Nous serions désolés.

(Girl) Moi aussi. En tout cas, je passerai toute la journée ici avec toi et tante Louise. Je te le promets.

(Man) Ça nous fera bien plaisir.

(Man) Voici les questions.

Numéro 30 .... (Man) Où se trouvent ces deux personnes? (12 sec.)

Numéro 31 .... (Man) Qu'est-ce que Marie a rapporté de sa promenade? (12 sec.)

(Man) Tournez la page (5 sec.)

(Man) Voici une scène dramatique.

(Man A) Alors, tout est prêt pour demain? Tu as les revolvers?

(Man B) Oui, les voici.

(Man A) Et les masques noirs, tu les a apportés?

(Man B) Non, mais je les aurai demain.

(Man A) Alors, nous nous retrouverons en face de la banque.

(Man B) C'est ça, à onze heures. Il y aura des millions de francs pour chacun de nous.

(Man A) A propos, quelqu'un m'a suivi jusqu'ici hier.

(Man B) Idiot! La police?

(Man A) Je ne crois pas. J'ai été très prudent ..... " (La porte s'ouvre)

(Man C) Qu'est-ce qui se passe ici? Ne bougez pas! Nous sommes quatre et nous sommes armés.

(Man B) La police! Nous sommes pris.

(Man A) Comme à la télévision, la justice triomphe toujours.

(Man) Voici les questions.

Numéro 32 .... (Man) De quoi s'agit-il? (12 sec.)

Numéro 33 .... (Man) Où est-ce que les deux hommes avaient l'intention de se retrouver? (12 sec.)

Numéro 34 .... (Man) A la fin de l'histoire, qu'est-ce qui est arrivé à ces deux hommes? (12 sec.)

(Man) Tournez la page (5 sec.)

(Man) Voici une conversation.

(Man) Comment, Mme Dupuy! Déjà de retour! Je vous croyais à la campagne pour le reste de la semaine.

(Woman) Ne m'en parlez pas! Partis hier matin de bonne heure, nous étions de retour hier soir.

(Man) Qu'est-ce qui est arrivé?

(Woman) Tout s'est mal passé. Au moment de partir, la bonne a refusé de nous accompagner, comme ça. Je me suis fâchée et je l'ai mise à la porte.

(Man) Ça commençait mal!

(Woman) On est donc parti sans elle. A la campagne, un temps de chien! Un vent glacial, de la pluie à torrents; mon mari s'est mis à tousser.

(Man) Vous avez décidé de revenir; c'est encore ce qu'il y avait de mieux à faire.

(Woman) Sans doute. En tout cas, à minuit nous étions chez nous. Mais voilà qu'on s'est aperçu qu'on avait perdu la clef!

(Man) Pas possible!

(Woman) C'est comme je vous le dit.

(Man) HAHAHA! Excusez-moi, je ne peux pas m'empêcher de rire.

(Woman) Je vous en prie. Mais je vous jure que nous, nous n'avons pas trouvé ça drôle.

(Man) Mais enfin, le concierge avait bien une autre clef?

(Woman) Notre immeuble n'a pas de concierge. Chaque locataire a une clef pour la porte d'entrée et une clef pour son appartement. Et à minuit, vous pouvez toujours aller chercher un serrurier! Par bonheur, il y a un petit hôtel dans notre rue et on a pu trouver une chambre.

(Man) Tout est bien qui finit bien!

(Woman) Attendez, ça n'est pas fini.

(Man) Comment? Vous n'avez pas trouvé de serrurier ce matin?

(Woman) Si, il nous a ouvert la porte, mais vous parlez d'une surprise en entrant: l'appartement sens dessus dessous, les armoires ouvertes, les vêtements par terre, les tiroirs et leur contenu dans tous les coins.

(Man) Des cambrioleurs?

(Woman) C'est ce que nous avons pensé d'abord, mais rien n'avait été volé, rien ne manquait.

(Man) C'est bizarre. Les voleurs auront été dérangés dans leur besogne.

(Woman) Je crois plutôt que c'est un mauvais tour que la bonne a voulu nous jouer pour se venger.

(Man) Enfin, ça prouve qu'elle a appris quelque chose au cinéma.

(Man) Voici les questions.

Numéro 35 .... (Man) Pourquoi les Dupuy étaient-ils revenus si tôt? (12 sec.)

Numéro 36.... (Man) Que s'est-il passé lorsqu'ils sont rentrés? (12 sec.)

Numéro 37 .... (Man) Où ont-ils passé la nuit? (12 sec.)

Numéro 38 .... (Man) Comment ont-ils réussi à entrer le lendemain? (12 sec.)

Numéro 39 .... (Man) Quelle surprise les attendait? (12 sec.)

Numéro 40 ... (Man) Qui leur avait joué ce mauvais tour? (12 sec.)

19 sec.

This is the end of the Listening Test. Close your test booklet and lay down your pencil.

END OF TAPE

IEA SIX-SUBJECT SURVEY INSTRUMENTS

The basic procedures to be followed in the main testing of the IEA Six-Subject Survey were set out in a series of manuals:

Stage 2 IEA/M1 Manual for National Centers
IEA/M2 Manual for School Coordinators
IEA/M3 Manual for Test Administrators

Stage 3 IEA/M1/Stage 3 Manual for National Centers
IEA/M2/Stage 3 Manual for School Coordinators
IEA/M3/Stage 3 Manual for Test Administrators

U S DEPARTMENT OF HEALTH
EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF
EDUCATION
THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

These manuals are available from ERIC Clearinghouse.

The following extracts from these manuals have been appended to this particular IEA instrument to provide researchers with the minimum necessary test instruction information (e.g., such things as the instructions on the practice items and the warnings concerning the amount of time left for the test have been omitted here). For full details, please consult the appropriate manuals.

The Data Bank Instrument Number which appears below is a new number, assigned since the instruments were administered for the purpose of easily linking items in the instruments with the resultant variables in the Data Bank holdings. Each such variable is named in the codebook using the new instrument number and (usually) the number of the item within the instrument from which the variable is derived. The key to the new instrument numbers is as follows:

1: Type of Instrument

E = Examination (student)
Q = Questionnaire (student)
T = Teacher questionnaire
S = School questionnaire

2: Student Population

1 = I
2 = II
3 = III
4 = IV
5 = I and II
6 = II and IV
7 = I, II and IV
8 = I and IV
S = IV Specialist
N = NA: Teacher or School questionnaire

3: Subject

S = Science
R = Reading Comprehension
L = Literature
M = Mother Tongue (Reading Comprehension and Literature)
E = English as a Foreign Language
F = French as a Foreign Language
C = Civic Education
2 = All Stage 2 Subjects
3 = All Stage 3 Subjects
5 = All Stage 2 and Stage 3 Subjects

4-5: Instrument Within Type

One or two characters used when necessary to uniquely identify each instrument when there is more than one instrument of the same type.

Instrument Name Listening

Data Bank Instrument Number ESFL

NOTE: No data available

IEA/M3/Stage 3
Pop IV, p. 46

Now look at the General Directions on the cover page of your test booklet while these directions are read to you by the test tape.

Start the test tape. After the tape has presented the sample item and the announcer has said, "So you should have marked A in the space provided for the example question," stop the tape. Then say:

Are there any questions?

Answer any questions by paraphrasing the instructions already given. Then say:

Get ready, the test is about the begin.

FRENCH LISTENING TEST

POPULATION IVS

Do NOT open this booklet until you are told to do so.

General Directions

This is a test of your ability to understand spoken French. There are four parts in the test. At the beginning of each part, directions will be given in your native language. Listen to them carefully, and study the sample questions when you are asked to do so. The rest of the test is in French.

The choices from which you are to select your answers are printed in your test booklet, but the questions will be spoken to you. Throughout the test you will hear each question only once.

In all parts of the test you will know that the next question or selection is about to be given when you hear the word Numéro and then the number. Follow the numbering carefully, but remember that the number is not part of the question.

Your score will be based on the number of questions you answer correctly. It will be to your advantage to answer every question even though you may not be sure that your answer is correct. If you make a mistake or wish to change an answer, erase your first answer and then blacken in the oval for the answer which you intend. Here now are the directions for the first part of the test:

In the first part of this test you will hear a series of remarks or questions. After each remark or question has been spoken, you are to select, from among the four choices printed in your test booklet, the response which would most likely be made to the remark or question. Now look at the example below, listen to the voice on the tape, and then mark your answer in the section marked _____ on your answer card.

0
~~1~~. (A) C'est tout près de l'église.
(B) Il est sorti.
(C) Allez vous coucher.
(D) Le facteur est malade.

1. (A) Dans mon lit.
   (B) Au premier.
   (C) Pour mes vêtements.
   (D) Deux étages.

2. (A) Il vient seul.
   (B) Elle vient souvent.
   (C) J'ai quatre cousins.
   (D) Je les vois rarement.

3. (A) Tu as dû les laisser à l'école.
   (B) Moi, je les trouve très jolis.
   (C) Je n'ai pas de livres de classe.
   (D) C'est une bonne classe.

4. (A) Il est déjà parti.
   (B) Il est sur le rayon du fond.
   (C) Il n'est pas très épais.
   (D) Juste en face de la gare.

5. (A) Non, dans les couloirs.
   (B) Oui, tous les jours.
   (C) Oui, avec dégoût.
   (D) Non, les gardiens.

6. (A) Il faudra monter à pied.
   (B) Les prix y sont moins élevés.
   (C) Elle est trop fatiguée.
   (D) Elle va mettre ses chaussures.

7. (A) En acheter une autre.
   (B) Chercher une station-service.
   (C) Trouver les clefs.
   (D) Téléphoner au docteur.

8. (A) Nous n'aimons pas les étrangers.
   (B) Nous préférons l'argenterie mexicaine.
   (C) Je ne peux pas vous donner d'argent français.
   (D) Non, mais il y a un bureau de change en face.

9. (A) Sortie cinq, madame.
   (B) Je vous le dirai à temps.
   (C) C'est ça madame, dans trente minutes.
   (D) J'étais trop occupé.

10. (A) Ils se tutoient.
(B) Moins que rien.
(C) Mettez-vous à votre aise.
(D) Je ne les ai pas invités.

11. (A) Oui, je vois bien que tu es surprise.
(B) C'est demain ton anniversaire?
(C) Oui, si la voiture est réparée.
(D) Je ne veux pas que Pierre vienne dîner ici.

12. (A) C'est un grand dramaturge.
(B) C'est un rôle difficile.
(C) Oui, il le joue quelquefois.
(D) Beaucoup mieux que les autres.

P. (A) L'homme n'a pas de chapeau.
(B) L'homme ne veut pas mettre son chapeau.
(C) La femme achète un chapeau.
(D) La femme n'aime pas les chapeaux.

13. (A) La femme veut regarder un autre programme.
(B) La femme veut aller chez les Dupont.
(C) La femme veut faire marcher la télévision.
(D) La femme veut sortir avec des amis.

14. (A) On va rester à la maison.
(B) On va faire un voyage.
(C) On va laver la voiture.
(D) On va acheter une valise.

15. (A) On est dans une station-service.
(B) On est chez un avocat.
(C) On est dans un restaurant.
(D) On est chez un médecin.

16. (A) Il s'agit d'un vaniteux.
(B) Il s'agit d'un conférencier.
(C) Il s'agit d'un peureux.
(D) Il s'agit d'un enfant.

17. (A) On est dans un train.
(B) On est en automobile.
(C) On est en bateau.
(D) On est en avion.

18. (A) Il s'agit d'un ascenseur qui va trop vite.
(B) Il s'agit d'une promenade au bord de la mer.
(C) Il s'agit d'une dispute entre un vendeur et un client.
(D) Il s'agit d'un dialogue en haut de la Tour Eiffel.

19. (A) On parle d'une voiture.
(B) On parle d'une maladie.
(C) On parle d'une lampe.
(D) On parle d'une montre.

20. (A) La femme n'achète rien.
(B) La femme s'approvisionne en légumes.
(C) La femme ne doit pas manger de tomates.
(D) La femme doit consulter un médecin.

---

21. De quoi parle-t-on?

(A) D'un nouveau restaurant.
(B) D'un restaurant qui n'est pas cher.
(C) D'un restaurant en province.
(D) D'un restaurant peu connu.

22. Où se trouve-t-on?

(A) Dans un autocar.
(B) En bateau.
(C) Au musée.
(D) Dans un château.

23. De quoi parle-t-on?

(A) D'une guerre.
(B) D'un criminel.
(C) D'automobiles.
(D) D'une avalanche.

24. Qu'est-ce qui se passe ici?

(A) Les malades écoutent la radio à l'hôpital.
(B) Les médecins voyagent à Bordeaux.
(C) Les malades sont transportés à l'hôtel en ambulance.
(D) Les médecins restent en contact avec leur bureau.

25. (A) A la préfecture de police.
(B) Près de l'habitation particulière d'un musicien.
(C) Dans un lieu public.
(D) A l'église, pendant la célébration d'une fête.

26. (A) pour les jeunes gens de la région.
(B) pour les agents de police.
(C) pour le syndicat des musiciens.
(D) pour les anciens soldats.

27. (A) La préfecture s'était chargée de l'enquête.
(B) Des policiers étaient présents.
(C) On avait interdit l'entrée aux moins de 16 ans.
(D) Les musiciens étaient protégés par de vieux combattants.

28. (A) Il se croyait menacé.
(B) On avait tiré plusieurs fois sur lui.
(C) Il avait été aveuglé par un feu d'artifice.
(D) Celui-ci avait insulté un des musiciens.

29. (A) Il faisait mauvais.
(B) Ils avaient eu un accident.
(C) Ils avaient oublié leurs valises.
(D) Ils avaient perdu leur clef.

30. (A) Ils n'ont pas trouvé de taxi à la gare.
(B) Le concierge les a empêchés d'entrer.
(C) Ils n'ont pas pu ouvrir leur porte.
(D) La bonne était là pour les recevoir.

31. (A) Chez des voisins.
(B) Couchés devant la porte.
(C) Dans l'atelier du serrurier.
(D) A l'hôtel.

32. (A) Le concierge avait une autre clef.
(B) Ils ont eu recours à un serrurier.
(C) Ils sont passés par une fenêtre.
(D) Ils ont dû enfoncer la porte.

33. (A) Des voleurs.
(B) La bonne.
(C) Les enfants d'une voisine.
(D) La femme du concierge.

34. (A) Un procès judiciaire.
(B) Une opération chirurgicale.
(C) Un concours d'écrivains.
(D) Une expérience scientifique.

35. (A) Il manque de courage.
(B) Il a peu d'imagination.
(C) Il est ambitieux.
(D) Il néglige ses affaires.

36. (A) Son mari risque sa vie.
(B) Son visiteur lui fait peur.
(C) Elle a reçu de mauvaises nouvelles.
(D) Elle n'est pas sûre que son mari réussisse.

37. (A) Il essaie de la rassurer.
(B) Il lui dit des insultes.
(C) Il lui explique la gravité de la situation.
(D) Il cherche à lui déclarer son amour.

END OF TEST

FRENCH LISTENING TEST

Population IVC

General Directions

This is a test of your ability to understand spoken French. There are four parts in the test. At the beginning of each part, directions will be given in your native language. Listen to them carefully, and study the sample questions when you are asked to do so. The rest of the test is in French.

The choices from which you are to select your answers are printed in your test booklet, but the questions will be spoken to you. Throughout the test you will hear each question only once.

In all parts of the test you will know that the next question or selection is about to be given when you hear the word Numero and then the number. Follow the numbering carefully, but remember that the number is not part of the question.

A

2 min. 5 sec. Your score will be based on the number of questions you answer correctly. It will be to your advantage to answer every question even through you may not be sure that your answer is correct. If you make a mistake or wish to change an answer, erase your first answer and then blacken in the oval for the answer which you intend. Here now are the directions for the first part of the test:

In the first part of this test you will hear a series of remarks or questions. After each remark or question has been spoken, you are to select, from among the four choices printed in your test booklet, the response which would most likely be made to the remark or question. Now look at the example below, listen to the voice on the tape, and then mark your answer in the section marked - on your answer card.

Numéro Zero. (Man) Pardon, Monsieur, pour aller au bureau de poste, s'il vous plaît? (6 sec.)

B

20 sec. Of the four choices printed in your test booklet, choice A would be the most likely response, so you should have blackened the oval marked A on the answer card. Now turn the page and get ready for question number 1. (5 sec.)

Numéro 1 . . . (Woman) A quel etage se trouve votre chambre? (10 sec.)

Numéro 2 . . . (Woman) Vos cousins viennent-ils souvent en visite? (10 sec.)

Numéro 3 . . . (Boy) Zut! Je ne trouve pas mes livres de classe. (10 sec.)

Numéro 4 . . . (Man) Pardon, Madame, où est le catalogue? (10 sec.)

Numéro 5 . . . (Woman) Est-ce que des peintres viennent parfois s'inspirer des chefs d'oeuvre qui se trouvent dans ces salons? (10 sec.)

Numéro 6 . . . (Woman) Quel ennui! L'ascenseur ne marche plus. (10 sec.)

Numéro 7 . . (Man) Oh, là là! Une panne d'essence. Qu'est-ce qu'on va faire maintenant? (10 sec.)

Numéro 8. . . (Man) Je n'ai plus d'argent français. Est-ce que vous acceptez les devises étrangères? (10 sec.)

Numéro 9. . . (Woman) Comment? L'avion est parti il y a une demi-heure et vous ne m'en avez rien dit? (10 sec.)

(Man) Tournez la page (5 sec.)

Numéro 10. . . (Woman) Ces deux invités se connaissent, n'est-ce pas? (10 s

Numéro 11. . . (Girl) Papa, est-ce que tu voudras bien me conduire chez Pierre demain soir? C'est son anniversaire, et ses parents ont invité à dîner plusieurs de ses amis. Ce sera une grande surprise pour lui. (10 sec.)

Numéro 12 . . (Man) Cet acteur joue-t-il aussi bien que ceux que vous avez déjà vus dans ce rôle? (10 sec.)

(Man) Tournez la page (5 sec.)

30 sec.
C

In the next part of the test you will listen to a series of short conversations between two people. One person will ask a question or make a statement, and the other will reply. After each conversation, you are to select, from among the four choices printed in your test booklet, the one statement which is correct according to what has been said. Look at the example, listen to the conversation, mark your answer on the answer card.

Numéro Zéro . (Woman) Vous avez un chapeau?
(Man) Oui, mais je ne le porte pas aujourd'hui. (10 sec.)

D
22 sec.

Of the four statements printed in your test booklet, only choice B is correct according to the conversation that has just taken place, so you should have blackened the oval B on the answer card. Now listen to the voice on the tape. Your next question will be number 13.

Numéro 13. . . (Man) Veux-tu mettre la télévision? Il y a peut-être un bon programme.
(Woman) Non, ca m'ennuie. Pourquoi ne pas téléphoner aux Dupont pour les inviter à faire un tour en ville? (10 sec.)

Numéro 14. . . (Man) Je viens de mettre toutes les valises dans la voiture
(Woman) Nous voilà prêts à partir, ou presque. Il en reste encore une à la maison. (10 sec.)

Numéro 15. . . (Woman) Faites le plein, s'il vous plaît, monsieur.
(Man) Voulez-vous que je vérifie aussi le niveau d'huile, madame? (10 sec.)

Numéro 16. . . (Man A) Il m'a fait le récit de sa vie.
(Man B) Oui, il ne parle que de lui-même. (10 sec.)

Numéro 17. . . (Man) C'est inouï! Voilà plus de cinq heures que nous sommes en route. Le temps a passé sans que je m'en aperçoive.
(Woman) Si nous nous arrêtions bientôt quelque part pour déjeuner? (10 sec.)

Numéro 18. . . (Man) Regarde comme la ville est belle d'ici.
(Woman) Je ne peux pas, j'ai le vertige.
(Man) C'est trop bête d'être monté pour rien.
(Woman) Que veux-tu que j'y fasse? (10 sec.)

Numéro 19. . . (Man) Le ressort est bien faible. Remontez-la tous les soirs.
(Woman) Si elle retarde encore dans huit jours, je vous la rapporte. (10 sec.)

Numéro 20. . . (Man) Vous achetez toujours tellement de laitue et de tomates?
(Woman) J'en mange beaucoup en ce moment parce que mon médecin me l'a conseillé. (10 sec.)

(Man) Tournez la page (5 sec.)

E
28 sec.

In this part you will listen to a series of short broadcasts or announcements. At the end of each broadcast or announcement, you will be asked a question about what has been said. You are to select the best answer to the question from among the four choices printed in your test booklet. There is no example question for this part. Your next answer will be number 21.

Numéro 21. . . (Man) De tous les restaurants parisiens, chez Gaston est le plus connu. Il est célèbre depuis des années. On y vient de tous les coins de Paris. Et c'est si bon marché!
(Man) De quoi parle-t-on? (12 sec.)

Numéro 22. . . (Man) Arrêtons-nous un instant et regardons au bord de l'eau un peu à droite ce joli petit château du quinzième siècle. Quel merveilleux tableau! Ce fut la résidence d'été d'un prince de la lignée des Bourbons, et son parc magnifique fut témoin de nombreuses fêtes. Si vous désirez prendre des photos, vous pouvez descendre. Nous allons reprendre la route dans une demi-heure.
(Man) Où se trouve-t-on? (12 sec.)

Numéro 23 . . . (Man) Par suite d'un épais brouillard qui s'est répandu dans toute la région parisienne, la police a annoncé un très grand nombre d'accidents de la route. Une cinquantaine de véhicules auraient dérapé, et il y aurait quatre morts.

(Man) De quoi parle-t-on? (12 sec.)

Numéro 24 . . . (Man) A Bordeaux, nouveau système pour appeler les médecins pendant leurs visites. Quand ils reviennent dans leur voiture, ils trouvent une lampe rouge allumée. Elle les avertit qu'il faut communiquer avec leur bureau par radio.

(Man) Qu'est-ce qui se passe ici? (12 sec.)

(Man) Tournez la page (5 sec.)

F
30 sec

In the last part of the test you will listen to rather long conversations or other spoken passages. After each conversation or passage has been completed, you will be asked several questions about what you have just heard. You are to select the best answer to each question from among the four choices printed in your test booklet. There is no example question for this part. Your next answer will be number 25.

(Man) Voici une information à la radio.

(Man) La préfecture de police est chargée, depuis hier, d'une enquête délicate:
Un drame lamentable s'est déroulé au cours de la nuit de samedi à dimanche, à la sortie de la salle municipale où on avait organisé un bal au profit des vieux combattants. Selon divers témoignages, les fêtes du même genre étaient régulièrement troublées par un même groupe de jeunes; ceux-ci, à la fin de la réunion dansante, se précipitaient sur la scène et détérioraient les instruments des musiciens. Afin d'éviter le renouvellement de ces faits, des agents de police étaient de service dans la salle samedi soir. Vers 2 heures du matin le tumulte commença. Encore une fois, l'orchestre fut menacé. Il y eut une mêlée entre les perturbateurs et la police et un coup de feu fut tiré.

Le gardien de la paix prétend que, dans l'obscurité, il aurait vu l'un des jeunes gens faire un geste de menace en mettant la main à sa poche et que, s'estimant en état de légitime défense, il aurait tiré en visant aux jambes.

(Man) Voici les questions.

Numéro 25 . . . (Man) Où cet incident nocturne a-t-il eu lieu? (12 sec.)

Numéro 26 . . . (Man) Pour qui la fête a-t-elle été donnée? (12 sec.)

Numéro 27 . . . (Man) Comment avait-on essayé d'empêcher qu'il ne se produise de désordre le samedi soir? (12 sec.)

Numéro 28 . . . (Man) Pour quelle raison le gardien de la paix a-t-il tiré sur la victime? (12 sec.)

(Man) Voici une conversation.

(Man) Comment, Mme Dupuy? Déjà de retour? Je vous croyais à la campagne pour le reste de la semaine.

(Woman) Ne m'en parlez pas! Partis hier matin de bonne heure, nous étions de retour hier soir.

(Man) Qu'est-ce qui est arrivé?

(Woman) Tout s'est mal passé. Au moment de partir, la bonne a refusé de nous accompagner, comme ça. Je me suis fâchée et je l'ai mise à la porte.

(Man) Ça commençait mal!

(Woman) On est donc parti sans elle. A la campagne, un temps de chien! Un vent glacial, de la pluie à torrents; mon mari s'est mis à tousser.

(Man) Vous avez décidé de revenir; c'est encore ce qu'il y avait de mieux à faire.

(Woman) Sans doute. En tout cas, à minuit nous étions chez nous. Mais voilà qu'on s'est aperçu qu'on avait perdu la clef!

(Man) Pas possible!

(Woman) C'est comme je vous le dis.

(Man) HAHAHA! Excusez-moi, je ne peux pas m'empêcher de rire.

(Woman) Je vous en prie. Mais je vous jure que nous, nous n'avons pas trouvé ça drôle.

(Man) Mais enfin, le concierge avait bien une autre clef?

(Woman) Notre immeuble n'a pas de concierge. Chaque locataire a une clef pour la porte d'entrée et une clef pour son appartement. Et à minuit, vous pouvez toujours aller chercher un serrurier! Par bonheur, il y a un petit hôtel dans notre rue et on a pu trouver une chambre.

(Man) Tout est bien qui finit bien!

(Woman) Attendez, ca n'est pas fini.

(Man) Comment? Vous n'avez pas trouvé de serrurier ce matin?

(Woman) Si, il nous a ouvert la porte, mais vous parlez d'une surprise en entrant: l'appartement sens dessus dessous, les armoires ouvertes, les vêtements par terre, les tiroirs et leur contenu dans tous les coins.

(Man) Des cambrioleurs?

(Woman) C'est ce que nous avons pensé d'abord, mais rien n'avait été volé rien ne manquait.

(Man) C'est bizarre. Les voleurs auront été dérangés dans leur besogne.

(Woman) Je crois plutôt que c'est un mauvais tour que la bonne a voulu nous jouer pour se venger.

(Man) Enfin, ça prouve qu'elle a appris quelque chose au cinéma.

(Man) Voici les questions.

Numéro 29. . . (Man) Pourquoi les Dupuy étaient-ils revenus si tôt? (12 sec.)

Numéro 30. . . (Man) Que s'est-il passé lorsqu'ils sont rentrés? (12 sec.)

Numéro 31. . . (Man) Où ont-ils passé la nuit? (12 sec.)

Numéro 32. . . (Man) Comment ont-ils réussi à entrer le lendemain? (12 sec.)

Numéro 33. . . (Man) Qui leur avait joué ce mauvais tour? (12 sec.)

(Man) Tournez la page (5 sec.)

(Man) Voici une autre conversation.

(Man) Alors, Juliette, pas de nouvelles?
(Woman) Rien. Il n'a même pas encore téléphoné.
(Man) Notez que cela n'a rien de surprenant. Il arrive que les débats se poursuivent jusqu'au milieu de la nuit. Rappelez-vous l'affaire du mois dernier.
(Woman) Je m'en souviens, mais il m'avait téléphoné pendant une suspension d'audience. Cette fois, peut-être n'a-t-il pas pu m'appeler ou a-t-il tout simplement oublié!
(Man) Dans quel état vous devez être! Voyons, Juliette, vous vous faites beaucoup trop de souci.
(Woman) Je sais, je devrais ne pas y penser, mais je ne peux pas. Mon mari attache une si grande importance à cette affaire que je n'arrive plus à avoir la tête à autre chose. Un échec risquerait de retentir sur sa carrière.
(Man) Oh! Vous savez, sur sa carrière. . .
(Woman) En tout cas, sur son humeur. Pour être heureux, il a besoin de réussir.
(Man) Je lui fais confiance. Soyez sûre qu'il aura su tirer le meilleur parti de la situation.

(Woman) Mais il y a tant d'éléments imprévisibles qui peuvent jouer contre lui! L'atmosphère de la salle d'audience, la composition du jury, l'humeur du président, l'hésitation d'un témoin, que sais-je?
(Man) Je ne suis pas inquiet. Votre mari sait profiter de tout, même de l'imprévu. C'est une tête bien organisée.
(Woman) Le voilà . . . J'entends son pas . . . Mon Dieu, pourvu qu'il apporte une bonne nouvelle. Jamais je n'ai été aussi anxieuse.

(Man) Voici les questions.

Numéro 34. . . (Man) De quelle sorte d'affaire attend-on le résultat? (12 sec.)

Numéro 35. . . (Man) Quel doit être le caractère du mari de Juliette? (12 sec.)

Numéro 36. . . (Man) Pourquoi Juliette est-elle si inquiète? (12 sec.)

Numéro 37. . . (Man) Comment se comporte celui qui parle à Juliette? (12 sec.)

G
8 sec.

This is the end of the Listening Test. Close your test booklet and lay down your pencil.

END OF TAPE.

IEA SIX-SUBJECT SURVEY INSTRUMENTS

The basic procedures to be followed in the main testing of the IEA Six-Subject Survey were set out in a series of manuals:

Stage 2	IEA/M1	Manual for National Centers
	IEA/M2	Manual for School Coordinators
	IEA/M3	Manual for Test Administrators
Stage 3	IEA/M1/Stage 3	Manual for National Centers
	IEA/M2/Stage 3	Manual for School Coordinators
	IEA/M3/Stage 3	Manual for Test Administrators

U S DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

These manuals are available from ERIC Clearinghouse.

The following extracts from these manuals have been appended to this particular IEA instrument to provide researchers with the minimum necessary test instruction information (e.g., such things as the instructions on the practice items and the warnings concerning the amount of time left for the test have been omitted here). For full details, please consult the appropriate manuals.

The Data Bank Instrument Number which appears below is a new number, assigned since the instruments were administered for the purpose of easily linking items in the instruments with the resultant variables in the Data Bank holdings. Each such variable is named in the codebook using the new instrument number and (usually) the number of the item within the instrument from which the variable is derived. The key to the new instrument numbers is as follows:

1: Type of Instrument

E = Examination (student)
Q = Questionnaire (student)
T = Teacher questionnaire
S = School questionnaire

2: Student Population

1 = I
2 = II
3 = III
4 = IV
5 = I and II
6 = II and IV
7 = I, II and IV
8 = I and IV
S = IV Specialist
N = NA: Teacher or School questionnaire

3: Subject

S = Science
R = Reading Comprehension
L = Literature
M = Mother Tongue (Reading Comprehension and Literature)
E = English as a Foreign Language
F = French as a Foreign Language
C = Civic Education
2 = All Stage 2 Subjects
3 = All Stage 3 Subjects
5 = All Stage 2 and Stage 3 Subjects

4-5: Instrument Within Type

One or two characters used when necessary to uniquely identify each instrument when there is more than one instrument of the same type.

Instrument Name Reading

Data Bank Instrument Number E1FR

IEA/M3/Stage 3
Pop 1, p. 8-10

Now open your test booklet so that you are looking at the first page of pictures.

Check quickly that all children are in fact looking at Page 1, then say:

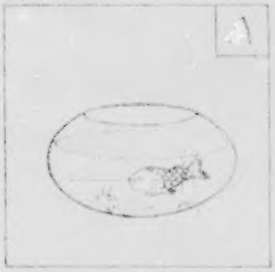
You will notice that the pictures are arranged in sets of 4 and that each set of pictures has a sentence written below it. The sentence is about 1 of the 4 pictures. Now read the sentence below the first set of pictures and decide which picture the sentence is about.

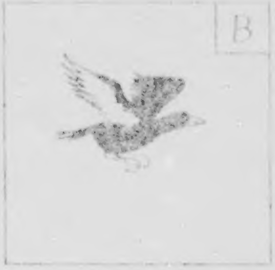
Now you have done all the practice examples. The rest of the test is just like the practice examples which you have been doing. You must always write your answers in the box at the end of the row. If you make a mistake and want to change your answer, cross out your answer and write the correct answer just below the little box. Do not write the new answer on top of the old one, or you will score no marks for that question.

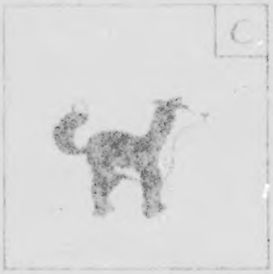
Pause to answer any questions arising from the instructions given so far. Repeat any part of the instructions which the children do not appear to have understood, but do not volunteer any extra information. Then say:

Right, now we are ready to begin. Try to answer every question, even if you have to guess the answer sometimes. Remember that no-one is expected to get all the answers right. Just do your best. If you finish ahead of time, you may look back over your work, but don't stop working until you have finished all that you can do.

P.1



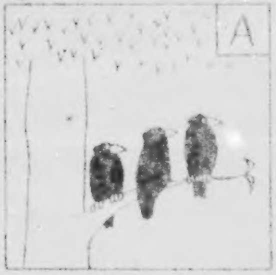


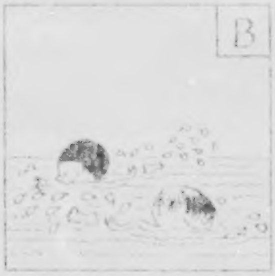


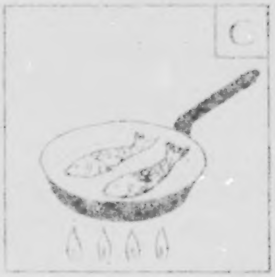
P.1 B

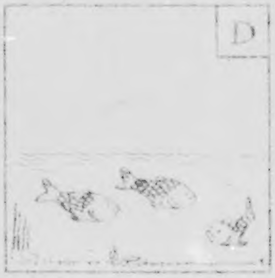
C'est un oiseau.

P.2





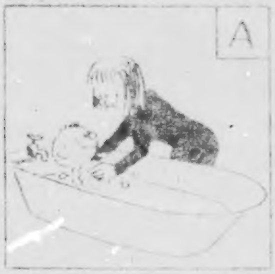


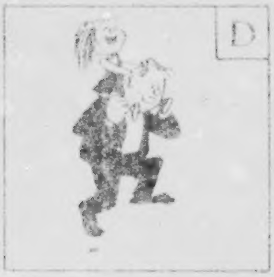


P.2 ☐

Les poissons sont dans l'eau.

P.3

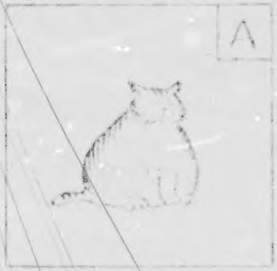


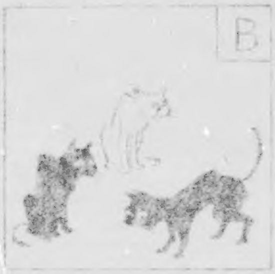


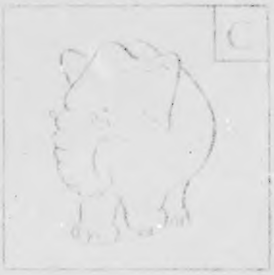
P.3 ☐

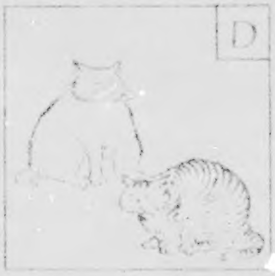
Le bébé tient son jouet dans ses bras.

P.4





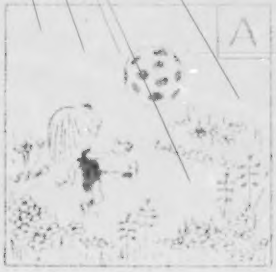


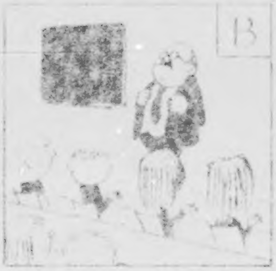


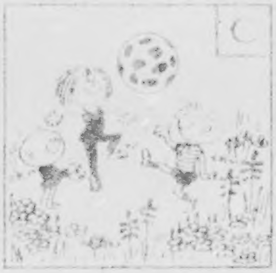
P.4 ☐

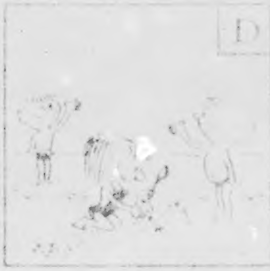
C'est un gros chat.

P.5





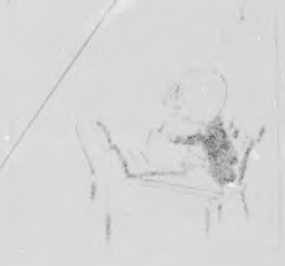


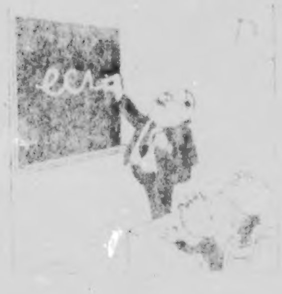


P.5 ☐

Les enfants jouent dans le jardin.

1.

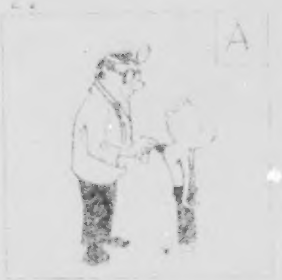


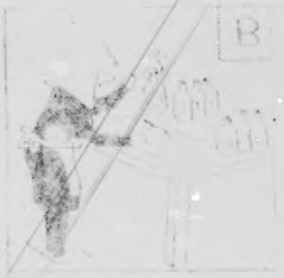


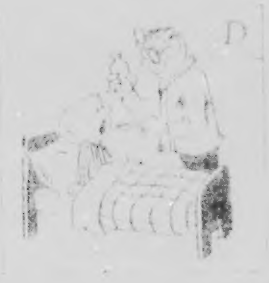
1.

Le garçon écrit.

2.



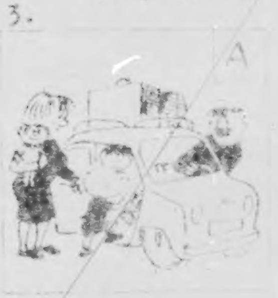


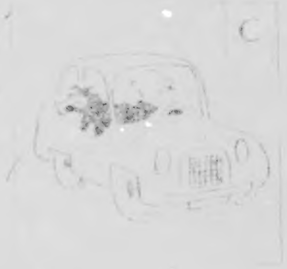


2.

Il prend un médicament.

3.

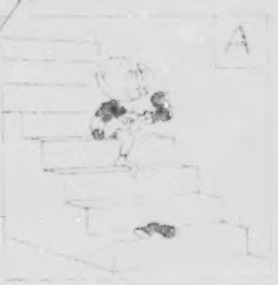


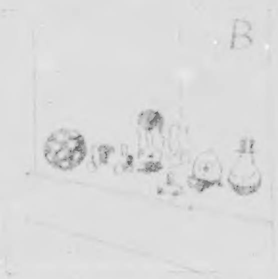


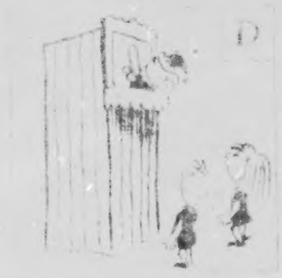
3.

La famille s'installe dans la voiture.

4.



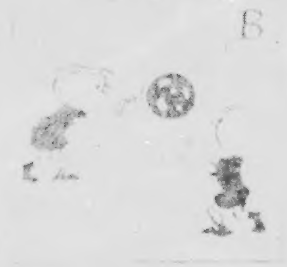


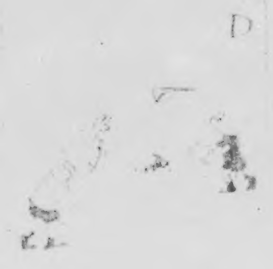


4.

Il y a des jouets sur l'escalier.

5.

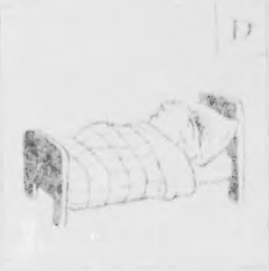




5.

Il lance la balle à son ami.

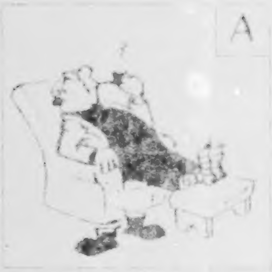
6.

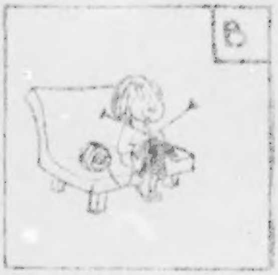


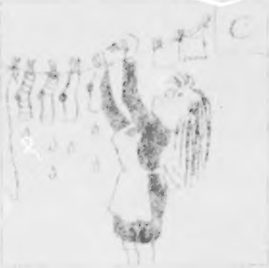
Il mange.

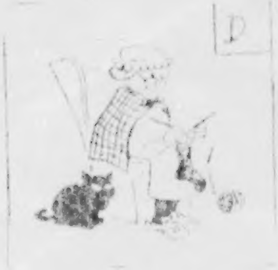
6.

7.





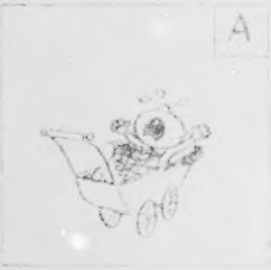


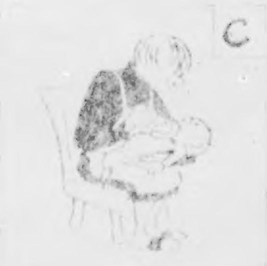


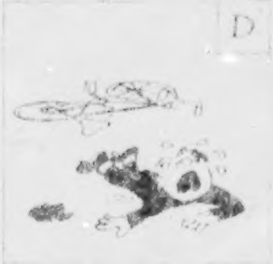
Elle tricote une chaussette.

7.

8.



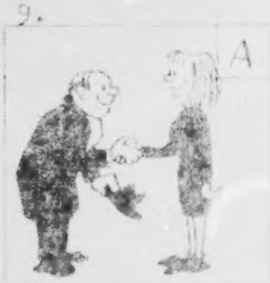


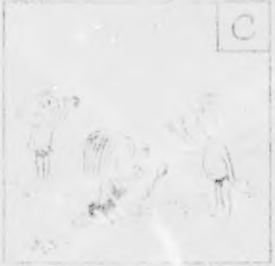


Le bébé pleure.

8.

9.

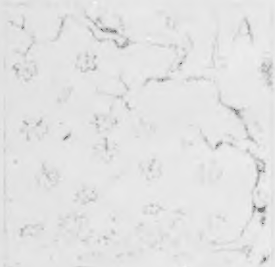


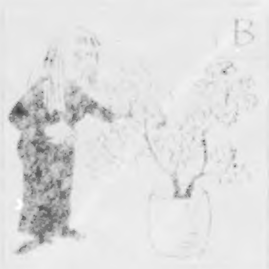


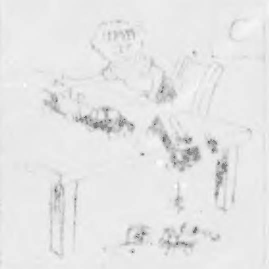
Ils se serrent la main.

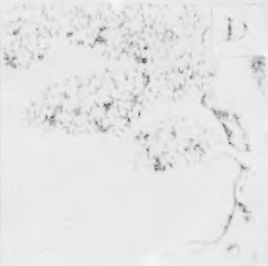
9.

10.





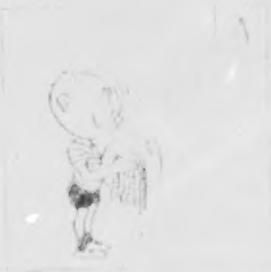


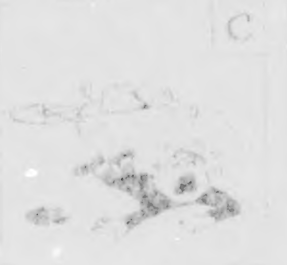


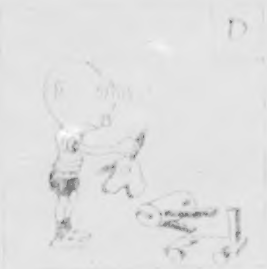
Les feuilles tombent.

10.

11.

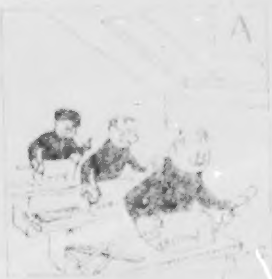


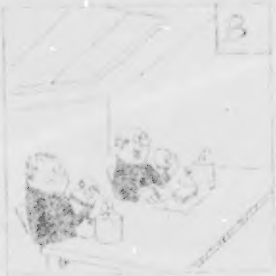


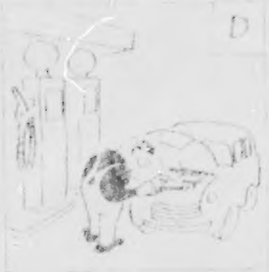


Le garçon a cassé son assiette.

12.

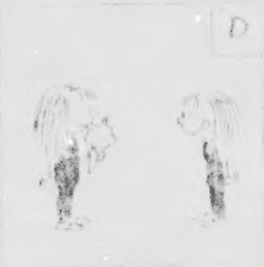






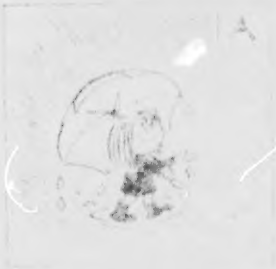
Les ouvriers travaillent à l'usine.

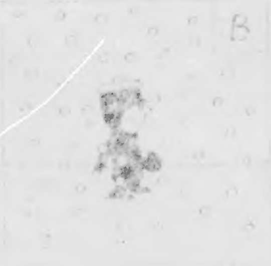
13.

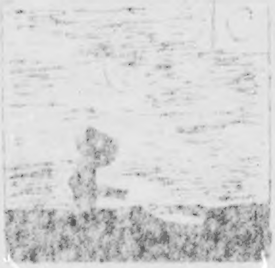


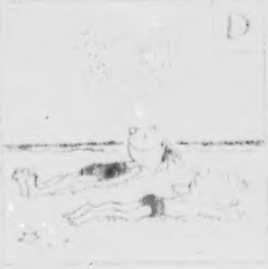
Elle se regarde dans la glace.

14.



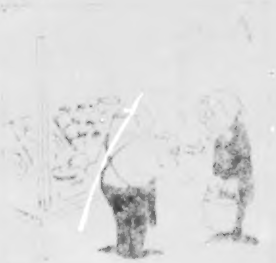


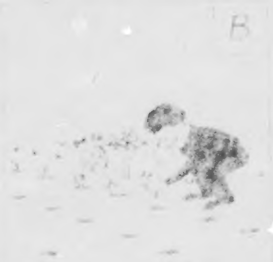


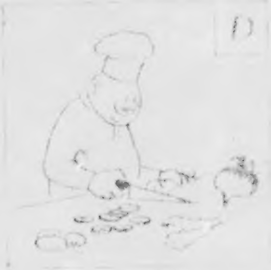


Il fait nuit.

15.

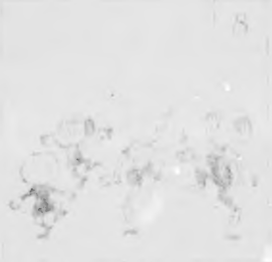






Ce marchand vend des légumes.

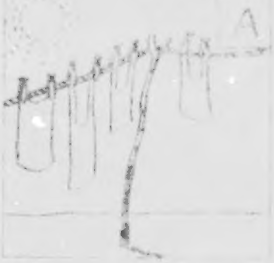
16.

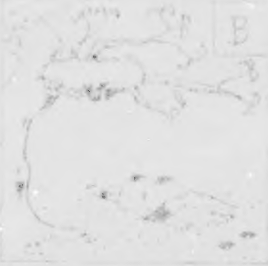


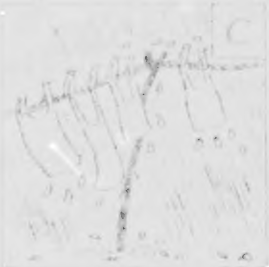
Ils dansent tous les quatre.

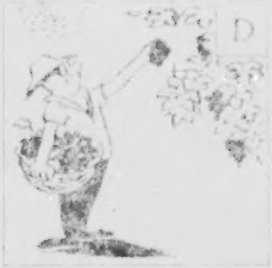
16.

17.





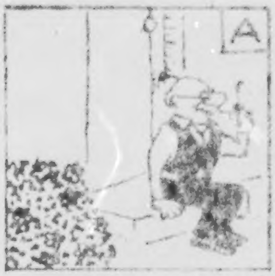


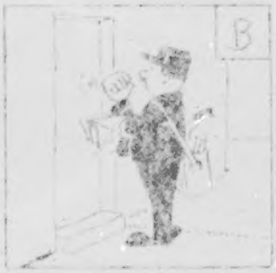


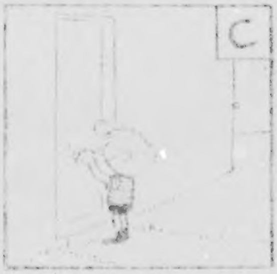
Le linge sèche au soleil.

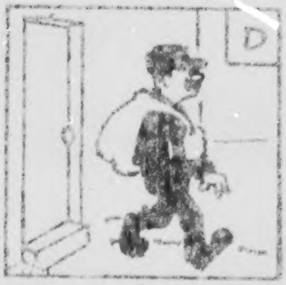
17.

18.





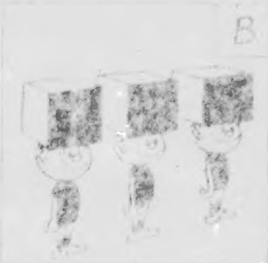


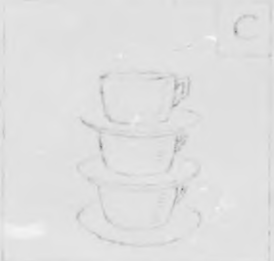


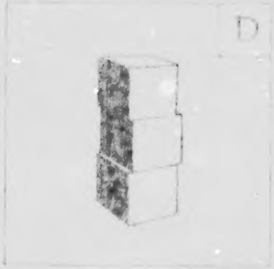
Le facteur frappe à la porte.

18.

19.



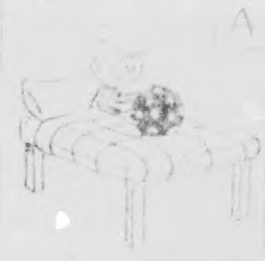


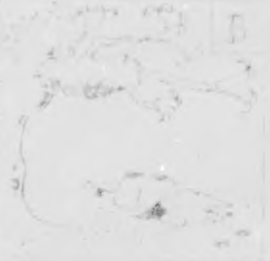


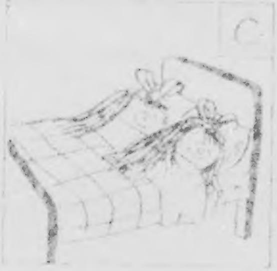
Les trois boîtes sont posées l'une sur l'autre.

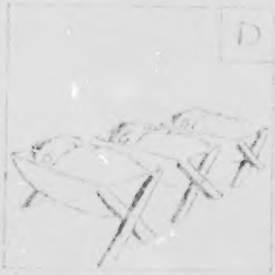
19.

20.





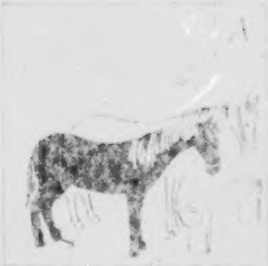




Ils dorment.

20.

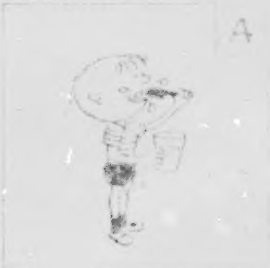
21.

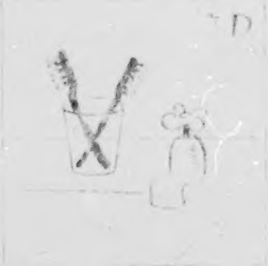


21. ☐

Il y a des vaches dans la prairie.

22.

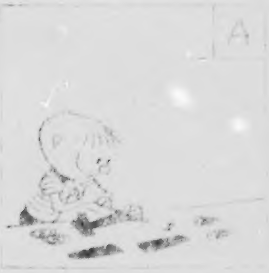


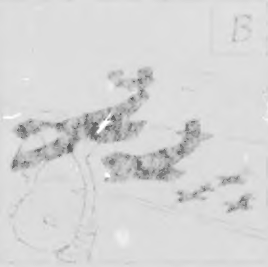


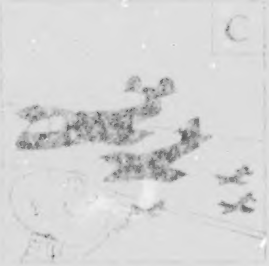
22. ☐

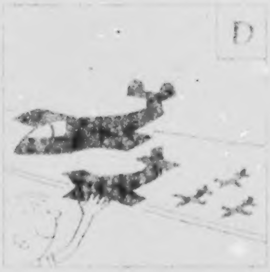
Les brosses à dents sont dans le verre.

23.





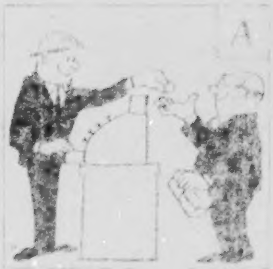


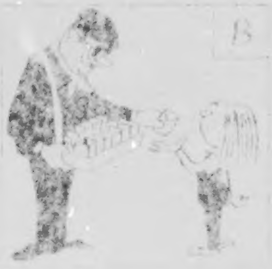


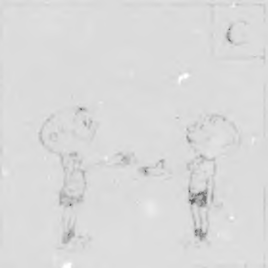
23. ☐

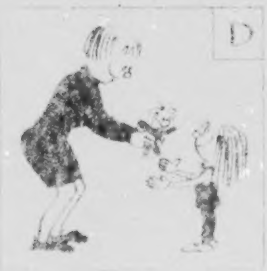
Le garçon a choisi le plus grand avion.

24.





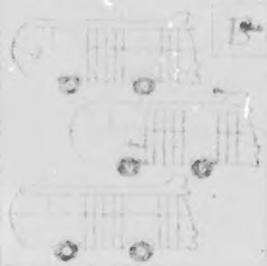


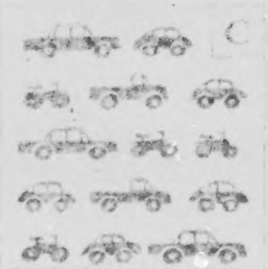


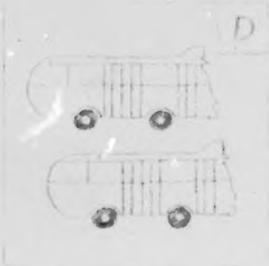
24. ☐

Le marchand lui rend la monnaie.

8 25.

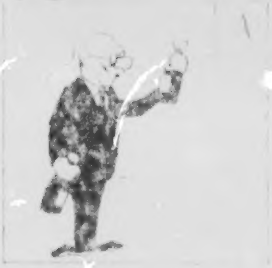


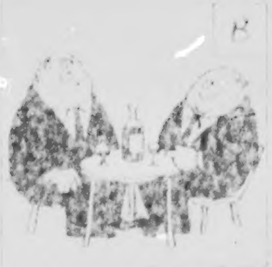


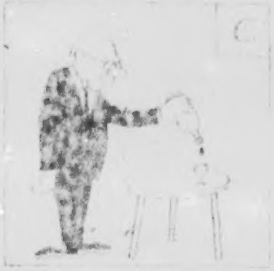


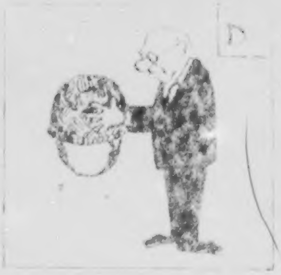
25. ☐

26.





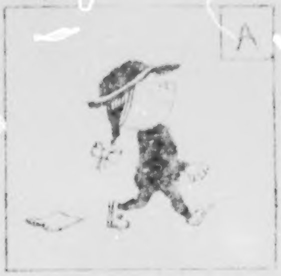


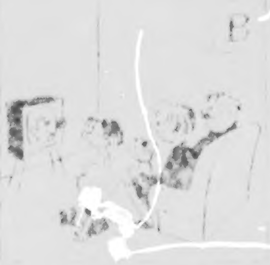


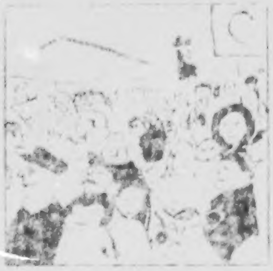
26.

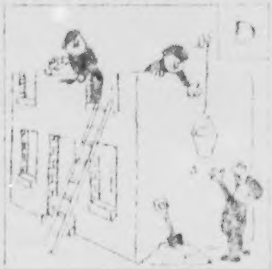
La bouteille de grand-père est vide.

27.





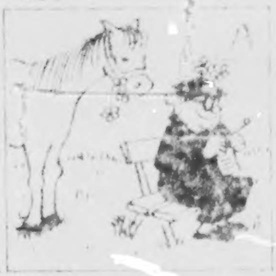


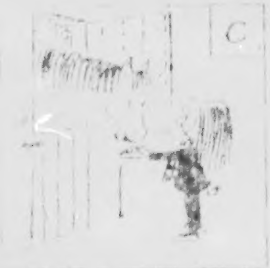


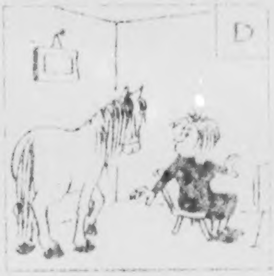
27.

Ils sont au marché.

28.



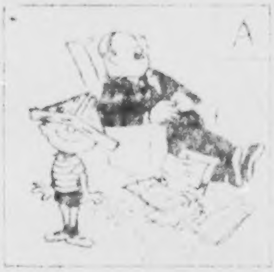


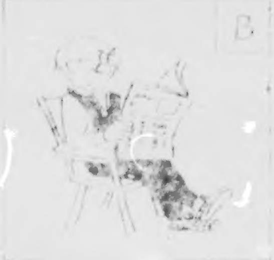


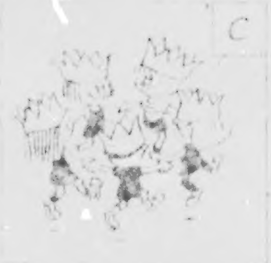
28.

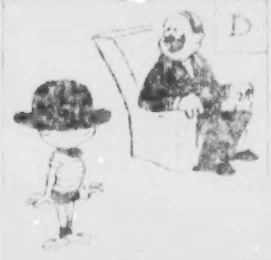
La dame est très étonnée de voir un cheval dans la maison.

29.





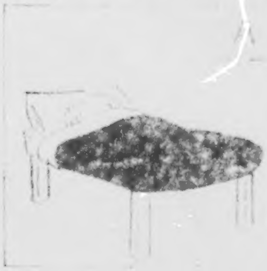


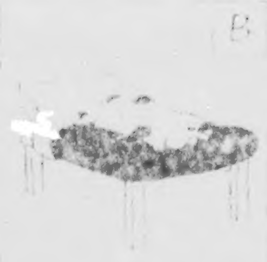


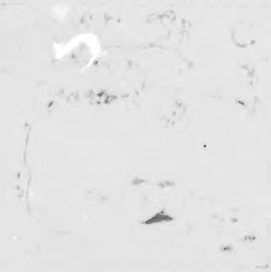
29.

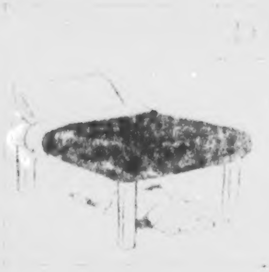
Il s'est fait un chapeau avec le journal de son père.

30.





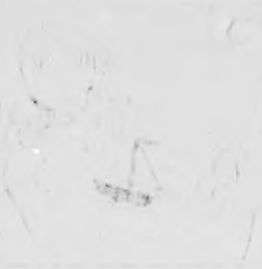




30.

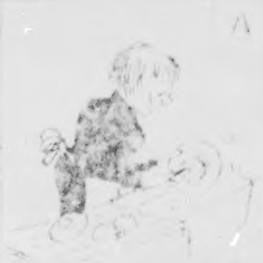
Le chien dort sur le lit.

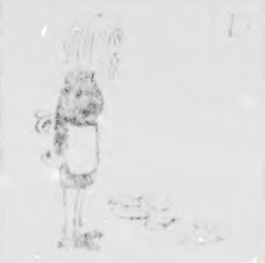
31.



Il regarde le poisson dans le bocal.

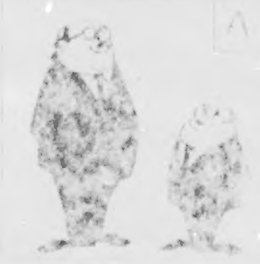
32.

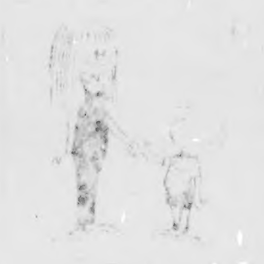




Maman lave les assiettes.

33.

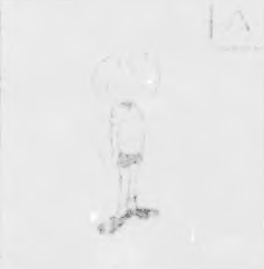


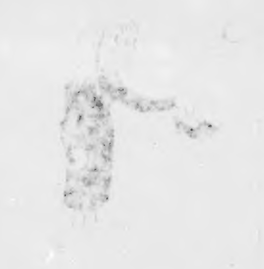


Il est plus grand que sa soeur.

34.

35. Il aime le gâteau.





Il ne porte pas de chaussures.

IEA SIX-SUBJECT SURVEY INSTRUMENTS

The basic procedures to be followed in the main testing of the IEA Six-Subject Survey were set out in a series of manuals:

Stage 2 IEA/M1 Manual for National Centers
IEA/M2 Manual for School Coordinators
IEA/M3 Manual for Test Administrators

Stage 3 IEA/M1/Stage 3 Manual for National Centers
IEA/M2/Stage 3 Manual for School Coordinators
IEA/M3/Stage 3 Manual for Test Administrators

U S DEPARTMENT OF HEALTH.
EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF
EDUCATION
THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

These manuals are available from ERIC Clearinghouse.

The following extracts from these manuals have been appended to this particular IEA instrument to provide researchers with the minimum necessary test instruction information (e.g., such things as the instructions on the practice items and the warnings concerning the amount of time left for the test have been omitted here). For full details, please consult the appropriate manuals.

The Data Bank Instrument Number which appears below is a new number, assigned since the instruments were administered for the purpose of easily linking items in the instruments with the resultant variables in the Data Bank holdings. Each such variable is named in the codebook using the new instrument number and (usually) the number of the item within the instrument from which the variable is derived. The key to the new instrument numbers is as follows:

1: Type of Instrument

E = Examination (student)
Q = Questionnaire (student)
T = Teacher questionnaire
S = School questionnaire

2: Student Population

1 = I
2 = II
3 = III
4 = IV
5 = I and II
6 = II and IV
7 = I, II and IV
8 = I and IV
S = IV Specialist
N = NA: Teacher or School questionnaire

3: Subject

S = Science
R = Reading Comprehension
L = Literature
M = Mother Tongue (Reading Comprehension and Literature)
E = English as a Foreign Language
F = French as a Foreign Language
C = Civic Education
2 = All Stage 2 Subjects
3 = All Stage 3 Subjects
5 = All Stage 2 and Stage 3 Subjects

4-5: Instrument Within Type

One or two characters used when necessary to uniquely identify each instrument when there is more than one instrument of the same type.

Instrument Name Reading

Data Bank Instrument Number E2FR

IEA/M3/Stage 3
Pop II, p. 15

Now look at the directions at the front of Booklet 30 and follow as I read.

This is a test of your ability to understand written French. For each question there are four suggested answers labelled A, B, C, and D. You are to choose the correct answer and then on your answer card make a solid pencil mark in the oval containing the correct answer letter. In going through the test, do not spend too much time on any one question. If a question seems to be too difficult, make the most careful guess you can, rather than waste time over it. Your score will be based on the number of questions you answer correctly. It will be to your advantage to answer every question even though you may not be sure that your answer is correct. If you make a mistake or wish to change an answer, erase your first answer and then blacken in the oval for the answer which you intend. There are 35 questions in the test, and you will have 25 minutes to work on it.

FRENCH READING TEST

Population II

Do NOT open this booklet until you are told to do so.

General Directions

This is a test of your ability to understand written French. For each question there are four suggested answers labeled A, B, C, and D. You are to choose the correct answer and then on your answer card make a solid pencil mark in the oval containing the correct answer letter. Look at the following example question and choose the answer you think is correct:

P1. Lundi est

(A) une lune
(B) un animal
(C) un nombre
(D) un jour

The correct answer is D. Now look at the section marked P on your answer card. You will see that for number P1 the oval marked D has been blackened. This is how you are to mark your answers. Now look at the following example question and blacken in the oval after number P2 which corresponds to the answer you choose.

P2. Les petits enfants boivent beaucoup de

(A) sucre
(B) lait
(C) jouet
(D) laine

The correct answer is B, so you should have marked the answer space B for number P2 on the answer card.

In going through the test, do not spend too much time on any one question. If a question seems to be too difficult, make the most careful guess you can, rather than waste time over it. Your score will be based on the number of questions you answer correctly. It will be to your advantage to answer every question even though you may not be sure that your answer is correct. If you make a mistake or wish to change an answer, erase your first answer and then blacken in the oval for the answer which you intend. There are 35 questions in the test, and you will have 25 minutes to do it.

1. On a besoin d'un couteau et d'une fourchette pour

(A) boire
(B) se coucher
(C) dormir
(D) manger

2. En général, quand on veut emprunter un livre, on va ....

(A) au bureau de poste
(B) dans une épicerie
(C) chez le coiffeur
(D) dans une bibliothèque

3. Est-ce que ton grand-père porte des lunettes? Non, il .... toujours bien.

(A) écoute
(B) voit
(C) entend
(D) marche

4. – Voici mon billet, dit le voyageur, et il chercha dans ....

(A) son tapis
(B) son couvert
(C) sa poche
(D) ses chaussettes

5. Il est inutile de crier. La vieille n'entendra pas, car elle est ....

(A) aveugle
(B) sourde
(C) triste
(D) muette

6. Jean revient à la maison. Sa mère lui dit: "Comme tu es méchant! Tu as .... ton pantalon!"

(A) trouvé
(B) acheté
(C) porté
(D) déchiré

7. Je ne peux pas te prêter mon dictionnaire, parce que j'en ai ....

(A) besoin
(B) raison
(C) mal
(D) tort

8. Mon verre est vide. Voudriez-vous le ....?

(A) réparer
(B) remplir
(C) devider
(D) briser

9. M. Peletier est allé chez le tailleur pour acheter.........

(A) un fusil
(B) un costume
(C) une montre
(D) une table

10. Jean était très fatigué parce qu'il.........

(A) s'était reposé
(B) n'avait pas dormi
(C) n'avait pas sommeil
(D) avait bien dormi

11. Attention à ce que vous lui dites! Il est toujours de mauvaise humeur, et il .... facilement.

(A) se plaît
(B) s'amuse
(C) se cache
(D) se fâche

12. Quand it fait chaud je sors souvent sans ....

(A) manteau
(B) menton
(C) honte
(D) cadeau

13. C'est en .... que le garçon est tombé et s'est cassé le jambe.

(A) sommeillant sur le gazon
(B) criant à tue-tête
(C) grimpant dans l'arbre
(D) se croisant les bras

14. Il s'est dépêché parce qu'il n'avait pas une minute à.........

(A) trouver
(B) laisser
(C) perdre
(D) gagner

15. Vous cherchez du papier? Regardez dans ....

(A) cette carte
(B) ce tiroir
(C) ce rideau
(D) ce tableau

16. Cet homme est très paresseux. Il travaille ....

(A) sans arrêt
(B) avec plaisir
(C) rarement
(D) à la satisfaction de tous

17. Pour bien laver la cuisine, il faut une brosse, de l'eau et ....

(A) du savon
(B) du sucre
(C) de la ficelle
(D) de la crème

18. En sortant de la baignoire, il a pris une serviette pour ....

(A) s'endormir
(B) s'essuyer
(C) s'amuser
(D) s'éveiller

Directions: Each of the texts in this part is followed by several questions or complete statements. First read the text carefully. Then on the basis of the text, decide which choice best answers each question or completes each statement. Mark your answers in the spaces provided. There is no example question for this part, so you should go on immediately to the text below.

C'est la fin de la journée et des lumières brillent à toutes les fenêtres de l'auberge. Par une de ces fenêtres, le voleur peut voir ses futures victimes qui mangent, qui boivent et qui s'amusent au coin du feu. Ces gens, qui ont l'air si heureux, ne peuvent pas savoir que dehors, dans la neige, un homme attend le moment de sauter sur eux, et de leur prendre leur argent.

19. Cette action se passe

(A) l'après-midi
(B) à midi
(C) le matin
(D) le soir

20. La personne dont on parle est

(A) près de l'auberge
(B) près de la cheminée
(C) dans un coin de la salle
(D) dans un restaurant

21. Cet homme est

(A) aveugle
(B) malhonnête
(C) infirme
(D) admirable

22. Cette scène se passe

(A) en automne
(B) au printemps
(C) en hiver
(D) en été

Le matin, ma mère me réveille de trés bonne heure. Je m'habille rapidement, et je sors avec mon petit sac sur le dos, le bout du nez et les oreilles bien cachés dans une grosse écharpe de laine, car on gèle chez nous à cette époque de l'année. J'arrive presque toujours avant les autres. J'entre dans la classe encore vide, et je m'assieds à mon pupitre.

23. Cette scène se passe à une période de l'année où il fait

(A) doux
(B) chaud
(C) froid
(D) bon

24. D'habitude l'enfant arrive

(A) à l'heure
(B) en retard
(C) aprés les autres
(D) en avance

25. Qui est là quand l'enfant entre dans la salle?

(A) personne
(B) une autre personne
(C) plusieurs personnes
(D) tout le monde

Marie n'a que treize ans; elle est jolie sans être belle. Son nez peut paraître un peu long; mais cela n'est pas considéré comme un défaut. D'ailleurs elle ressemble beaucoup à sa mère qui est encore très jeune et très gaie.

26. Qui est Marie?

(A) une belle femme
(B) une jeune fille
(C) une jolie mariée
(D) une petite enfant

27. Le nez de Marie est

(A) très petit
(B) assez grand
(C) trop fin
(D) très gros

28. Comment est la mère de Marie?

(A) laide
(B) vieille
(C) jolie
(D) triste

Un certain fils de roi était fiancé à une jeune fille, qu'il adorait. Un jour qu'il était assis à côté d'elle, il reçut la nouvelle que son père était très malade et voulait le voir avant de mourir. Le prince dit à sa bien-aimée: "Il faut que je vous quitte: voici un bijou que je vous laisse en souvenir; quand je serai roi, je viendrai vous chercher et vous serez ma reine."

29. Qui est malade?

(A) le prince
(B) la fiancée
(C) le roi
(D) personne

30. Ce jeune homme quitte sa fiancée pour

(A) s'asseoir
(B) être heureux
(C) aller voir son père
(D) lui donner un bijou

31. Il promet à la jeune fille de

(A) l'emmener chez lui plus tard
(B) lui acheter un cadeau
(C) lui chercher un mari
(D) la chasser de la maison

32. Un jour, cet homme sera

(A) fiancé
(B) chef d'état
(C) bijoutier
(D) voleur

Lorsque Jacques Lafitte est venu à Paris, il s'est présenté chez M. Perregaux dans l'espoir d'obtenir une place.

Le banquier lui dit qu'il est dans l'impossibilité de satisfaire à sa demande, parce qu'il n'a besoin de personne.

Lafitte, découragé par ce refus, s'éloigne tristement, lorsqu'en traversant la cour de l'hôtel, il aperçoit une épingle par terre et il la ramasse. M. Perregaux, qui regardait par la fenêtre, le voit et en est frappé: le jeune homme, pense-t-il, doit avoir un esprit d'ordre et d'économie. Il le fait rappeler et lui dit qu'il peut compter sur une place dans sa banque.

33. Pourquoi Jacques Lafitte s'est-il adressé à M. Perregaux?

(A) il cherchait un emploi
(B) il voulait quitter Paris
(C) il avait de l'argent à placer
(D) il désirait lui offrir une situation

34. Qu'est-ce que M. Perregaux lui dit d'abord?

(A) qu'il ne pouvait pas lui donner de travail
(B) qu'il était satisfait de recevoir sa demande
(C) qu'il était possible de satisfaire tout le monde
(D) qu'il était sans argent

35. Ce que le jeune homme a fait dans la cour a

(A) fait rire le banquier
(B) découragé le banquier
(C) attiré l'attention du banquier
(D) fait peur au banquier

IEA SIX-SUBJECT SURVEY INSTRUMENTS

The basic procedures to be followed in the main testing of the IEA Six-Subject Survey were set out in a series of manuals:

Stage 2 IEA/M1 Manual for National Centers
IEA/M2 Manual for School Coordinators
IEA/M3 Manual for Test Administrators

Stage 3 IEA/M1/Stage 3 Manual for National Centers
IEA/M2/Stage 3 Manual for School Coordinators
IEA/M3/Stage 3 Manual for Test Administrators

U S DEPARTMENT OF HEALTH
EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF
EDUCATION
THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

These manuals are available from ERIC Clearinghouse.

The following extracts from these manuals have been appended to this particular IEA instrument to provide researchers with the minimum necessary test instruction information (e.g., such things as the instructions on the practice items and the warnings concerning the amount of time left for the test have been omitted here). For full details, please consult the appropriate manuals.

The Data Bank Instrument Number which appears below is a new number, assigned since the instruments were administered for the purpose of easily linking items in the instruments with the resultant variables in the Data Bank holdings. Each such variable is named in the codebook using the new instrument number and (usually) the number of the item within the instrument from which the variable is derived. The key to the new instrument numbers is as follows:

1: Type of Instrument

E = Examination (student)
Q = Questionnaire (student)
T = Teacher questionnaire
S = School questionnaire

2: Student Population

1 = I
2 = II
3 = III
4 = IV
5 = I and II
6 = II and IV
7 = I, II and IV
8 = I and IV
S = IV Specialist
N = NA: Teacher or School questionnaire

3: Subject

S = Science
R = Reading Comprehension
L = Literature
M = Mother Tongue (Reading Comprehension and Literature)
E = English as a Foreign Language
F = French as a Foreign Language
C = Civic Education
2 = All Stage 2 Subjects
3 = All Stage 3 Subjects
5 = All Stage 2 and Stage 3 Subjects

4-5: Instrument Within Type

One or two characters used when necessary to uniquely identify each instrument when there is more than one instrument of the same type.

Instrument Name Reading

Data Bank Instrument Number E4FR

IEA/M3/Stage 3
Pop IV, p. 14

This is a test of your ability to understand written French. For each question there are four suggested answers labelled A, B, C, and D. You are to choose the correct answer and then on your answer card make a solid pencil mark in the oval containing the correct answer letter.
In going through the test, do not spend too much time on any one question. If a question seems to be too difficult, make the most careful guess you can, rather than waste time over it. Your score will be based on the number of questions you answer correctly. It will be to your advantage to answer every question even though you may not be sure that your answer is correct. If you make a mistake or wish to change an answer, erase your first answer and then blacken in the oval for the answer which you intend. There are 39 questions in the test, and you will have 30 minutes to work on it.

Are there any questions?

E4FR

FR/16

FRENCH READING TEST

Population IV

Do NOT open this booklet until you are told to do so.

General Directions

This is a test of your ability to understand written French. For each question there are four suggested answers labeled A, B, C, and D. You are to choose the correct answer and then on your answer card make a solid pencil mark in the oval containing the correct answer letter. Look at the following example question and choose the answer you think is correct:

P1. Lundi est

(A) une lune
(B) un animal
(C) un nombre
(D) un jour

The correct answer is D. Now look at the section marked H on your answer card. You will see that for number P1 the oval marked D has been blackened. This is how you are to mark your answers. Now look at the following example question and blacken in the oval after number P2 which corresponds to the answer you choose.

P2. Les petits enfants boivent beaucoup de

(A) sucre
(B) lait
(C) jouet
(D) laine

The correct answer is B, so you should have marked the answer space B for number P2 on the answer card.

In going through the test, do not spend too much time on any one question. If a question seems to be too difficult, make the most careful guess you can, rather than waste time over it. Your score will be based on the number of questions you answer correctly. It will be to your advantage to answer every question even though you may not be sure that your answer is correct. If you make a mistake or wish to change an answer, erase your first answer and then blacken in the oval for the answer which you intend. There are 39 question in the test, and you will have 30 minutes to work on it.

1. On a besoin d'un couteau et d'une fourchette pour ....

(A) boire
(B) se coucher
(C) dormir
(D) manger

2. Jean revient à la maison. Sa mère lui dit: "Comme tu es méchant! Tu as .... ton pantalon!"

(A) trouvé
(B) acheté
(C) porté
(D) déchiré

3. Marie va arriver dans quelques minutes. On va entendre le bruit de ses pas .....

(A) bientôt
(B) tout de même
(C) souvent
(D) rarement

4. Je ne peux pas te prêter mon dictionnaire, parce que, j'en ai ....

(A) besoin
(B) raison
(C) mal
(D) tort

5. Vous cherchez du papier? Regardez dans ....

(A) cette carte
(B) ce tiroir
(C) ce rideau
(D) ce tableau

6. Ce jeune homme voulut devenir poète et auteur. Mais ses plans échouèrent et ses projets ne se .... jamais.

(A) succédèrent
(B) réalisèrent
(C) firent
(D) remplirent

7. C'est en ...... que le garçon est tombe et s'est cassé la jambe.

(A) sommeillant sur le gazon
(B) criant à tue-tête
(C) grimpant dans l'arbre
(D) se croisant les bras

8. .... économiser, il a réussi à acheter une voiture.

(A) Par manque d'
(B) En dépit d'
(C) A force d'
(D) Sauf

9. Au lieu de me saluer poliment, comme d'habitude, il .... les sourcils et passa sans parler.

(A) broncha
(B) fronça
(C) ferma
(D) déposa

10. Il fut arrêté et le lendemain le tyran menaça de le faire ....

(A) fusiller
(B) prendre
(C) relâcher
(D) surprendre

11. "Êtes-vous vraiment fatigué à ce point-là?" "Oui, en effet, je ....."

(A) me porte on ne peut mieux
(B) me sens en pleine forme
(C) n'en peux plus
(D) m'y plais énormément

12. Votre fils est souffrant! Je ....

(A) suis enchanté de l'apprendre
(B) vous en félicite
(C) suis vraiment désolé pour vous
(D) vous en remercie

13. – C'est par tes soins, m'a-t-il dit, que j'ai réussi, et il m'a ......

(A) refusé son amitié
(B) tourné le dos
(C) donné un coup de pied
(D) serré la main

14. Ce qui n'avait été au début qu'une préoccupation sérieuse devint une hantise. Du matin au soir et jusque dans ses rêves cette pensée importune ....

(A) l'obsédait
(B) l'effilait
(C) l'enjôlait
(D) le désemplissait

15. Si vous vous croyez victime d'une escroquerie, il faut .... la police.

(A) porter plainte à
(B) se plaindre de
(C) plaindre
(D) complaire à

16. "En voulez-vous toujours à Jeanne?" "Non, il y a longtemps que je ...."

(A) lui en ai donné
(B) ne lui parle plus
(C) la déteste
(D) le lui ai pardonné

17. Un instant on put craindre que ces jeunes étourdis ne réussissent à imposer leur opinion; mais à la longue ce fut le bon sens qui ....

(A) l'astreignit
(B) l'emporta
(C) s'en alla
(D) en versa

Directions: Each of the texts in this part is followed by several questions or incomplete statements. First read the text carefully. Then on the basis of the text, decide which choice best answers each question or completes each statement. Mark your answers in the section marked on your answer card. There is no example question for this part, so you should go on immediately to the text below.

C'est la fin de la journée, et des lumières brillent à toutes les fenêtres de l'auberge. Par une de ces fenêtres, le voleur peut voir ses futures victimes qui mangent, qui boivent et qui s'amusent au coin du feu. Ces gens, qui ont l'air si heureux, ne peuvent savoir que dehors, dans la neige, un homme attend le moment de sauter sur eux, et de leur prendre leur argent.

18. Cette action se passe
(A) l'après-midi
(B) à midi
(C) le matin
(D) le soir

19. La personne dont on parle est

(A) près de l'auberge
(B) près de la cheminée
(C) dans un coin de la salle
(D) dans un restaurant

20. Cet homme est

(A) aveugle
(B) malhonnête
(C) infirme
(D) admirable

21. Cette scène se passe

(A) en automne
(B) au printemps
(C) en hiver
(D) en été

Le matin, ma mère me réveille de très bonne heure. Je m'habille rapidement, et je sors avec mon petit sac sur le dos, le bout du nez et les oreilles bien cachés dans une grosse écharpe de laine, car on gèle chez nous à cette époque de l'année. J'arrive presque toujours avant les autres. J'entre dans la classe encore vide, et je m'assieds à mon pupitre.

22. Cette scène se passe à une période de l'année où il fait

(A) doux
(B) chaud
(C) froid
(D) bon

23. D'habitude, l'enfant arrive

(A) à l'heure
(B) en retard
(C) après les autres
(D) en avance

24. Qui est là quand l'enfant entre dans la salle?

(A) personne
(B) une autre personne
(C) plusieurs personnes
(D) tout le monde

Après avoir commencé à préparer le petit déjeuner, Pierrette tira de son corsage les papiers dérobés dans la poche d'Antoine: une enveloppe vide, à moitié déchirée, adressée à une dame Grandmaison et une feuille de papier d'écolier, couverte de chiffrés. Malgré ses efforts, elle ne put découvrir le sens de ces documents et dut rester sur sa curiosité.

25. Qu'avait fait Pierrette?

(A) Elle a déchiré l'enveloppe.
(B) Elle a pris des papiers.
(C) Elle a compris le sens des documents.
(D) Elle a adressé une lettre à Antoine.

26. L'enveloppe qu'elle a trouvée est

(A) entière
(B) coupée en mille morceaux
(C) remplie
(D) presque en deux morceaux

27. A propos de ce qu'a fait Pierrette, il est probable qu'Antoine

(A) n'en sait rien
(B) en est content
(C) approuve son geste
(D) le lui a ordonné

Lorsque Jacques Lafitte est venu à Paris, il s'est présenté chez M. Perregaux dans l'espoir d'obtenir une place.

Le banquier lui dit qu'il est dans l'impossibilité de satisfaire à sa demande, parce qu'il n'a besoin de personne.

Lafitte, découragé par ce refus, s'éloigne tristement, lorsqu'en traversant la cour de l'hôtel, il aperçoit une épingle par terre et il la ramasse. M. Perregaux, qui regardait par la fenêtre, le voit et en est frappé: le jeune homme, pense-t-il, doit avoir un esprit d'ordre et d'économie. Il le fait rappeler et lui dit qu'il peut compter sur une place dans sa banque.

28
~~35~~. Pourquoi Jacques Lafitte s'est-il adressé a M. Perregaux?

(A) il cherchait un emploi
(B) il voulait quitter Paris
(C) il avait de l'argent à placer
(D) il désirait lui offrir une situation

29
~~36~~. Qu'est-ce que M. Perregaux lui dit d'abord?

(A) qu'il ne pouvait pas lui donner de travail
(B) qu'il était satisfait de recevoir sa demande
(C) qu'il était possible de satisfaire tout le monde
(D) qu'il était sans argent

30
~~37~~. Ce que le jeune homme a fait dans la cour a

(A) fait rire le banquier
(B) découragé le banquier
(C) attiré l'attention du banquier
(D) fait peur au banquier

Le notaire revint chez lui et soumit l'énigme à sa femme en lui racontant en détail les événements de la soirée.

- Mon cher, dit-elle, Son Excellence a eu parfaitement raison en te disant que tu n'avais fait que des sottises et dit que des bêtises.

- Pourquoi?

- Si je te le disais, cela ne t'empêcherait pas de recommencer ailleurs demain. Seulement, je te recommande encore de ne jamais parler que d'affaires en société.

31. Le notaire doit être un homme plutôt

(A) sot
(B) sensible
(C) sensé
(D) intelligent

32. Sa femme semble

(A) avoir confiance en lui
(B) douter de son intelligence
(C) admirer son savoir-faire
(D) vouloir le flatter

33. Elle croit que si elle expliquait à son mari ce qu'avait voulu dire Son Excellence, il

(A) en tirerait quelque profit
(B) s'en réjouirait bien
(C) l'en empêcherait aussitôt
(D) n'en profiterait pas

34. Elle trouve que celui qui a parlé avec le notaire a

(A) parlé comme il faut
(B) fait des bêtises
(C) dit des sottises
(D) parlé par énigmes

Alain poursuivit Anna dans Paris pendant deux jours, avec une impatience qu'exacerbaient les contretemps, sa maladresse, et les malices du hasard. Il courut chez elle, pour la trouver absente, et la concierge ne sut rien lui dire, sinon qu'Anna était en voyage pour au moins trois jours. Alain devait partir pour le Brési dans trois semaines. Ces trois jours lui semblèrent soudain une éternité. Au journal où Anna travaillait, on ne voulut rien dire par téléphone, sinon: écrivez, on fera suivre. Il s'agissait bien d'écrire! Alain se rendit au bureau d'Anna, parla vaguement de la mort d'un parent, et sut qu'elle était partie en Normandie photographier la clapelle que venait d'y achever un graud peintre. Il disposait de la voiture de Génin. Il fit le plein d'essence et fila vers Rouen. Au pire, se disait-il, je ferai tous les hôtels du pays, ils ne sont sûrement pas si nombreux.

35. Ce passage indique qu'Anna est partie en voyage

(A) sans laisser de trace
(B) pour déplaire à son chef
(C) à cause des maladresses d'Alain
(D) sans rien dire à Alain

36. Anna est

(A) couturière
(B) ouvrière
(C) journaliste
(D) concierge

37. Anna était partie pour

(A) la journée
(B) quelques jours
(C) trois semaines
(D) plusieurs mois

38. Pour savoir où Anna était allée, Alain a dû se servir

(A) de lettres passionnées
(B) d'annonces dans le journal
(C) de nombreux coups de téléphone
(D) d'un mensonge innocent

39. Pour rattraper Anna, Alain

(A) l'a fait suivre
(B) est parti avec son chauffeur
(C) a pris le train
(D) a emprunté une voiture

END OF TEST. IF YOU FINISH BEFORE TIME IS UP, LOOK OVER YOUR WORK.

IEA SIX-SUBJECT SURVEY INSTRUMENTS

The basic procedures to be followed in the main testing of the IEA Six-Subject Survey were set out in a series of manuals:

Stage 2 IEA/M1 Manual for National Centers
IEA/M2 Manual for School Coordinators
IEA/M3 Manual for Test Administrators

Stage 3 IEA/M1/Stage 3 Manual for National Centers
IEA/M2/Stage 3 Manual for School Coordinators
IEA/M3/Stage 3 Manual for Test Administrators

U S DEPARTMENT OF HEALTH
EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF
EDUCATION
THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

These manuals are available from ERIC Clearinghouse.

The following extracts from these manuals have been appended to this particular IEA instrument to provide researchers with the minimum necessary test instruction information (e.g., such things as the instructions on the practice items and the warnings concerning the amount of time left for the test have been omitted here). For full details, please consult the appropriate manuals.

The Data Bank Instrument Number which appears below is a new number, assigned since the instruments were administered for the purpose of easily linking items in the instruments with the resultant variables in the Data Bank holdings. Each such variable is named in the codebook using the new instrument number and (usually) the number of the item within the instrument from which the variable is derived. The key to the new instrument numbers is as follows:

1: Type of Instrument

E = Examination (student)
Q = Questionnaire (student)
T = Teacher questionnaire
S = School questionnaire

2: Student Population

1 = I
2 = II
3 = III
4 = IV
5 = I and II
6 = II and IV
7 = I, II and IV
8 = I and IV
S = IV Specialist
N = NA: Teacher or School questionnaire

3: Subject

S = Science
R = Reading Comprehension
L = Literature
M = Mother Tongue (Reading Comprehension and Literature)
E = English as a Foreign Language
F = French as a Foreign Language
C = Civic Education
2 = All Stage 2 Subjects
3 = All Stage 3 Subjects
5 = All Stage 2 and Stage 3 Subjects

4-5: Instrument Within Type

One or two characters used when necessary to uniquely identify each instrument when there is more than one instrument of the same type.

Instrument Name Reading

Data Bank Instrument Number ESFR

ERIC

NOTE: No data available

IEA/M3/Stage 3
Pop IV, p. 45

Be sure that all students know how to mark their answers. Then read aloud the following directions while the students look at the cover page of the test booklet.

> This is a test of your ability to understand written French. For each question there are four suggested answers labelled A, B, C, and D. You are to choose the correct answer and then on your answer card make a solid pencil mark in the oval containing the correct answer letter.
>
> In going through the test, do not spend too much time on any one question. If a question seems to be too difficult, make the most careful guess you can, rather than waste time over it. Your score will be based on the number of questions you answer correctly. It will be to your advantage to answer every question even though you may not be sure that your answer is correct. If you make a mistake or wish to change an answer, erase your first answer and then blacken in the oval for the answer which you intend.
>
> There are 36 questions in the test, and you will have 25 minutes to work on it
>
> Are there any questions?

E?FR

FR/25

FRENCH READING TEST

Population IVS

Do NOT open this booklet until you are told to do so.

General Directions

This is a test of your ability to understand written French. For each question there are four suggested answers labeled A, B, C, and D. You are to choose the correct answer and then on your answer card make a solid pencil mark in the oval containing the correct answer letter. Look at the following example question and choose the answer you think is correct:

P1. Lundi est
- (A) une lune
- (B) un animal
- (C) un nombre
- (D) un jour

The correct answer is D. Now look at the section marked P on your answer card. You will see that for number P1 the oval marked D has been blackened. This is how you are to mark your answers. Now look at the following example question and blacken in the oval after number P2 which corresponds to the answer you choose.

P2. Les petits enfants boivent beaucoup de
- (A) beurre
- (B) lait
- (C) jouets
- (D) tables

The correct answer is B, so you should have marked the answer space B for number P2 on the answer card.

In going through the test, do not spend too much time on any one question. If a question seems to be too difficult, make the most careful guess you can, rather than waste time over it. Your score will be based on the number of questions you answer correctly. It will be to your advantage to answer every question even though you may not be sure that your answer is correct. If you make a mistake or wish to change an answer, erase your first choice and then blacken in the oval for the answer which you intend. There are [illegible] questions in the test, and you will have 25 minutes to work on it.

1. Aussitôt que vous aurez de ses nouvelles, vous me ....

(A) précipiterez
(B) préviendrez
(C) manquerez
(D) promettrez

2. Ce beau verger était bien connu pour ses ....

(A) oeillets
(B) chandelles
(C) sucriers
(D) pommiers

3. Excusez-moi, Madame, je vous dérange ....

(A) volontiers
(B) malgré moi
(C) à mon gré
(D) exprès

4. .... économiser, il a réussi à acheter une voiture.

(A) Par manque d'
(B) En dépit d'
(C) A force d'
(D) Sauf

5. Ce jeune homme voulut devenir poète et auteur. Mais ses plans échouèrent et ses projets ne se....... jamais.

(A) succédèrent
(B) réalisèrent
(C) firent
(D) remplirent

6. Au lieu de me saluer poliment, comme d'habitude, il .... les sourcils et passe sans parler.

(A) broncha
(B) fronça
(C) ferma
(D) déposa

7. "Êtes-vous vraiment fatigué à ce point-là?"
"Oui, en effet, je ...."

(A) me porte on ne peut mieux
(B) me sens en pleine forme
(C) n'en peux plus
(D) n'y plais énormément

8. Un instant on pouvait craindre que ces jeunes étourdis ne réussissent à imposer leur opinion; mais à la longue ce fut le bon sens qui ....

(A) l'astreignit
(B) l'emporta
(C) s'en alla
(D) en versa

9. - Mais non, dit-il, je ne vous en veux pas de ce que vous avez fait. Au contraire, ...

(A) je vous en donne
(B) j'en suis fâché
(C) je vous en sais gré
(D) je m'en doute

10. Cet ouvrier ne connaît pas son métier. Autrement, comment aurait-il pu .... un travail aussi facile?

(A) gâcher
(B) garnir
(C) gager
(D) gaspiller

11. Il faut qu'elle le sache. Je vous prie de ....

(A) lui faire essayer
(B) le lui défendre
(C) la mettre au courant
(D) lui donner raison

12. Jamais on n'avait entendu dans la classe un .... pareil.

(A) fourgon
(B) vacarme
(C) tourbillon
(D) dépouillement

13. Quel beau costume! Quoique je n'en aie pas besoin, je voudrais bien ....

(A) l'essayer
(B) le déchirer
(C) l'achever
(D) le tailler

14. J'aurais volontiers fourni tous les renseignements qu'on demandait, mais à l'instant cette date ....

(A) me débarrassait
(B) me revenait
(C) m'échappait
(D) me détournait

15. Si vous vous croyez victime d'une escroquerie, il faut .... la police.

(A) porter plainte à
(B) se plaindre de
(C) plaindre
(D) complaire à

Directions: Each of the texts in this part is followed by several questions or incomplete statements. First read the text carefully. Then on the basis of the text, decide which choice best answers each question or completes each statement. Mark your answers in the section marked R on your answer card. There is no example question for this part, so you should go on immediately to the text below.

Le notaire revint chez lui, et soumit l'énigme à sa femme en lui racontant en détail les événements de la soirée.

- Mon cher, dit-elle, Son Excellence a eu parfaitement raison en te disant que tu n'avais fait que des sottises et dit que des bêtises.

- Pourquoi?

- Si je te le disais, cela ne t'empêcherait pas de recommencer ailleurs demain. Seulement, je te recommande encore de ne jamais parler que d'affaires en société.

16. Le notaire doit être un homme plutôt

(A) sot
(B) sensible
(C) sensé
(D) intelligent

17. Sa femme semble

(A) avoir confiance en lui
(B) douter de son intelligence
(C) admirer son savoir-faire
(D) vouloir le flatter

18. Elle croit que si elle expliquait à son mari ce qu'avait voulu dire Son Excellence, il

(A) en tirerait quelque profit
(B) s'en réjouirait bien
(C) l'en empêcherait aussitôt
(D) n'en profiterait pas

19. Elle trouve que celui qui a parlé avec le notaire a

(A) parlé comme il faut
(B) fait des bêtises
(C) dit des sottises
(D) parlé par énigmes

Les connaissances qu'on entonne de force dans les intelligences les bouchent et les étouffent. Pour digérer le savoir, il faut l'avoir avalé avec appétit.

20. L'auteur de ces phrases déclare que l'on doit

(A) forcer l'intelligence à s'ouvrir.
(B) servir uniquement des repas appétissants et digestes.
(C) rendre l'enseignement agréable pour en tirer tout son profit.
(D) faire connaissance seulement avec des gens sympathiques.

Le docteur Lebrun: Voilà dix ans que je vous connais et c'est la première fois que vous me parlez de votre épouse! Vous n'avez jamais fait prononcer le nom de Madame.

M. Duval: Savez-vous que je ne sais même pas où elle est! Voilà bientôt onze ans que nous nous sommes perdus de vue.

Le docteur Lebrun: Vous êtes divorcés!

M. Duval: Oui. Nous sommes restés sept ou huit mois ensemble .... Je ne sais pas au juste. Elle était très honnête .... mais une femme impossible! Elle ne rêvait que fêtes et plaisirs! Tous les jours elle me traînait au bal, au concert,..... et le lendemain ..... vous croyez qu'elle se reposait? Pas du tout! Elle se mettait à son piano .... à l'aube, elle me tapotait des polkas, des valses .... Enfin, un jour, je lui ai dit: Madame, prenez votre fortune, moi la mienne,et faites-moi le plaisir d'aller danser ailleurs!

Le docteur Lebrun: Je vous comprends .... Et vous ne l'avez jamais revue?

M. Duval: Si, une fois .... dans le train de Mulhouse .... Nous nous sommes salués! .... J'envoie quelquefois prendre de ses nouvelles et elle m'adresse sa carte au jour de l'an.

21. M. Duval avait divorcé parce que sa femme était trop

(A) reservée
(B) agitée
(C) honnête
(D) calme

22. Madame se mettait à jouer du piano

(A) avant d'aller au concert
(B) en rentrant du bal
(C) à l'heure du thé
(D) de bonne heure le matin

23. M. Duval et Madame sont restés

(A) presque inséparables
(B) ennemis
(C) en bons termes
(D) introuvables

Furth avait coutume de parcourir des pays lointains, et de se taire sur ce qui l'y appelait. Un jour il se trouva face à mufle avec un lion. "Le lion sortait d'un taillis. Nous nous sommes arrêtés l'un devant l'autre. Je me suis précipité à genoux, j'ai lâché le fusil, et j'ai joint les mains comme ça. Le lion m'a regardé un moment d'un air terrible et ensuite il est passé à côté de moi. Savez-vous quelle étrange pensée m'est venue? Au lieu de me dire que je l'avais échappé belle, je me suis félicité d'avoir joué un si bon tour au roi de la jungle!".

24. Les raisons pour lesquelles Furth faisait ses voyages sont

(A) connues
(B) inattendues
(C) mystérieuses
(D) sensées

25. Face au lion, Furth a pris une posture

(A) moqueuse
(B) provocante
(C) belliqueuse
(D) suppliante

26. Furth est content

(A) d'avoir bien visé
(B) de s'être battu avec le lion
(C) d'être sorti du taillis
(D) de s'en être bien tiré

Voyageur altéré, d'une eau vive je rêve
Et n'ai plus soif lorsque j'arrive au bord du puits;
J'ai faim et j'ai sommeil, et jamais je n'achève
Ni le pain qu'on me sert, ni mes rapides nuits.

Printemps, n'êtes-vous beau qu'au déclin des automnes?
Pour croire au Paradis, faut-il qu'il soit perdu?
Heureux qui peut goûter les bonheurs monotones
Et l'insipide fruit qui n'est pas défendu!

27. Dans ce texte le mot altéré (1.ère ligne) suggère

(A) la soif
(B) la grandeur
(C) le bonheur
(D) le sommeil

28. Le "voyageur" de ces vers se plaint

(A) de ne pas pouvoir atteindre au plaisir
(B) parce que le fruit défendu n'a pas de goût
(C) d'avoir perdu le chemin du Paradis
(D) d'avoir manqué d'ambition

- Lors de l'accident j'étais au volant, dit-il. Nous longions une corniche. La route était mauvaise à cet endroit-là et les pluies l'avaient rendue glissante. Les roues ont chassé. Quelle chute! Nous étions trois: ma femme, mon ami Tissot et moi. Les rochers se renvoyaient la voiture, des blocs se détachaient pour nous accompagner jusqu'au fond du ravin. Tissot et moi, nous nous sommes réveillés à l'hôpital. Ma femme, elle, ne s'est plus réveillée.

29. Qui conduisait la voiture au moment de l'accident?

(A) la femme de celui qui parle
(B) celui qui parle
(C) l'ami Tissot
(D) on ne le dit pas

30. Combien de personnes ont été tuées?

(A) deux personnes
(B) seulement la femme
(C) seulement Tissot
(D) on ne le dit pas

31. A quel endroit l'accident a-t-il eu lieu?

(A) dans une rue du village
(B) le long de la plage
(C) au milieu d'une plaine
(D) dans [illegible] région montagneuse

Alain poursuivit Anna dans Paris pendant deux jours, avec une impatience qu'exacerbaient les contretemps, sa maladresse, et les malices du hasard. Il courut chez elle, pour la trouver absente, et la concierge ne sut rien lui dire, sinon qu'Anna était en voyage pour au moins trois jours. Alain devait partir pour le Brésil dans trois semaines. Ces trois jours lui semblèrent soudain une éternité. Au journal où Anna travaillait, on ne voulut rien dire par téléphone, sinon: écrivez, on fera suivre. Il s'agissait bien d'écrire! Alain se rendit au bureau d'Anna, parla vaguement de la mort d'un parent, et sut qu'elle était partie en Normandie photographier la chapelle que venait d'y achever un grand peintre. Il disposait de la voiture de Génin. Il fit le plein d'essence, et fila vers Rouen. Au pire, se disait-il, je ferai tous les hôtels du pays, ils ne sont sûrement pas si nombreux.

32. Ce passage indique qu'Anna est partie en voyage

(A) sans laisser de trace
(B) pour déplaire à son chef
(C) à cause des maladresses d'Alain
(D) sans rien dire à Alain

33. Anna est

(A) couturière
(B) ouvrière
(C) journaliste
(D) concierge

34. Anna est partie pour

(A) la journée
(B) quelques jours
(C) trois semaines
(D) plusieurs mois

35. Pour savoir où Anna était allée, Alain a dû se servir

(A) de lettres passionnées
(B) d'annonces dans le journal
(C) de nombreux coups de téléphone
(D) d'un mensonge innocent

36. Pour rattraper Anna, Alain

(A) l'a fait suivre
(B) est parti avec son chauffeur
(C) a pris le train
(D) a emprunté une voiture

END OF TEST

IEA SIX-SUBJECT SURVEY INSTRUMENTS

The basic procedures to be followed in the main testing of the IEA Six-Subject Survey were set out in a series of manuals:

Stage 2 IEA/M1 Manual for National Centers
IEA/M2 Manual for School Coordinators
IEA/M3 Manual for Test Administrators

Stage 3 IEA/M1/Stage 3 Manual for National Centers
IEA/M2/Stage 3 Manual for School Coordinators
IEA/M3/Stage 3 Manual for Test Administrators

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH
EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF
EDUCATION
THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

These manuals are available from ERIC Clearinghouse.

The following extracts from these manuals have been appended to this particular IEA instrument to provide researchers with the minimum necessary test instruction information (e.g., such things as the instructions on the practice items and the warnings concerning the amount of time left for the test have been omitted here). For full details, please consult the appropriate manuals.

The Data Bank Instrument Number which appears below is a new number, assigned since the instruments were administered for the purpose of easily linking items in the instruments with the resultant variables in the Data Bank holdings. Each such variable is named in the codebook using the new instrument number and (usually) the number of the item within the instrument from which the variable is derived. The key to the new instrument numbers is as follows:

1: Type of Instrument

E = Examination (student)
Q = Questionnaire (student)
T = Teacher questionnaire
S = School questionnaire

2: Student Population

1 = I
2 = II
3 = III
4 = IV
5 = I and II
6 = II and IV
7 = I, II and IV
8 = I and IV
S = IV Specialist
N = NA: Teacher or School questionnaire

3: Subject

S = Science
R = Reading Comprehension
L = Literature
M = Mother Tongue (Reading Comprehension and Literature)
E = English as a Foreign Language
F = French as a Foreign Language
C = Civic Education
2 = All Stage 2 Subjects
3 = All Stage 3 Subjects
5 = All Stage 2 and Stage 3 Subjects

4-5: Instrument Within Type

One or two characters used when necessary to uniquely identify each instrument when there is more than one instrument of the same type.

Instrument Name Writing (Sentence completion)

Data Bank Instrument Number E2FWS

E2FWS

IEA/M3/Stage 3
Pop II, p. 18

This is a test of your ability to write French. There are two parts in this test. At the beginning of each part, directions for that part are printed in your test booklet. As you work through the test, be sure to read all the directions carefully.

Write all of your answers in the spaces provided in the test booklet. Write clearly and legibly so that there is no doubt as to what answer you mean in each case. If you make a mistake or wish to change an answer, be sure to erase your first answer completely.

Do not spend too much time on any one exercise. If an exercise seems too difficult, do the best you can with it, rather than waste time over it. You will have 15 minutes to work on the test.
Are there any questions?

E2FWS

FR/8

1.

YOUR NAME ____

YOUR NUMBER ____

FRENCH WRITING TEST
(Sentence Completion)

Population II

Do NOT open this booklet until you are told to do so.

General Directions

There are two parts in this test. At the beginning of each part, directions for that part are printed in your test booklet. As you work through the test, be sure to read all directions carefully.

Write all of your answers in the spaces provided in the test booklet. Write clearly and legibly so that there is no doubt as to what answer you mean in each case. If you make a mistake or wish to change an answer, be sure to erase your first answer completely.

Do not spend too much time on any one exercise. If an exercise seems too difficult, do the best you can with it, rather than waste time over it. You will have 15 minutes to work on the test.

Directions: In each of the following sentences, one word has been omitted and replaced by a space. Complete each sentence by writing in this space a single French word which is correct in both meaning and form. The following two examples show how your answers should be written in:

Jean ____n'____ est pas grand.

Je vais ____en____ ville.

Remember that you must write a single word in each space. Answers of more than one word will not be counted. You should now begin work on this part.

1. Il achète beaucoup __________ livres.

2. Il __________ boit jamais de café.

3. Tiens, prends un verre d'eau si tu __________ soif.

4. L'oiseau est sorti __________ sa cage.

5. Je ne sors pas aujourd'hui parce qu'il __________ trop froid.

6. Tu es sale; va __________ laver.

7. J'ai trouvé tes gants: __________ voici.

8. Je n'ai plus d'argent; je vais en demander __________ mon père.

9. "Ils ont trois enfants?" "Non, ils n'en ont __________ deux."

10. Je n'ai rien compris à __________ histoire-là.

11. A __________ n'avez-vous pas encore dit au revoir?

12. Il n'y a plus __________ essence dans le réservoir.

13. Si j'__________ riche, j'achèterais une belle voiture.

14. Elle a donné son stylo __________ petit frère de Suzanne.

15. Le fils __________ médecin est un beau jeune homme.

16. Fermez la porte __________ sortant.

17. On voit encore beaucoup de motocyclettes __________ Italie.

18. "De __________ avez-vous besoin?" "D'un dictionnaire."

19. "Est-ce que vous voyez quelqu'un?" "Non, je ne vois __________.

20. Quand j'étais petit, j'__________ souvent au cinéma.

21. "Est-ce que Jean rentre à la maison?" "Oui, il va __________ lui.

22. "Est-ce que Jacques prête sa bicyclette à sa soeur?"
"Oui, il la __________ prête."

23. "Avez-vous vu les arbres?" "Non, je ne les ai pas ______."

24. "Est-ce qu'elles mangent du pain?" "Oui, elles __________ mangent".

25. "Est-ce que vous avez raconté cette histoire à vos amis?"
"Oui, je la ________________ ai racontée."

Directions: In the sentences below, write each of the underlined words so that they fit correctly into the new sentences which have already been partially completed. Write your answers in the spaces provided, one word per space, and be sure to make any necessary changes in the form of the words. Do not change the tense of the verbs. Look carefully at the example question, then begin work on this part.

Le tableau est grand.

Les fenêtres sont Grandes .

26. Mes petits frères font leurs devoirs.
Ma ____________ soeur __________ ses devoirs.

27. C'est une vieille femme malheureuse.
C'est un __________ homme ____________.

28. Que je suis bête! Je ne sais pas ce que je fais.
Que vous ________ bête! Vous _____ _____ _____ ce que vous ______.

29. Jean lit beaucoup et voyage souvent.
Nous ______________ beaucoup et __________________ souvent.

30. Comment s'appelle cet oiseau bleu?
Comment s'appellent ____________ oiseaux ______________?

31. Mon ami est allé à la mer l'année dernière.
____________ amis sont __________ à la mer le mois ______________.

32. Vous venez demain? Vous pourrez m'apporter de la laine blanche.
Ils ______________ demain? Ils __________________ m'apporter __________ pain ______________.

END OF TEST, IF YOU FINISH BEFORE TIME IS UP, CHECK YOUR ANSWERS

IEA SIX-SUBJECT SURVEY INSTRUMENTS

The basic procedures to be followed in the main testing of the IEA Six-Subject Survey were set out in a series of manuals:

Stage 2	IEA/M1	Manual for National Centers
	IEA/M2	Manual for School Coordinators
	IEA/M3	Manual for Test Administrators
Stage 3	IEA/M1/Stage 3	Manual for National Centers
	IEA/M2/Stage 3	Manual for School Coordinators
	IEA/M3/Stage 3	Manual for Test Administrators

U S DEPARTMENT OF HEALTH,
EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF
EDUCATION
THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.

These manuals are available from ERIC Clearinghouse.

The following extracts from these manuals have been appended to this particular IEA instrument to provide researchers with the minimum necessary test instruction information (e.g., such things as the instructions on the practice items and the warnings concerning the amount of time left for the test have been omitted here). For full details, please consult the appropriate manuals.

The Data Bank Instrument Number which appears below is a new number, assigned since the instruments were administered for the purpose of easily linking items in the instruments with the resultant variables in the Data Bank holdings. Each such variable is named in the codebook using the new instrument number and (usually) the number of the item within the instrument from which the variable is derived. The key to the new instrument numbers is as follows:

1: Type of Instrument

E = Examination (student)
Q = Questionnaire (student)
T = Teacher questionnaire
S = School questionnaire

2: Student Population

1 = I
2 = II
3 = III
4 = IV
5 = I and II
6 = II and IV
7 = I, II and IV
8 = I and IV
S = IV Specialist
N = NA: Teacher or School questionnaire

3: Subject

S = Science
R = Reading Comprehension
L = Literature
M = Mother Tongue (Reading Comprehension and Literature)
E = English as a Foreign Language
F = French as a Foreign Language
C = Civic Education
2 = All Stage 2 Subjects
3 = All Stage 3 Subjects
5 = All Stage 2 and Stage 3 Subjects

4-5: Instrument Within Type

One or two characters used when necessary to uniquely identify each instrument when there is more than one instrument of the same type.

Instrument Name Writing (Composition)

Data Bank Instrument Number E2FWC

IEA/M3/Stage 3
Pop II, p.19

The next part of this test will see how well you can write a composition in French. Open your test booklet to page __ and read the directions silently while I read them aloud:

In this part of the test you will write a six-exchange dialogue between Louis and Paul, using the "tu" form throughout. Use all the words listed below in the order given, changing the form of the words if necessary so that they will fit grammatically into the sentence. Each exchange should have at least three words, but in some cases you may need to use more in order to tell the story clearly. Remember to write the dialogue in the "tu" form. You will have 10 minutes to write your dialogue.

Are there any questions?

E2FWC FR/9

YOUR NAME ______________________________

YOUR NUMBER ______________________________

FRENCH WRITING TEST
(Composition)

Population II

Do NOT turn the page until you are told to do so.

E2FWC

Directions: In this part of the test you will write a six-exchange dialogue between Louis and Paul, using the "tu" form throughout. Use all the words listed below in the order given, changing the form of the words if necessary so that they will fit grammatically into the sentence. Each exchange should have at least three words, but in some cases you may need to use more in order to tell the story clearly. Remember to write the dialogue in the "tu" form. You will have 10 minutes to write your dialogue.

belle journée

promenade

bicyclette

où

aller

à la campagne

chemin

prendre

carte routière

Louis:

Paul:

Louis:

Paul:

Louis:

Paul:

IEA SIX-SUBJECT SURVEY INSTRUMENTS

The basic procedures to be followed in the main testing of the IEA Six-Subject Survey were set out in a series of manuals:

Stage 2	IEA/M1	Manual for National Centers
	IEA/M2	Manual for School Coordinators
	IEA/M3	Manual for Test Administrators
Stage 3	IEA/M1/Stage 3	Manual for National Centers
	IEA/M2/Stage 3	Manual for School Coordinators
	IEA/M3/Stage 3	Manual for Test Administrators

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION
THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

These manuals are available from ERIC Clearinghouse.

The following extracts from these manuals have been appended to this particular IEA instrument to provide researchers with the minimum necessary test instruction information (e.g., such things as the instructions on the practice items and the warnings concerning the amount of time left for the test have been omitted here). For full details, please consult the appropriate manuals.

The Data Bank Instrument Number which appears below is a new number, assigned since the instruments were administered for the purpose of easily linking items in the instruments with the resultant variables in the Data Bank holdings. Each such variable is named in the codebook using the new instrument number and (usually) the number of the item within the instrument from which the variable is derived. The key to the new instrument numbers is as follows:

1: Type of Instrument

E = Examination (student)
Q = Questionnaire (student)
T = Teacher questionnaire
S = School questionnaire

2: Student Population

1 = I
2 = II
3 = III
4 = IV
5 = I and II
6 = II and IV
7 = I, II and IV
8 = I and IV
S = IV Specialist
N = NA: Teacher or School questionnaire

3: Subject

S = Science
R = Reading Comprehension
L = Literature
M = Mother Tongue (Reading Comprehension and Literature)
E = English as a Foreign Language
F = French as a Foreign Language
C = Civic Education
2 = All Stage 2 Subjects
3 = All Stage 3 Subjects
5 = All Stage 2 and Stage 3 Subjects

4-5: Instrument Within Type

One or two characters used when necessary to uniquely identify each instrument when there is more than one instrument of the same type.

Instrument Name Writing (Sentence completion)

Data Bank Instrument Number E4FWS

IEA/M3/Stage 3
Pop IV, p. 17

Now follow along as I read aloud the instructions printed on the front of the booklet.

This is a test of your ability to write in French. There are two parts in this test. At the beginning of each part, directions for that part are printed in your test booklet. As you work through the test, be sure to read all the directions carefully.

Write all of your answers in the spaces provided in the test booklet. Write clearly and legibly so that there is no doubt as to what answer you mean in each case. If you make a mistake or wish to change an answer, be sure to erase your first answer completely.

Do not spend too much time on any one exercise. If an exercise seems too difficult, do the best you can with it, rather than waste time over it. You will have 15 minutes to work on the test.

E4FWS

FR,

YOUR NAME ____________________

YOUR NUMBER ____________________

FRENCH WRITING TEST
(Sentence Completion)

Population IV

Do NOT open this booklet until you are told to do so.

General Directions

There are two parts in this test. At the beginning of each part, directions for that part are printed in your test booklet. As you work through the test, be sure to read all directions carefully.

Write all of your answers in the spaces provided in the test booklet. Write clearly and legibly so that there is no doubt as to what answer you mean in each case. If you make a mistake or wish to change an answer, be sure to erase your first answer completely.

Do not spend too much time on any one exercise. If an exercise seems too difficult, do the best you can with it, rather than waste time over it. You will have 15 minutes to work on the test.

Directions: In each of the following sentences, one word has been omitted and replaced by a space. Complete each sentence by writing in this space a single French word which is correct in bot meaning and form. The following two examples show how your answers should be written in:

Jean ___n'___ est pas grand.

Je vais ___en___ ville.

Remember that you must write a single word in each space. Answers of more than one word will not be counted. You should now begin work on this part.

1. D' ____________ venez-vous?

2. Je veux sortir; je vais ____________ habiller.

3. Trop tard! Le dernier autobus ____________ de partir.

4. N'oubliez surtout pas ____________ fermer le gaz.

5. Quelle horreur! Cela me ____________ peur.

6. Il dit tant de mensonges que ____________ ne le croit.

7. Si j' ____________ riche, j'achèterais une belle voiture.

8. Quand il m'a vu, il s'est ____________ à rire.

9. Si vous l'aviez prévenu, il ____________ arrivé plus tôt.

10. Quand vous voudrez vous reposer, nous nous ____________ irons.

11. Je me taisais parce que je n'avais ____________ à dire.

12. Je lui ai dit plus ____________ dix fois que je ne voulais pas le voir.

13. Voilà Paul qui arrive; je vais ____________ dire bonjour.

14. En ____________ sont faits les parachutes?

15. J'aimerais une voiture comme ____________ que Paul a achetée

16. Dites-moi ____________ de vos deux frères vous préférez.

17. Il ne veut pas aller chez le dentiste tout seul; vas-____________ avec lui.

18. Par ____________ rues passez-vous pour aller chez vous?

19. Rapporte-moi mon sac tout de suite, j'____________ ai besoin.

20. Est-ce qu'il y a assez ____________ pommes pour faire une tarte?

21. Je ne veux plus voir __________ gens-là.

22. J'allais autrefois à l'école, mais je n'y vais __________

23. Ils viennent chez nous parce qu'ils n'ont pas de télévision chez __________.

24. Les enfants ont soif; la mére __________ donne à boire.

25. Hier soir, Marie et Pierre sont __________ au théâtre.

26. Hélène et Georges se sont __________ les mains avec de l'eau froide.

Directions: In the sentences below, write each of the underlined words so that they fit correctly into the new sentences which spaces provided, one word per space, and be sure to make any changes, if necessary, in the form of the words. Do not change the tense of verbs. Look carefully at the example question, then begin work on this part.

Le tableau est grand.
Les fenêtres sont grandes.

27. Comment s'appelle cet oiseau bleu?
Comment __________ __________ oiseaux __________?

28. Nous achetons tout ce que nous voyons.
Elles __________ __________ ce qu'elles __________.

29. Ce boulanger roux est très sportif.
Cette __________ __________ est très __________.

30. Son ami Roger n'est pas heureux ici.
__________ __________ Marguerite n'est pas __________

31. C'est un bien joli chapeau.
Ce sont __________ bien __________ chemises.

32. Vous croyez que vous pourrez y aller tout seul?
Tu __________ que tu __________ y aller tout seul?

END OF TEST. IF YOU FINISH BEFORE TIME IS UP, CHECK YOUR ANSWERS

IEA SIX-SUBJECT SURVEY INSTRUMENTS

The basic procedures to be followed in the main testing of the IEA Six-Subject Survey were set out in a series of manuals:

Stage 2	IEA/M1	Manual for National Centers
	IEA/M2	Manual for School Coordinators
	IEA/M3	Manual for Test Administrators
Stage 3	IEA/M1/Stage 3	Manual for National Centers
	IEA/M2/Stage 3	Manual for School Coordinators
	IEA/M3/Stage 3	Manual for Test Administrators

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH,
EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF
EDUCATION
THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

These manuals are available from ERIC Clearinghouse.

The following extracts from these manuals have been appended to this particular IEA instrument to provide researchers with the minimum necessary test instruction information (e.g., such things as the instructions on the practice items and the warnings concerning the amount of time left for the test have been omitted here). For full details, please consult the appropriate manuals.

The Data Bank Instrument Number which appears below is a new number, assigned since the instruments were administered for the purpose of easily linking items in the instruments with the resultant variables in the Data Bank holdings. Each such variable is named in the codebook using the new instrument number and (usually) the number of the item within the instrument from which the variable is derived. The key to the new instrument numbers is as follows:

1: Type of Instrument

E = Examination (student)
Q = Questionnaire (student)
T = Teacher questionnaire
S = School questionnaire

2: Student Population

1 = I
2 = II
3 = III
4 = IV
5 = I and II
6 = II and IV
7 = I, II and IV
8 = I and IV
S = IV Specialist
N = NA: Teacher or School questionnaire

3: Subject

S = Science
R = Reading Comprehension
L = Literature
M = Mother Tongue (Reading Comprehension and Literature)
E = English as a Foreign Language
F = French as a Foreign Language
C = Civic Education
2 = All Stage 2 Subjects
3 = All Stage 3 Subjects
5 = All Stage 2 and Stage 3 Subjects

4-5: Instrument Within Type

One or two characters used when necessary to uniquely identify each instrument when there is more than one instrument of the same type.

Instrument Name Writing (Composition)

Data Bank Instrument Number E4FWC

IEA/M3/Stage 3
Pop IV, p. 18

The next part of this test will see how well you can write a composition in French. Open your test booklet to page __ and read the directions silently while I read them aloud:

In this part of the test you will write a short composition comparing the merits of living in the country and in a big city. In the first part of the essay you will describe the advantages of country life and in the second part you will describe the advantages of city life. Your essay should be based on the themes given below. Use each of the themes in the order given, and try not to leave any out. You will have 10 minutes to write your essay.

E4FWC FR/18

YOUR NAME ______________________________

YOUR NUMBER ______________________________

FRENCH WRITING TEST

(Composition)

Population IV

Do NOT turn over this page until you are told to do so.

E4FWC

Directions: In this part of the test you will write a short composition comparing the merits of living in the country and in a big city. In the first part of the essay you will describe the advantages of country life and in the second part you will describe the advantages of city life. Your essay should be based on the themes given below. Use each of the themes in the order given, and try not to leave any out. You will have 10 minutes to write your essay.

Les avantages de la vie à la campagne:

tranquillité

paysages

nourriture

santé

Les avantages de la vie dans une grande ville:

distractions et amusements

confort moderne

grands magasins

études supérieures

(IF YOU NEED ADDITIONAL SPACE, CONTINUE ON THE BACK OF THIS PAGE)

IEA SIX-SUBJECT SURVEY INSTRUMENTS

The basic procedures to be followed in the main testing of the IEA Six-Subject Survey were set out in a series of manuals:

Stage 2 IEA/M1 Manual for National Centers
IEA/M2 Manual for School Coordinators
IEA/M3 Manual for Test Administrators

Stage 3 IEA/M1/Stage 3 Manual for National Centers
IEA/M2/Stage 3 Manual for School Coordinators
IEA/M3/Stage 3 Manual for Test Administrators

U S DEPARTMENT OF HEALTH
EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF
EDUCATION
THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

These manuals are available from ERIC Clearinghouse.

The following extracts from these manuals have been appended to this particular IEA instrument to provide researchers with the minimum necessary test instruction information (e.g., such things as the instructions on the practice items and the warnings concerning the amount of time left for the test have been omitted here). For full details, please consult the appropriate manuals.

The Data Bank Instrument Number which appears below is a new number, assigned since the instruments were administered for the purpose of easily linking items in the instruments with the resultant variables in the Data Bank holdings. Each such variable is named in the codebook using the new instrument number and (usually) the number of the item within the instrument from which the variable is derived. The key to the new instrument numbers is as follows:

1: Type of Instrument

E = Examination (student)
Q = Questionnaire (student)
T = Teacher questionnaire
S = School questionnaire

2: Student Population

1 = I
2 = II
3 = III
4 = IV
5 = I and II
6 = II and IV
7 = I, II and IV
8 = I and IV
S = IV Specialist
N = NA: Teacher or School questionnaire

3: Subject

S = Science
R = Reading Comprehension
L = Literature
M = Mother Tongue (Reading Comprehension and Literature)
E = English as a Foreign Language
F = French as a Foreign Language
C = Civic Education
2 = All Stage 2 Subjects
3 = All Stage 3 Subjects
5 = All Stage 2 and Stage 3 Subjects

4-5: Instrument Within Type

One or two characters used when necessary to uniquely identify each instrument when there is more than one instrument of the same type.

Instrument Name Speaking (Pronunciation)

Data Bank Instrument Number E7FP

NOTE: This test was entirely on tape, so there exists no instrument; what follows is the script to the tape.

IEA/M3/Stage 3
Pop I, p. 14-15
Pop II, p. 22
(Pop IV references Pop II)

Today you are going to do a test to see how well you can speak French. In the first part of the test, you are going to repeat some sentences in French. We are going to do some practice examples first, to make sure that you understand what you have to do. The practice examples do not count as part of the test.

When I start the tape, you will hear the name of the test spoken in (mother tongue) and then the first practice sentence, spoken in French. I want you to listen carefully to the sentence and then repeat it as soon as you have heard it. Each sentence will be spoken twice, so listen carefully and then repeat what you have heard.
The rest of this part of the test is just like the practice examples which you have just done. There will be 16 more short sentences and you are to repeat each one as soon as you have heard it twice. Listen very carefully.

E7F2

FR/3
FR/10
FR/19

FRENCH SPEAKING TEST

(Script)

POPULATIONS I, II & IV

PRONUNCIATION

1. Quelle heure est-il?

2. Elle est là-bas.

3. Il fait chaud.

4. Tout est fini.

5. La nuit est tombée.

6. J'ai lu ce livre.

7. Tu attends le train?

8. Elle a deux bébés.

9. Donne-lui un peu d'eau.

10. Elle a des oeufs.

11. Reviens en été.

12. Voyons, c'est très beau.

13. C'est difficile pour les filles.

14. On sonne.

15. Elle a de petites mains.

16. Le garçon écrit sur le mur.

17. Pour lui, c'est tard.

18. C'est fort, mais c'est bon!

19. Elles servent la soupe.

IEA SIX-SUBJECT SURVEY INSTRUMENTS

The basic procedures to be followed in the main testing of the IEA Six-Subject Survey were set out in a series of manuals:

Stage 2	IEA/M1	Manual for National Centers
	IEA/M2	Manual for School Coordinators
	IEA/M3	Manual for Test Administrators
Stage 3	IEA/M1/Stage 3	Manual for National Centers
	IEA/M2/Stage 3	Manual for School Coordinators
	IEA/M3/Stage 3	Manual for Test Administrators

U S DEPARTMENT OF HEALTH,
EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF
EDUCATION
THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

These manuals are available from ERIC Clearinghouse.

The following extracts from these manuals have been appended to this particular IEA instrument to provide researchers with the minimum necessary test instruction information (e.g., such things as the instructions on the practice items and the warnings concerning the amount of time left for the test have been omitted here). For full details, please consult the appropriate manuals.

The Data Bank Instrument Number which appears below is a new number, assigned since the instruments were administered for the purpose of easily linking items in the instruments with the resultant variables in the Data Bank holdings. Each such variable is named in the codebook using the new instrument number and (usually) the number of the item within the instrument from which the variable is derived. The key to the new instrument numbers is as follows:

1: Type of Instrument

E = Examination (student)
Q = Questionnaire (student)
T = Teacher questionnaire
S = School questionnaire

2: Student Population

1 = I
2 = II
3 = III
4 = IV
5 = I and II
6 = II and IV
7 = I, II and IV
8 = I and IV
S = IV Specialist
N = NA: Teacher or School questionnaire

3: Subject

S = Science
R = Reading Comprehension
L = Literature
M = Mother Tongue (Reading Comprehension and Literature)
E = English as a Foreign Language
F = French as a Foreign Language
C = Civic Education
2 = All Stage 2 Subjects
3 = All Stage 3 Subjects
5 = All Stage 2 and Stage 3 Subjects

4-5: Instrument Within Type

One or two characters used when necessary to uniquely identify each instrument when there is more than one instrument of the same type.

Instrument Name Speaking (Structural Control)

Data Bank Instrument Number E1FC

ERIC

IEA/M3/Stage 3
Pop I, p. 16

Now we are going to do the second part of the test. We will do some practice examples first, to make sure that you understand what you have to do.

Hand the child the Speaking Test booklet, opened at the page headed "Structural Control - Population I" and say:

In this part of the test you will be asked one question about each of these 12 pictures. The first 2 questions are just for practice and do not count in the test. You will hear a question in French and then you will be given time to reply. Listen carefully to each question, because it will only be asked once. Try to answer each question as soon as you have heard it. If you do not understand a question or cannot answer it, you can say "Je ne sais pas". Try to answer each question with a whole sentence, not just a single word like "oui" or "non".

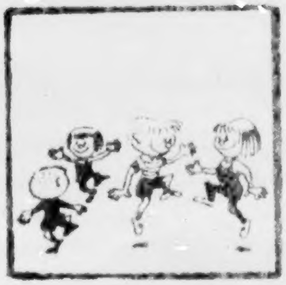
The rest of this part of the test is just like the practice examples which you have just done. Listen carefully to each question and then try to answer it. Don't worry if there is a question which you do not understand. Just answer "Je ne sais pas". Just do your best. There will be 10 more questions. Each question will be about one of the pictures you have in front of you.

ERIC

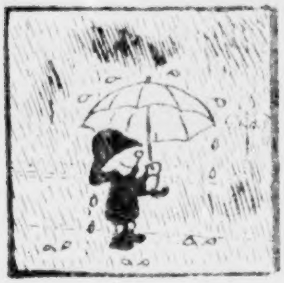
STRUCTURAL CONTROL

POPULATION I

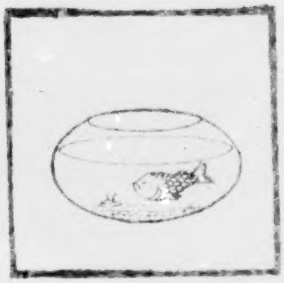
1



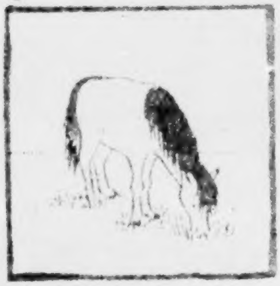
2



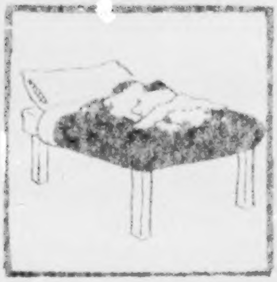
3



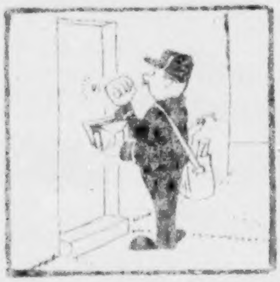
4



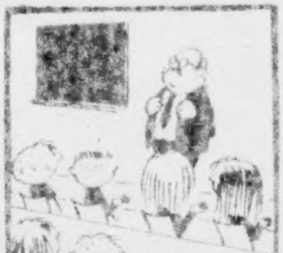
5



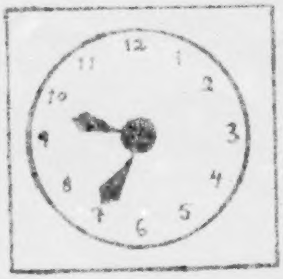
6



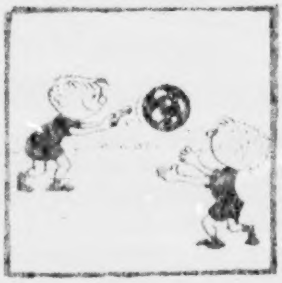
7



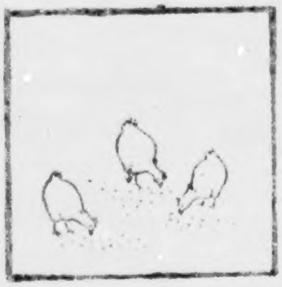
8



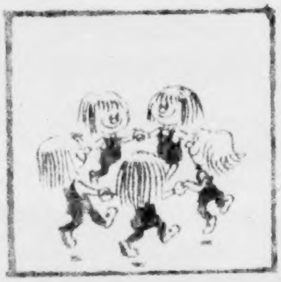
9



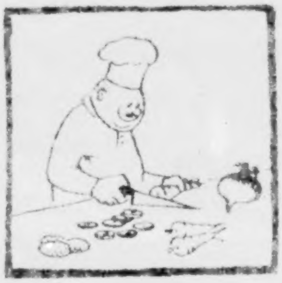
10



11



12



Population I

French Speaking Test

Structural Control (script)

1. Que font les enfants?
2. Quel temps fait-il?
3. Qu'est-ce que c'est?
4. Que fait le cheval?
5. Où est le chien?
6. Que fait le facteur?
7. Où sont les enfants?
8. Quelle heure est-il?
9. Que font les garçons?
10. Qu'est-ce que c'est?
11. Combien d'enfants y a-t-il?
12. Qu'est-ce qu'il y a sur la table?

IEA SIX-SUBJECT SURVEY INSTRUMENTS

The basic procedures to be followed in the main testing of the IEA Six-Subject Survey were set out in a series of manuals:

Stage 2	IEA/M1	Manual for National Centers
	IEA/M2	Manual for School Coordinators
	IEA/M3	Manual for Test Administrators
Stage 3	IEA/M1/Stage 3	Manual for National Centers
	IEA/M2/Stage 3	Manual for School Coordinators
	IEA/M3/Stage 3	Manual for Test Administrators

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH,
EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF
EDUCATION
THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.

These manuals are available from ERIC Clearinghouse.

The following extracts from these manuals have been appended to this particular IEA instrument to provide researchers with the minimum necessary test instruction information (e.g., such things as the instructions on the practice items and the warnings concerning the amount of time left for the test have been omitted here). For full details, please consult the appropriate manuals.

The Data Bank Instrument Number which appears below is a new number, assigned since the instruments were administered for the purpose of easily linking items in the instruments with the resultant variables in the Data Bank holdings. Each such variable is named in the codebook using the new instrument number and (usually) the number of the item within the instrument from which the variable is derived. The key to the new instrument numbers is as follows:

1: Type of Instrument

E = Examination (student)
Q = Questionnaire (student)
T = Teacher questionnaire
S = School questionnaire

2: Student Population

1 = I
2 = II
3 = III
4 = IV
5 = I and II
6 = II and IV
7 = I, II and IV
8 = I and IV
S = IV Specialist
N = NA: Teacher or School questionnaire

3: Subject

S = Science
R = Reading Comprehension
L = Literature
M = Mother Tongue (Reading Comprehension and Literature)
E = English as a Foreign Language
F = French as a Foreign Language
C = Civic Education
2 = All Stage 2 Subjects
3 = All Stage 3 Subjects
5 = All Stage 2 and Stage 3 Subjects

4-5: Instrument Within Type

One or two characters used when necessary to uniquely identify each instrument when there is more than one instrument of the same type.

Instrument Name Speaking (Structural Control)

Data Bank Instrument Number E6FC

IEA/M3/Stage 3
Pop II, p. 23-24
(Pop IV references Pop I)

In this part of the test you will be asked one question about each of these 12 pictures. The first 2 questions are just for practice and do not count in the test. You will hear a question in French and then you will be given time to reply. Listen carefully to each question, because it will only be asked once. Try to answer each question as soon as you have heard it. It you do not understand a question or cannot answer it, you can say, "Je ne sais pas". Try to answer each question with a whole sentence, not just a single word like "oui" or "non".

The rest of this part of the test is just like the practice examples which you have just done. Listen carefully to each question and then try to answer it. Don't worry if there is a question which you do not understand. Just answer "Je ne sais pas". Just do your best. There will be 10 more questions. Each question will be about one of the pictures you have in front of you.

E6FC

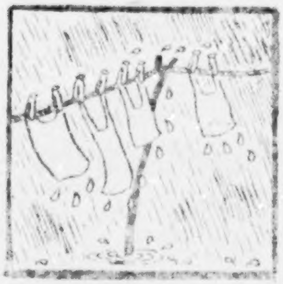
FR/20

STRUCTURAL CONTROL

POPULATIONS II & IV

1

2



3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

E6FC

FR/11
FR/20

Populations II & IV

French Speaking Test

Structural Control(Script)

1. Que font les enfants?
2. Quel temps fait-il?
3. Qu'est-ce qui est arrivé au garçon?
4. Quelle heure est-il?
5. Que fait le garagiste?
6. Qu'est-ce qu'on voit sur le lavabo?
7. Est-ce qu'il prend le grand avion?
8. Que fait la dame?
9. Qu'est-ce qu'on voit dans le grenier?
10. Est-ce que la salle est pleine?
11. Que font ces gens?
12. Est-ce que le père pourra lire son journal en se réveillant?

IEA SIX-SUBJECT SURVEY INSTRUMENTS

The basic procedures to be followed in the main testing of the IEA Six-Subject Survey were set out in a series of manuals:

Stage 2 IEA/M1 Manual for National Centers
IEA/M2 Manual for School Coordinators
IEA/M3 Manual for Test Administrators

Stage 3 IEA/M1/Stage 3 Manual for National Centers
IEA/M2/Stage 3 Manual for School Coordinators
IEA/M3/Stage 3 Manual for Test Administrators

U S DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION
THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

These manuals are available from ERIC Clearinghouse.

The following extracts from these manuals have been appended to this particular IEA instrument to provide researchers with the minimum necessary test instruction information (e.g., such things as the instructions on the practice items and the warnings concerning the amount of time left for the test have been omitted here). For full details, please consult the appropriate manuals.

The Data Bank Instrument Number which appears below is a new number, assigned since the instruments were administered for the purpose of easily linking items in the instruments with the resultant variables in the Data Bank holdings. Each such variable is named in the codebook using the new instrument number and (usually) the number of the item within the instrument from which the variable is derived. The key to the new instrument numbers is as follows:

1: Type of Instrument

E = Examination (student)
Q = Questionnaire (student)
T = Teacher questionnaire
S = School questionnaire

2: Student Population

1 = I
2 = II
3 = III
4 = IV
5 = I and II
6 = II and IV
7 = I, II and IV
8 = I and IV
S = IV Specialist
N = NA: Teacher or School questionnaire

3: Subject

S = Science
R = Reading Comprehension
L = Literature
M = Mother Tongue (Reading Comprehension and Literature)
E = English as a Foreign Language
F = French as a Foreign Language
C = Civic Education
2 = All Stage 2 Subjects
3 = All Stage 3 Subjects
5 = All Stage 2 and Stage 3 Subjects

4-5: Instrument Within Type

One or two characters used when necessary to uniquely identify each instrument when there is more than one instrument of the same type.

Instrument Name Speaking (Oral Reading)

Data Bank Instrument Number E6F0

IEA/M3/Stage 3
Pop II, p. 24
(Pop IV references Pop II)

Explain that this section tests oral reading. Tell the student that he will have a maximum of 3 minutes to look over a prose passage and will then be required to read it aloud.

Tell the student to turn to the page in his test booklet which is headed "Oral Reading - Populations II, IV and IVS". Allow him a maximum of 3 minutes to look over the passage.

Turn on the tape-recorder which has been recording the student's responses and have the student read the passage loudly and clearly, directly into the microphone.

ORAL READING

POPULATIONS II & IV

Hier, les deux amis, Gérard et Henri, ont fini leurs examens. Ils sont très contents aujourd'hui de n'avoir plus rien à faire. Ils décident de passer cette première journée de liberté en plein air. Où vont-ils aller? Ils ont beaucoup d'idées: la plage par exemple, ou la campagne, ou encore le jardin public. Mais Gérard ne veut aller ni à la plage, ni à la campagne. Il veut faire une promenade dans le vieux quartier de la ville. Les voilà partis! Vers dix heures, ils entrent dans la vieille cité qui date du moyen-âge. Les ruelles sont étroites: on n'y voit pas d'autos. Gérard et Henri se promènent lentement en regardant les enseignes des boutiques. Quelques-unes sont très curieuses. Les deux garçons trouvent le château magnifique avec son donjon et ses tourelles crénelées. Ils visitent la galerie de tableaux et admirent les costumes de l'époque des seigneurs. Gérard s'exclame à haute voix: "Je me demande ce que l'on portera en l'an deux mille?"

IEA SIX-SUBJECT SURVEY INSTRUMENTS

The basic procedures to be followed in the main testing of the IEA Six-Subject Survey were set out in a series of manuals:

Stage 2	IEA/M1	Manual for National Centers
	IEA/M2	Manual for School Coordinators
	IEA/M3	Manual for Test Administrators
Stage 3	IEA/M1/Stage 3	Manual for National Centers
	IEA/M2/Stage 3	Manual for School Coordinators
	IEA/M3/Stage 3	Manual for Test Administrators

U S DEPARTMENT OF HEALTH,
EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF
EDUCATION
THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

These manuals are available from ERIC Clearinghouse.

The following extracts from these manuals have been appended to this particular IEA instrument to provide researchers with the minimum necessary test instruction information (e.g., such things as the instructions on the practice items and the warnings concerning the amount of time left for the test have been omitted here). For full details, please consult the appropriate manuals.

The Data Bank Instrument Number which appears below is a new number, assigned since the instruments were administered for the purpose of easily linking items in the instruments with the resultant variables in the Data Bank holdings. Each such variable is named in the codebook using the new instrument number and (usually) the number of the item within the instrument from which the variable is derived. The key to the new instrument numbers is as follows:

1: Type of Instrument

E = Examination (student)
Q = Questionnaire (student)
T = Teacher questionnaire
S = School questionnaire

2: Student Population

1 = I
2 = II
3 = III
4 = IV
5 = I and II
6 = II and IV
7 = I, II and IV
8 = I and IV
S = IV Specialist
N = NA: Teacher or School questionnaire

3: Subject

S = Science
R = Reading Comprehension
L = Literature
M = Mother Tongue (Reading Comprehension and Literature)
E = English as a Foreign Language
F = French as a Foreign Language
C = Civic Education
2 = All Stage 2 Subjects
3 = All Stage 3 Subjects
5 = All Stage 2 and Stage 3 Subjects

4-5: Instrument Within Type

One or two characters used when necessary to uniquely identify each instrument when there is more than one instrument of the same type.

Instrument Name Speaking (Fluency)

Data Bank Instrument Number E1FF

IEA/M3/Stage 3
Pop I, p. 17

The final section of the test, - Fluency - is a free-response section and so does not require a master-tape. Tell the child to turn to the page headed "Fluency Population I" and tell him that he is to choose one of the two pictures to describe in french. Tell him that he may say anything he likes about the picture he has chosen, provided that it is in French. Tell him he has a minute to think about what he is going to say. After a minute say:

> We are now ready to begin. You will only have a short time to talk about your picture so be ready to begin as soon as I give you a signal to start.

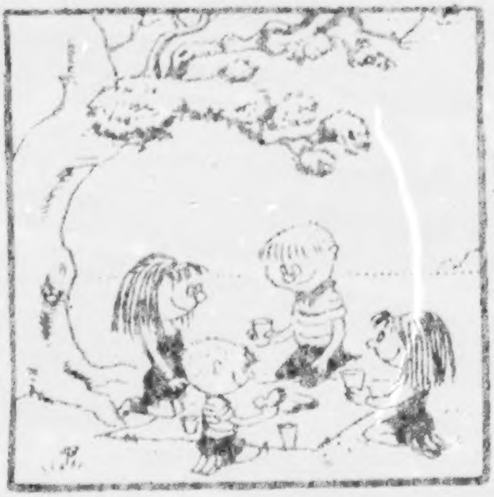
Start the tape on which the child's responses have already been recorded. Signal the student to begin. After 30 seconds switch off the tape-recorder.

E1FF

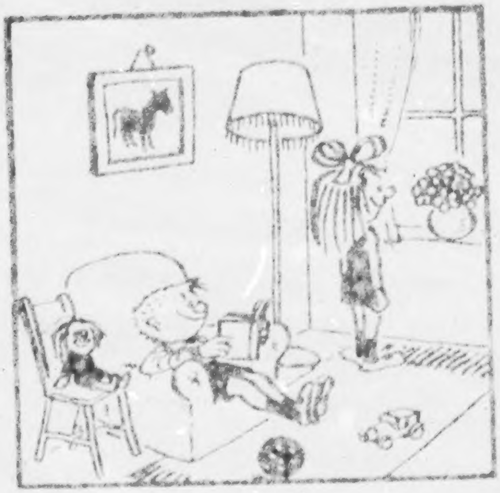
FLUENCY

POPULATION I

1



2



IEA SIX-SUBJECT SURVEY INSTRUMENTS

The basic procedures to be followed in the main testing of the IEA Six-Subject Survey were set out in a series of manuals:

Stage 2 IEA/M1 Manual for National Centers
IEA/M2 Manual for School Coordinators
IEA/M3 Manual for Test Administrators

Stage 3 IEA/M1/Stage 3 Manual for National Centers
IEA/M2/Stage 3 Manual for School Coordinators
IEA/M3/Stage 3 Manual for Test Administrators

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH,
EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF
EDUCATION
THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

These manuals are available from ERIC Clearinghouse.

The following extracts from these manuals have been appended to this particular IEA instrument to provide researchers with the minimum necessary test instruction information (e.g., such things as the instructions on the practice items and the warnings concerning the amount of time left for the test have been omitted here). For full details, please consult the appropriate manuals.

The Data Bank Instrument Number which appears below is a new number, assigned since the instruments were administered for the purpose of easily linking items in the instruments with the resultant variables in the Data Bank holdings. Each such variable is named in the codebook using the new instrument number and (usually) the number of the item within the instrument from which the variable is derived. The key to the new instrument numbers is as follows:

1: Type of Instrument

E = Examination (student)
Q = Questionnaire (student)
T = Teacher questionnaire
S = School questionnaire

2: Student Population

1 = I
2 = II
3 = III
4 = IV
5 = I and II
6 = II and IV
7 = I, II and IV
8 = I and IV
S = IV Specialist
N = NA: Teacher or School questionnaire

3: Subject

S = Science
R = Reading Comprehension
L = Literature
M = Mother Tongue (Reading Comprehension and Literature)
E = English as a Foreign Language
F = French as a Foreign Language
C = Civic Education
2 = All Stage 2 Subjects
3 = All Stage 3 Subjects
5 = All Stage 2 and Stage 3 Subjects

4-5: Instrument Within Type

One or two characters used when necessary to uniquely identify each instrument when there is more than one instrument of the same type.

Instrument Name Speaking (Fluency)

Data Bank Instrument Number E6FF

Before Fluency 1:
IEA/M3/Stage 3
Pop II, p. 24-25
(Pop IV References Pop II)

Tell the student to turn to the page headed "Fluency 1 - Population II, IV, and IVS".

Explain that he must look at the 3 series of pictures. He must choose only one series of three pictures and then describe what is happening in the pictures.

After the student has chosen which picture series to describe he will be given one minute to prepare what he is going to say.

After a minute say:

> We are now ready to begin. You will only have a short time to talk about the pictures, so be ready to begin as soon as I give you a signal to start.

Switch on the tape-recorder which has been recording the student's responses.
Signal the student to begin.
After 30 seconds turn off the tape-recorder.

Before Fluency 2.
IEA/M3/Stage 3
Pop II, p. 25
(Pop IV references Pop II)

Tell the student to turn to the page headed "Fluency 2 - Populations II, IV and IVS."

Explain that he must select one picture out of the three to describe.

He must relate the probable action that took place before the events depicted in the picture, the actual events, and the probable outcome of the situation.

Allow the student one minute to prepare his description.

When the student is ready, tell him, as before, that he only has a short time in which to speak. Switch on the tape-recorder. Make sure that he speaks loudly and clearly into the microphone.
After 30 seconds, signal the student to stop.

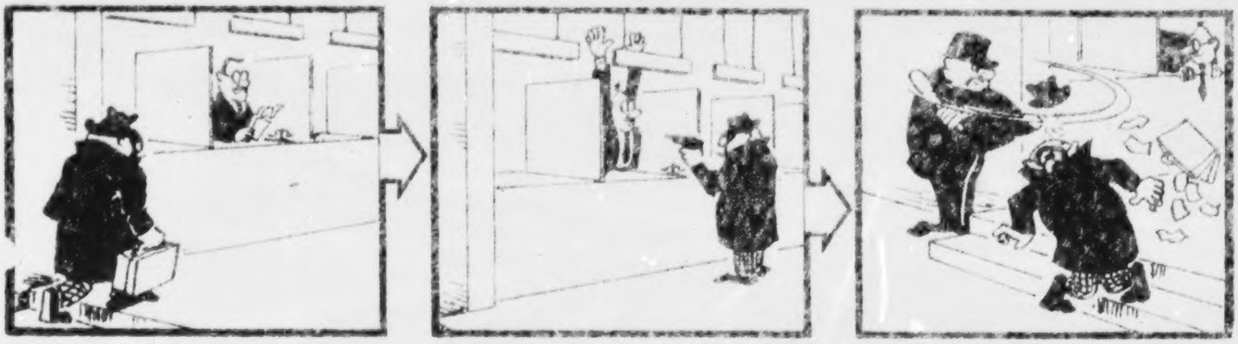
E6FF

FR/13
FR/22

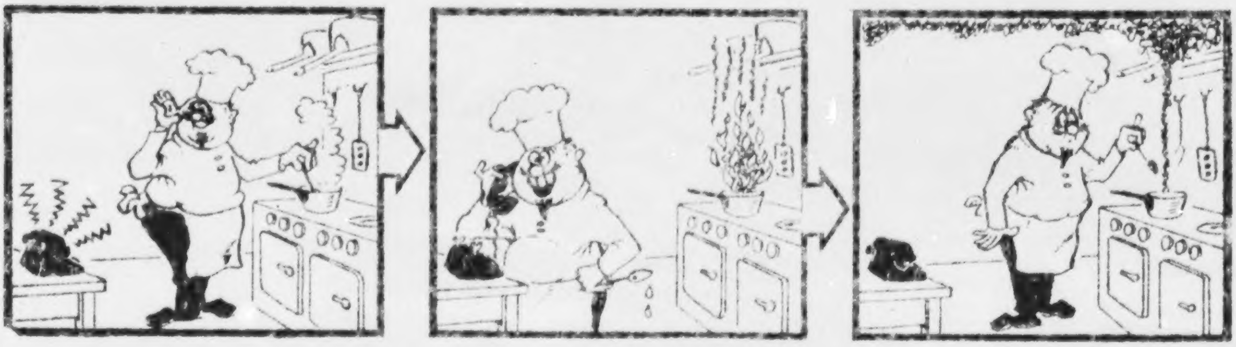
POPULATIONS II & IV

FLUENCY 1

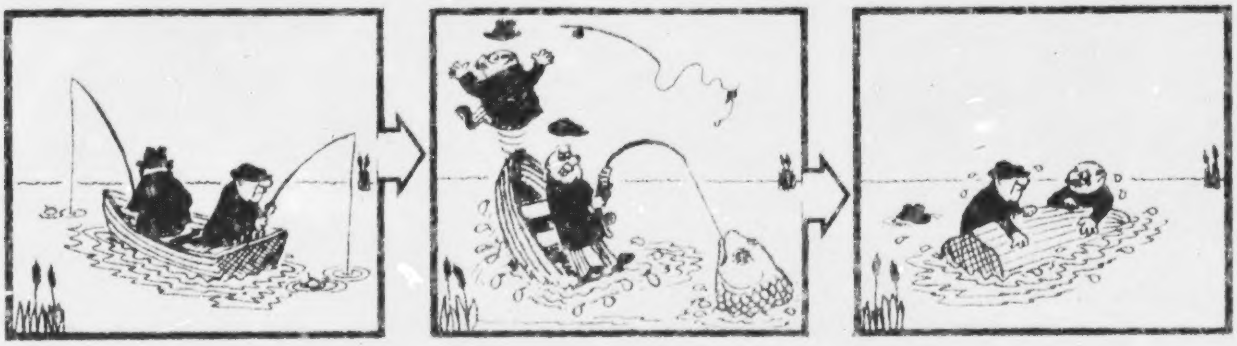
1



2



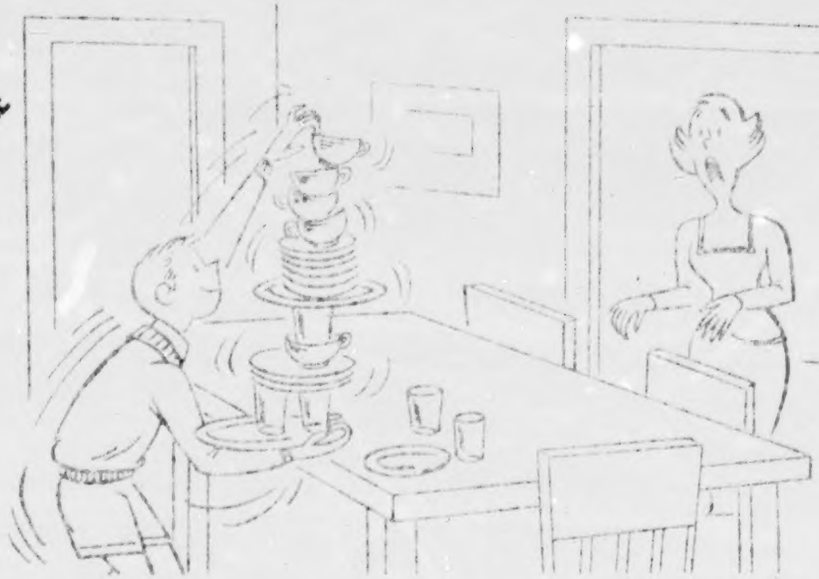
3



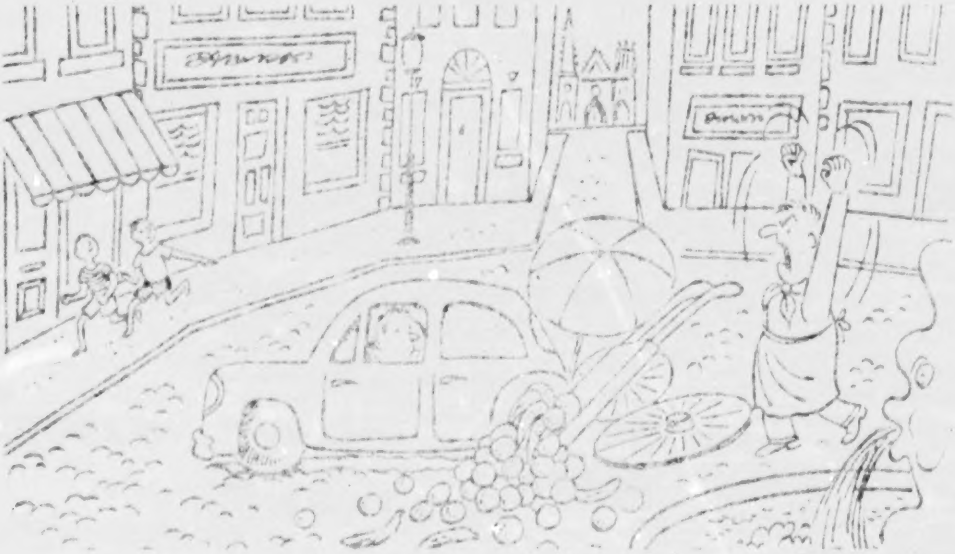
[illegible] **E6FF** FR/14
FR/23

FLUENCY 2

1



2



3